

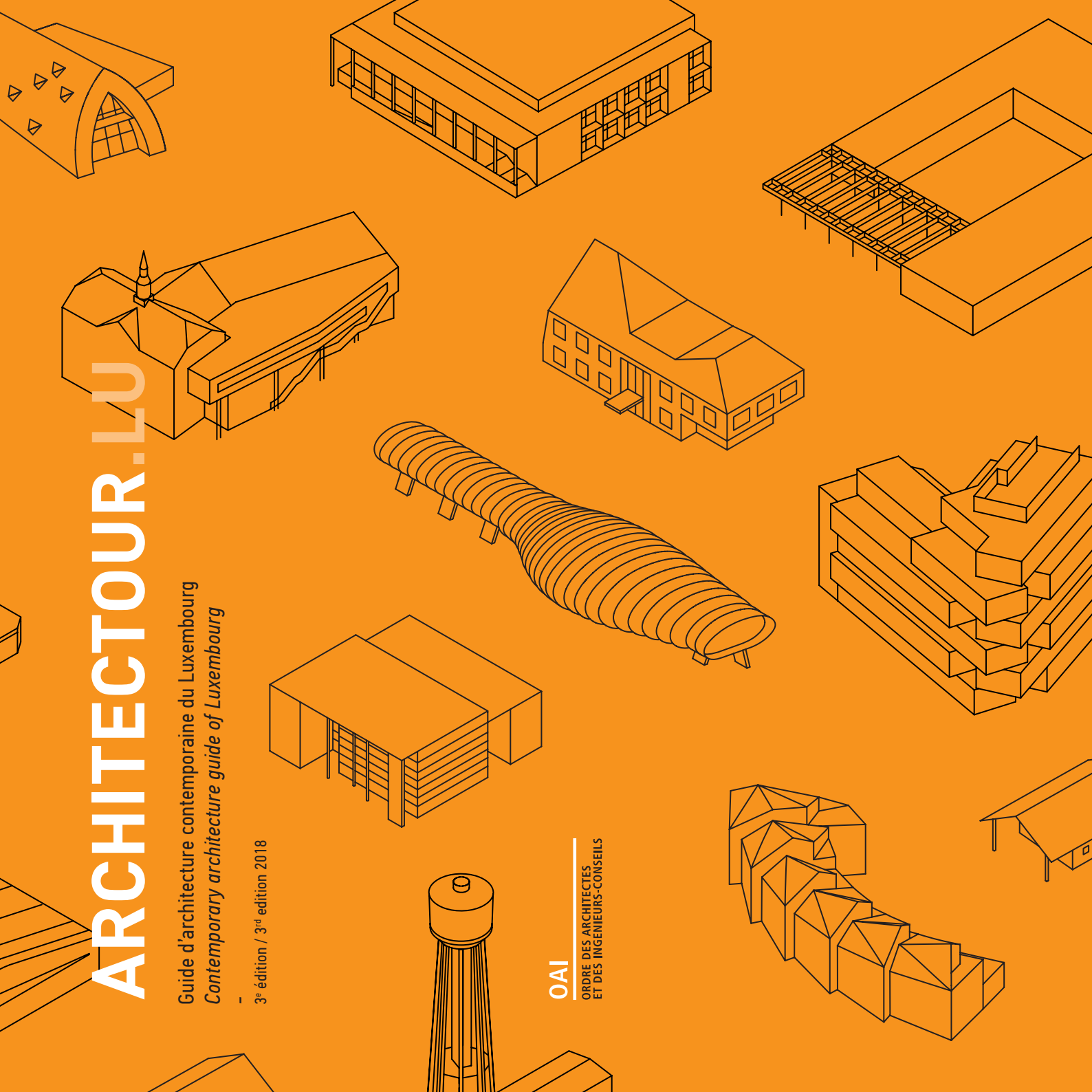
ARCHITECTOUR.LU

Guide d'architecture contemporaine du Luxembourg
Contemporary architecture guide of Luxembourg

3^e édition / 3rd edition 2018

OAI

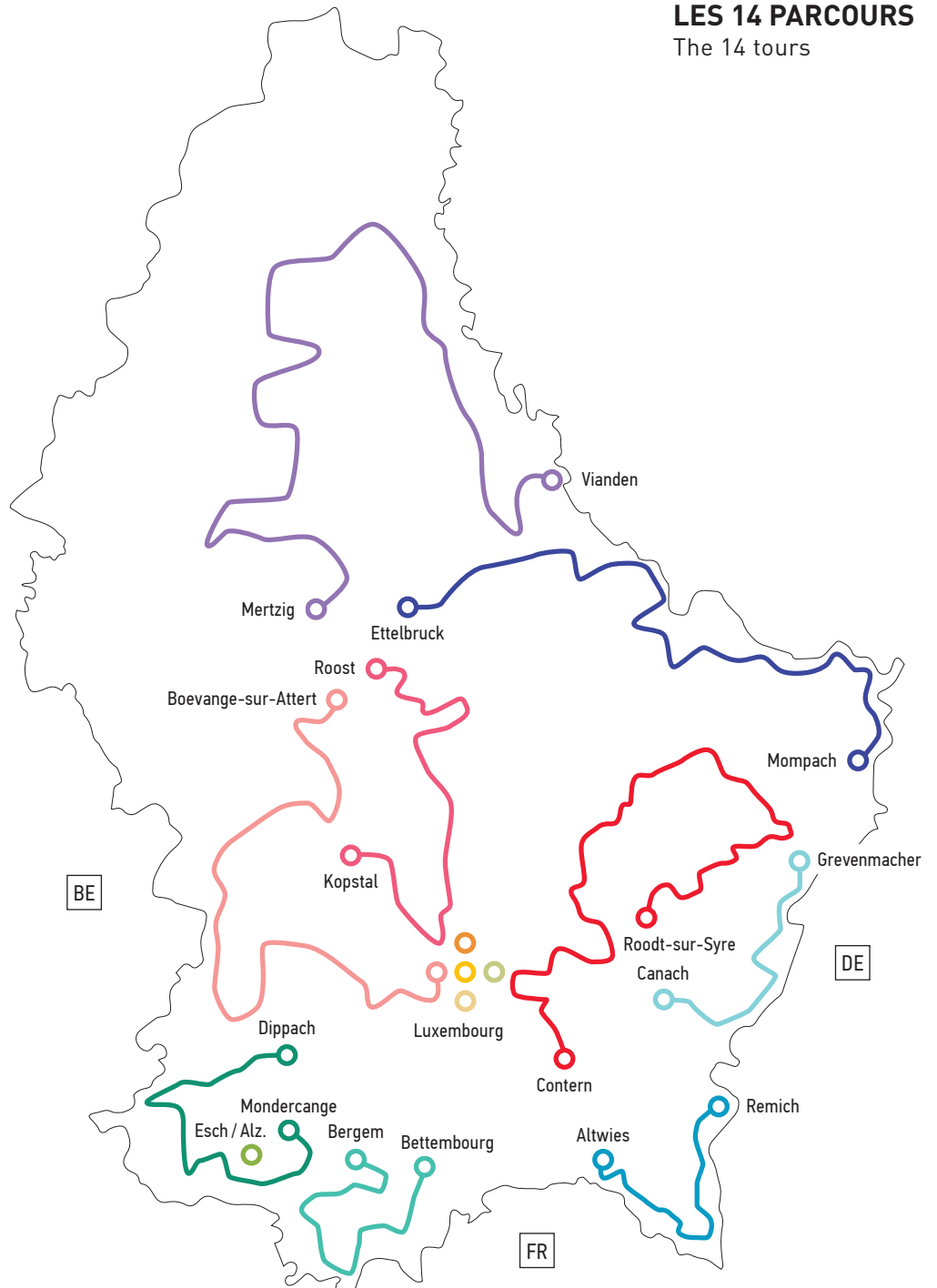
ORDRE DES ARCHITECTES
ET DES INGÉNIEURS-CONSEILS



- Luxembourg I
- Luxembourg II
- Luxembourg III
- Luxembourg IV
- Minett I
- Minett II
- Minett III
- Musel I
- Musel II
- Sauer
- Eisléck
- Westen
- Zentrum
- Osten

LES 14 PARCOURS

The 14 tours



SOMMAIRE

Contents

Édito / <i>Edito</i>	
Pierre Hurt	4
Articles	
Robert L. Philippart	8
Céline Coubray	26
Les 14 parcours / <i>The 14 tours</i>	
Carnet de route / <i>Roadmap</i>	36
Luxembourg I	38
Luxembourg II	52
Luxembourg III	62
Luxembourg IV	82
Minett I	96
Minett II	112
Minett III	124
Musel I	136
Musel II	146
Sauer	162
Eisléck	172
Westen	182
Zentrum	194
Osten	204
OAI	
Activités / <i>Activities</i>	218
Publications	222
Distribution	224
Flashback	225
Réseaux sociaux / <i>Social media</i>	
Index	226
Colophon	230

278 BONNES RAISONS DE PRENDRE CET OUVRAGE EN MAIN

Pierre Hurt, directeur OAI

FRA – À la faveur de ses deux premières éditions en 2011 et 2015, [architectour.lu](http://www.architectour.lu) s'est imposé comme le guide de référence pour découvrir l'architecture, l'ingénierie et l'urbanisme contemporains au Grand-Duché de Luxembourg.

Les acteurs du tourisme luxembourgeois - le ministère de l'Économie, la DGT¹, LfT², les ORT³, le LCTO⁴, l'ECTO⁵ - s'appuient fréquemment sur cet outil pour leur communication⁶.

Le site www.visitluxembourg.com, portail d'information en ligne pour préparer une visite touristique de notre pays en pleine évolution, diffuse le contenu d'[architectour.lu](http://www.architectour.lu).

[Architectour.lu](http://www.architectour.lu) contribue à la promotion du pays dans le cadre de la campagne « Luxembourg – Let's make it happen » et du site www.inspiringluxembourg.lu.

Le réseau diplomatique du ministère des Affaires étrangères, les actions de la Chambre de commerce et les initiatives du ministère de la Culture exploitent la richesse de ce guide.

Constituant un maillon important figurant au palmarès des nombreuses actions de l'OAI en matière de promotion de la culture du bâti⁷, cette 3^e édition bénéficie d'une refonte du site www.architectour.lu afin d'offrir une utilisation plus conviviale sur tous les supports.

1. Direction générale du Tourisme

2. Luxembourg for Tourism

3. Offices régionaux de tourisme

4. Luxembourg City Tourist Office

5. Escher City Tourist Office

6. Cf Distribution p. 224

7. Cf Publications p. 222

Des rubriques thématiques en matière de design (hôtels, shops, restos, etc.) seront mises en place avec des partenaires et permettront ainsi d'effectuer des recherches ciblées.

En s'adjoignant les services de Maison Moderne, un soin particulier a été apporté à l'édition imprimée, qui reprend une sélection des projets présentés sur le site.

Les réalisations seront valorisées sur les réseaux sociaux et dans les médias afin de promouvoir les professions OAI.

L'appel à propositions aux membres de l'OAI a connu un engouement impressionnant avec la remise de 315 réalisations.

Sur base de ces propositions ainsi que des éditions précédentes, le comité de sélection OAI / Maison Moderne a tracé les 14 nouveaux itinéraires pour garantir la qualité de l'ensemble.

La version digitale inclura également les projets qui ne sont pas repris dans le présent livre.

À l'aide de ce nouveau guide, partez à la découverte ou à la redécouverte du Grand-Duché de Luxembourg, laboratoire à la pointe de nouveaux concepts en matière de construction durable !



PIERRE HURT

Diplômé d'un master en Administration des affaires de l'Université de Nancy 2, Pierre Hurt assure la direction de l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) depuis sa constitution en mars 1990. Il y a initié une multitude de projets, depuis la publication du *Guide-Références*, l'initiative *architectour.lu*, jusqu'à la création du Bauhärepräis en passant par la réactivation de la Fédération des travailleurs intellectuels indépendants.

278 GOOD REASONS TO GRAB YOURSELF A COPY OF THIS BOOK

Pierre Hurt, OAI director

ENG – Following the success of the first two editions in 2011 and 2015, [architectour.lu](#) has established itself as the leading guide to contemporary architecture, engineering, and urban development in the Grand Duchy of Luxembourg.

Indeed, many of the Luxembourg tourism industry actors, including the Ministry of the Economy, the DGT¹, LfT², the ORT³, the LCTO⁴ and the ECTO⁵, regularly refer to this tool in their respective communications⁶.

The content of [architectour.lu](#) is also published on [www.visitluxembourg.com](#), an online information portal designed to help tourists plan their visits to our rapidly-changing country.

[Architectour.lu](#) contributes to the promotion of the country as part of the Luxembourg – Let's Make it Happen campaign and on [www.inspiringluxembourg.lu](#) website.

The diplomatic network surrounding the Ministry of Foreign Affairs and the initiatives implemented by both the Chamber of Commerce and the Ministry of Culture all draw on the wealth of information provided in the guide.

This 3rd edition, which constitutes an important element in OAI's list of significant initiatives designed to promote building culture⁷, also includes the overhaul of the

1. "Direction générale du Tourisme"

2. Luxembourg for Tourism

3. "Offices régionaux de tourisme"

4. Luxembourg City Tourist Office

5. Escher City Tourist Office

6. Cf Distribution p. 224

7. Cf Publications p. 222

www.architectour.lu website, making it more user-friendly on all devices.

Thematic sections on design (e.g., hotels, shops, restaurants, etc.) will be set up with partners, thus enabling the user to do targeted queries.

By enlisting the services of Maison Moderne, particular care has been taken in the print edition, which includes a selection of the projects referred to on the website.

Achievements will be highlighted on social networks and media in order to promote the OAI professions.

The call for proposals issued among members of the OAI was greeted with a particularly enthusiastic response, with no fewer than 315 projects submitted.

Based on these proposals and previous editions, the OAI/Maison Moderne selection committee outlined 14 new itineraries to ensure the overall quality of the initiative.

The digital version will also include projects that are not referred to in the present book.

This new guide will help you discover, or indeed rediscover, the Grand Duchy of Luxembourg as a cutting-edge laboratory for new concepts in the field of sustainable construction!

PIERRE HURT

Having obtained a Master's Degree in Business Administration from the University of Nancy 2, Pierre Hurt has been the OAI director since it was formed in March 1990. He initiated a number of projects during this time, from the publication of the *Guide-Références* and the *architectour.lu* initiative to the creation of the Bauhärepräis, and the reactivation of the "Fédération des Travailleurs Intellectuels Indépendants".

CROISSANCE ET QUALITÉ DE VIE PEUVENT ÊTRE DES ALLIÉES

Robert L. Philippart

FRA – L'architecture et l'urbanisme, avec tous les effets qu'ils produisent sur l'espace, sont solidement pris en compte pour évaluer l'indice de « qualité de vie », cette dernière étant essentielle au développement des affaires. Dans les rankings de Global City Index de Airinc, de Mercer (Quality of Living Survey) et d'InterNations, Luxembourg occupe de belles positions parmi des échantillons de 200 villes internationales étudiées. Dans un souci de professionnalisme, le législateur a, en 1989, adopté la loi sur l'architecture et l'ingénierie, qui déclare l'architecture d'intérêt public et réserve la conception de tous les projets de construction, d'urbanisme et d'aménagement du territoire aux seuls hommes de

l'art. L'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) est créé dans ce cadre, avec pour rôle de guider le législateur dans ses choix de création et d'amélioration du milieu de vie.

Une croissance rapide pose des défis

De 365 000 habitants en 1981, la population est passée à 590 776 en 2016.

Un chiffre qui atteint les 800 000 chaque jour ouvrable en raison des flux de frontaliers. L'attrait économique est le garant d'une demande soutenue d'individus désirant venir s'établir au Grand-Duché. Entre 1995 et décembre 2016, l'emploi intérieur a doublé. Des surfaces de travail supplémentaires ont dû être créées en conséquence. Au cours de la même période, le nombre de frontaliers a plus que triplé (179 134 personnes en 2016). Leurs déplacements posent un défi au niveau de la gestion de la mobilité. Le parc automobile intérieur s'est multiplié par 10 depuis 1962. La démocratisation de la voiture favorise également l'étalement urbain, car plus la distance par rapport au pôle d'emploi augmente, moins le prix du foncier est élevé. Si en 1991, les ménages à une personne représentaient un quart du total des ménages, leur part est passée à un tiers en 2011. La pression sur le logement ne suit donc pas uniquement l'évolution démographique fortement marquée par des vagues d'immigration, mais également l'évolution sociale des familles. Les maisons relais figurent au

1.
Zone piétonne,
Luxembourg

programme de construction de chaque commune. En 2016, 47,65 % de la population du Grand-Duché est de nationalité étrangère. Ce caractère international pose le défi de répondre par des services et des infrastructures aux attentes d'individus issus de 163 nationalités ! La demande pour des logements reste supérieure à l'offre, ce qui explique une forte pression sur les prix.

Inégalités spatiales

Depuis 2001, l'accroissement de la population se concentre davantage sur l'agglomération de la capitale, regroupant 40 % de l'emploi. La construction d'appartements est la plus forte dans la zone urbaine de Luxembourg et dans quelques communes de la région Sud. Les campagnes sont progressivement occupées par des personnes travaillant dans un milieu urbain. Leur conception de l'espace de vie est différente de celle des autochtones, ce qui fait que les identités locales changent, que le patrimoine historique se voit confronté à de nouvelles affectations ou à son remplacement. Depuis 2003, l'Observatoire de l'Habitat recueille les informations nécessaires à la planification de la politique du logement.

Les origines du succès économique

Cette évolution s'explique par un certain nombre de décisions capitales :

Le développement de la place financière de Luxembourg remonte à

2.
Banque européenne
d'investissement,
Luxembourg

l'instauration des euromarchés et à l'introduction de l'« Interest Equalization Tax » (1962) aux États-Unis. Son essor ne peut être dissocié de la présence à Luxembourg de la Banque européenne d'investissement (1958) et du Fonds européen de coopération monétaire (1973). Plusieurs acteurs économiques européens et extra-européens établissent leurs sièges européens ou mondiaux à Luxembourg.

En 1992, le Conseil européen d'Édimbourg confirme juridiquement les droits acquis de Bruxelles, Luxembourg et Strasbourg comme capitales européennes. Cette reconnaissance officielle et définitive a permis aux autorités nationales d'intégrer de façon beaucoup plus conséquente les institutions européennes dans le tissu urbain de la Ville de Luxembourg. Le plateau du Kirchberg en devient un symbole.

Le marché unique, achevé en 1993, assure la libre circulation des biens, des services, des personnes et des capitaux. Le respect des réglementations européennes sur la concurrence au sein du marché unique oblige le Luxembourg à s'ouvrir sur le monde des architectes, ingénieurs, bureaux-conseils, urbanistes et fournisseurs de services connexes à l'échelle mondiale.

L'année suivante, en décembre 1994, les vieux quartiers et fortifications sont élevés au rang du patrimoine mondial de l'Unesco, renforçant encore l'attrait du

3.
Vue sur le Bock et
le Grund

site économique. En 1995, les activités financières et d'assurances occupent déjà 21 819 personnes (43 540 fin 2014).

Suite à ces développements, le centre de la Ville de Luxembourg est devenu saturé d'emplois et le gouvernement a incité des entreprises à s'installer au plateau du Kirchberg, à proximité des institutions européennes et de la foire internationale (Luxexpo). En parallèle, le Fonds d'urbanisation et d'aménagement du plateau du Kirchberg a élaboré un concept d'aménagement de l'espace. Tout un quartier de banques et de réviseurs d'entreprises, de cabinets d'avocats et de bureaux-conseils allait naître.

Gottfried Böhm, premier lauréat du prix d'Architecture Pritzker allemand, conçoit le bâtiment de la Deutsche Bank en 1989. Cette décision entraîne une mise en compétition, à long terme, des plus grands noms de l'architecture contemporaine. Luxembourg se fait repérer sur la scène internationale, les grands noms rajoutant à l'image de marque et de notoriété que la place financière veut véhiculer. Le gouvernement et la Ville de Luxembourg allaient suivre cet exemple en associant des noms prestigieux à leurs projets de développement urbain et de construction. Sur le terrain, des bureaux luxembourgeois sont associés à la mise en œuvre des projets, rôle souvent resté discret. Les nouveaux bâtiments redécouvrent une expression esthétique forte.

4.
European
Convention Center
& Philharmonie,
Luxembourg

L'immeuble devient un objet de la curiosité : l'intérêt se concentre sur ses formes, sur ce qu'il donne à voir, bien plus que sur sa fonction, souvent banale. L'architecture fait partie du branding des détenteurs du pouvoir économique ou politique.

5.
MUDAM, Luxembourg

L'année culturelle 1995 fait sentir un autre manque, celui d'infrastructures et de programmation culturelle contemporaine. Un retard que le gouvernement et la Ville vont rattraper avec la construction de 10 musées et salles de spectacles en 20 ans ! Infrastructures d'affaires et de culture permettent un positionnement meilleur dans le giron des grandes villes et attirent des touristes d'affaires. La décentralisation de la culture avait débuté à la fin des années 1970 avec la restauration, la mise en valeur et l'exploitation culturelle du patrimoine féodal. Le mouvement s'est poursuivi dans les années 2000 par la création de neuf lieux de spectacles avec programmation dans les différentes régions. Souvent d'une architecture plus recherchée, ces lieux culturels sont devenus des pôles d'échanges régionaux importants.

6.
Université du
Luxembourg,
Esch-Belval

La décision de créer en 2003 une université est un défi unique dans un pays sans tradition académique. Le gouvernement de l'époque a compris que l'avenir se fonde sur des sociétés des connaissances. La création d'une université représente un catalyseur économique pour son environnement. L'Université du Luxembourg a intégré son campus à Belval en 2015.

Le projet d'aménagement de celui-ci sur d'anciennes friches industrielles compte parmi les projets urbains les plus ambitieux en Europe.

Le défi de la gestion de la croissance

Face à ce dynamisme, la question de l'utilisation optimale du territoire et de ses ressources se pose avec urgence et la politique se doit de réagir. Les conditions de vie de la population demandent une amélioration permanente, l'environnement et le patrimoine historique sont à protéger et l'habitat doit offrir les meilleures conditions de vie. Gouvernement et pouvoirs communaux travaillent sans cesse à l'élaboration d'outils et d'instruments toujours plus performants, permettant une croissance qualitative de l'économie, préservant la qualité de vie dans un souci de cohésion sociale.

L'architecture reflète la capacité d'innovation

Les capacités d'adaptation et d'affirmation d'une société en renouvellement permanent s'illustrent au mieux par l'architecture. Le style, la beauté, la mobilisation des goûts et des sensibilités, l'esprit ouvert aux multiples tendances et un savoir-faire local basé sur les connaissances technologiques les plus récentes s'imposent chaque jour comme des impératifs stratégiques.

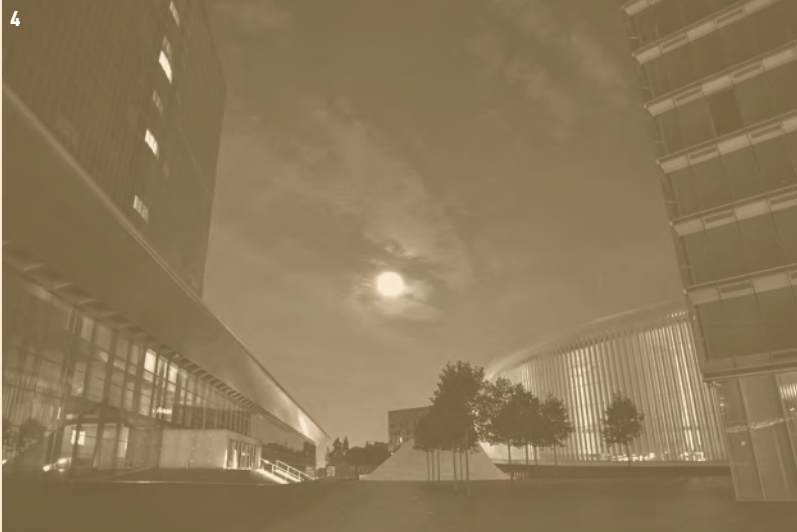
Depuis plus de 25 ans, l'OAI est engagé dans la promotion de la qualité architec-

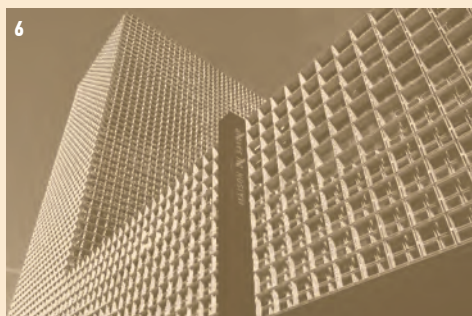
turale, tant au niveau de la sensibilisation que de la formation de tous les acteurs impliqués dans la construction. Le *Guide Références* et le Festival des cabanes, s'adressant aux jeunes, ou encore le Prix du Maître d'Ouvrage (Bauhärepräis) ont ancré la qualité architecturale dans la majorité des esprits. L'architecture affirme les identités des communautés se partageant un espace de vie en commun. L'OAI a su rassembler l'avant-garde créatrice de richesses culturelles du pays et a réussi à en faire un emblème de positionnement sur le plan international.



ROBERT L. PHILIPPART

Docteur en histoire à l'Université catholique de Louvain (UCL), Robert L. Philippart est collaborateur scientifique auprès de l'Institute of Change in Contemporary and Historical Societies (UCL). Ses recherches et publications portent sur l'histoire urbaine, l'architecture, l'histoire sociale ainsi que sur l'ingénierie luxembourgeoise en Chine. Après avoir œuvré pendant près de trois décennies en tant que directeur ambassadeur touristique au sein de l'Office National du Tourisme, puis de Luxembourg for Tourism, il a été nommé fin 2017 Unesco Site Manager auprès du ministère de la Culture.





GROWTH AND QUALITY OF LIFE CAN INDEED GO HAND IN HAND

By Robert L. Philippart

ENG – When it comes to assessing the “quality of life” index that is such a key part of business development, great importance is placed on architecture and urban development and all of the ways they affect the space in which we live. Luxembourg actually ranks high among the 200 international cities studied in the framework of the Airinc’s Global City Index, Mercer (Quality of Living Survey) and InterNations rankings. For the purposes of professionalism, in 1989, the legislator adopted the law on architecture and engineering, which states that architecture is a matter of public interest

and deems the design of all construction, urban development and regional development projects to be the realm of professionals. The Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) was set up with this in mind, its role being to guide the legislator's choices pertaining to the creation and improvement of living environments.

Rapid growth presents challenges

The population has increased from 365,000 inhabitants in 1981 to 590,776 in 2016, although this figure reaches around 800,000 on weekdays as a result of the influx of commuters of the border regions. The economic attraction guarantees the sustained demand among individuals wanting to settle in the Grand Duchy. In fact, domestic employment doubled between 1995 and 2016, with additional workspaces having to be created as a result. Over the same period, the number of those coming in from close to the border more than tripled (179,134 individuals in 2016). This movement posed a challenge with regards to managing mobility. The number of cars in the country has also increased tenfold since 1962, with the increased popularity of the car also encouraging urban sprawl since the farther from a centre of employment you go, the lower the cost of land. Whilst single-person households accounted for a quarter of all households in 1991, this

1.
Pedestrian zone,
Luxembourg

proportion had increased to one-third by 2011. The pressure on the housing sector is therefore not only affected by demographic changes that have been strongly influenced by waves of immigration, but also by social changes in family structure. Indeed, the *maisons relais* now feature among the construction plans for every town. In 2016, 47.65% of the Grand Duchy's population was of foreign nationality, and this international dimension presents the challenge of having to provide services and infrastructure that meet the expectations of people of 163 different nationalities! The demand for housing is still greater than the supply, which explains the significant price pressure we are observing.

Spatial inequalities

The growth in the population since 2001 has focused more around the agglomeration of the capital, which accounts for 40% of the country's employment. Most apartments are being built in the Luxembourg urban area and in a number of towns in the southern region. The countryside is gradually being inhabited by those working in urban environments, whose conception of living space differs from that of the local population, meaning that local identities are also changing, and that the historical heritage is being used for new purposes or even replaced. The *Observatoire de l'Habitat* has in fact been gathering the

information required for planning future housing policy since 2003.

The origins of economic success

These changes can be explained by a number of key decisions, including the following.

The development of Luxembourg's financial centre dates back to the establishment of the euro markets and the introduction of Interest Equalization Tax (1962) in the United States. Its rapid growth is undoubtedly linked to the presence in Luxembourg of both the European Investment Bank (1958) and the European Monetary Cooperation Fund (1973). A number of European and non-European economic players are establishing their European and even global headquarters in Luxembourg.

Furthermore, in 1992, the European Council of Edinburgh legally recognised the vested rights of Brussels, Luxembourg and Strasbourg as European capitals. This official and definitive recognition has allowed national authorities to integrate European institutions into the urban fabric of the City of Luxembourg in a much more consistent way, and the Kirchberg plateau would become a symbol of this.

The single market, which was established in 1993, ensures the free circulation of goods, services, people and capital. Adhering to European regulations on competition within the single market

2.
European Bank
of Investment,
Luxembourg

has forced Luxembourg to become more open to architects, engineers, consultancy firms, urban planners and associated service providers on a global scale. In the following year, in December 1994, the older districts of the city and its fortifications were awarded Unesco World Heritage status, thus further reinforcing the attractiveness of the economic centre.

By 1995, 21,819 individuals (43,540 by the end of 2014) were already working in the financial and insurance sectors.

As a result of these developments, the Luxembourg City centre became saturated with jobs, and the government encouraged companies to move to the Kirchberg plateau, close to the European institutions and the international exhibition centre (Luxexpo). At the same time, the Fund for the Urbanisation and Development of the Kirchberg Plateau came up with a space planning concept that would give rise to a whole district consisting of banks and company auditors, legal and consultancy firms.

Gottfried Böhm, the first winner of the German Architecture Pritzker prize, designed the Deutsche Bank building in 1989 --a decision that would lead to long-term competition among the biggest names in contemporary architecture. Luxembourg has made a name for itself on the international scene, with major names contributing to the brand image and reputation that the financial centre wishes to convey. The government

3.
Panorama view on
Bock site and lower
city "Grund"

4.
European
Convention Center
& Philharmonie,
Luxembourg

and the City of Luxembourg were to follow this example by involving prestigious names in their urban development and construction projects. Out in the field, Luxembourg-based firms got involved in the execution of various projects, often playing a discreet, low-key role. New buildings are also incorporating strong aesthetic elements and becoming objects of curiosity: the interest is focused on their design and what they reveal, above and beyond their often mundane functions. Furthermore, architecture is a part of the branding process for those in economic or political power.

Luxembourg's year as European Capital of Culture, 1995, highlighted another shortcoming in the form of infrastructure and contemporary cultural programming--a lag for which the government and the City planned to compensate with the construction of 10 museums and performance venues over a 20-year period! Business and cultural infrastructures help improve a city's positioning among major cities and attract business travellers. The decentralisation of culture began in the late 1970s with the restoration, promotion and cultural exploitation of feudal heritage, with the movement continuing in the early 21st century with the creation of nine performance venues offering cultural programmes across various regions. These cultur-

5.
MUDAM, Luxembourg

al venues often feature more refined architecture and have become major regional exchange hubs.

The decision taken in 2003 to create a university presented something of a unique challenge in a country with no higher education tradition, but the government at the time understood that the future would depend on the establishment of knowledge societies, and the creation of a university would serve as an economic catalyst for its environment. The University of Luxembourg opened its Belval campus in 2015 following a development project involving former industrial sites that was one of Europe's most ambitious urban projects.

6.
University of
Luxembourg,
Esch-Belval

The challenge of managing growth

In light of this dynamism, the issue of how to best use the land available and the corresponding resources is a matter of urgency, and it is important that the appropriate political action be taken. The living conditions of the population need to be constantly improved, the environment and historical heritage must be protected and housing has to provide the best possible living conditions. Governments and municipal authorities work tirelessly to develop increasingly high-performance tools and instruments designed to allow for the qualitative growth of the economy, whilst at the same time protecting quality of life for the purposes of social cohesion.

Architecture that reflects the capacity for innovation

A constantly-evolving society's capacities to adapt and assert itself are best reflected in its architecture. Style, beauty, the expression of tastes and tendencies, open-mindedness with regards to various trends and local expertise based on the latest technological knowledge are a vital part of day-to-day strategic planning.

The OAI has been committed to promoting architectural quality in terms of both raising awareness and training all of the players involved in the construction sector for over 25 years. The *Guide Références* and the *Festival des cabanes*, aimed at young people, and even the *Prix du Maître d'Ouvrage* contracting authority prize (Bauhärepräis), have embedded architectural quality in most people's minds. Architecture is a way of asserting the identities of communities that share a common living space. The OAI has managed to bring together the creative vanguard of the country's cultural assets and successfully made this a symbol of positioning on the international stage.

A PhD in history at the Catholic University of Louvain (UCL), Robert L. Philippart is also a scientific collaborator with the Institute of Change in Contemporary and Historical Societies (UCL). His research and publications focus on urban history, architecture, social history and Luxembourgish engineering in China. After almost three decades as director/ambassador at the National Tourist Office, and then at Luxembourg for Tourism, he was appointed at the end of 2017 Unesco Site Manager at the Ministry of Culture.

UNE ARCHITECTURE QUI N'A PAS PEUR DE S'AFFIRMER

Céline Coubray

FRA – Le paysage luxembourgeois s'est doté ces dernières années de plusieurs réalisations exemplaires. Dans chaque région, il est possible de découvrir des projets remarquables, qui osent s'affirmer par un vocabulaire contemporain, posant ainsi les nouveaux jalons de notre paysage bâti. Petit aperçu des projets considérés comme les plus notables pour chaque trajet.

Dialogue entre ancien et nouveau

Un des enjeux de notre architecture contemporaine est d'entrer en dialogue avec le patrimoine existant. Ce défi est relevé dans le projet du Musée national d'histoire et d'art avec d'une part la construction du bâtiment principal (Christian Bauer et Associés), une architecture contemporaine qui se déploie dans la vieille ville, et d'autre part la rénovation, complexe, de l'aile Wiltheim¹ (Architecture et Environnement), un ensemble de trois maisons patriciennes datant du XVI^e au XIX^e siècle. Un autre volet important du patrimoine au Luxembourg est

1.
Musée national
d'histoire et d'art,
Luxembourg

2.
Centre national
de l'audiovisuel,
Dudelange

le patrimoine industriel. Le site du CNA² à Dudelange est un bel exemple de transformation d'un ancien site sidérurgique. Alors que Paul Bretz a conçu un bâtiment fort, fonctionnant comme un solitaire à l'architecture parfaitement maîtrisée et à la rigueur poétique, Claudine Kaell et Jim Clemes ont transformé l'ancien château d'eau en espace d'exposition, créant une expérience architecturale d'une grande subtilité et tout en retenue.

3.
Ancien moulin
et ancienne étable,
Olingen

Dans un contexte rural, HSA Heisbourg Strotz a réaménagé à Olingen l'ancien moulin et une ancienne étable³, tout en portant un grand intérêt aux aménagements extérieurs.

4.
Centre culturel,
Differdange
Ce projet a été
récompensé par le
prix Patrimoine lors
du Bauhärepräis
OAI 2016.

À Differdange, witry & wity a choisi une autre approche. Lauréats du concours organisé par la commune, les architectes interviennent en créant un décalage fort entre l'ancien Hôtel de Ville⁴ réaménagé et son extension dont l'expression architecturale est clairement contemporaine, sans aucune confusion possible.

Cette orientation du contraste est aussi au cœur du projet du Domaine Alice Hartmann par Dagli Atelier d'Architecture, aux lignes claires et épurées, jouant d'angularité et d'ombres portées, alors qu'il est situé à côté d'une demeure historique, complétée par des jardins.

L'importance du site

Si tous les projets architecturaux prennent en considération leur site d'implantation, cette donnée est parfois plus

affirmée. C'est le cas par exemple de l'immeuble de bureau ONEonONE⁵ conçu par Moreno Architecture et Associés. Située à un carrefour, la façade en verre et inox est basée sur le principe de l'empilement de boîtes qui viennent s'entremêler de manière décalée à l'angle des rues.

Dans un tout autre contexte, l'ascenseur public⁶ du Pfaffenthal conçu par STEINMETZDEMEYER répond précisément à un *genius loci*. Cet ouvrage d'art se déploie selon un geste architectural assumé dans la vallée protégée par l'Unesco. Il devient un nouvel élément d'identité pour le quartier et procure une expérience sensorielle importante, grâce à la cabine vitrée entièrement hors gaine et au porte-à-faux panoramique de la passerelle.

En milieu urbain cette fois-ci, l'immeuble Axento (Arlette Schneiders Architectes), au Kirchberg, joue d'une grande géométrie, complété par des lignes aériennes, et prend à bras le corps la question de la relation au boulevard, en s'en détachant pour mieux s'exposer.

La relation au site est également importante dans la conception de l'École européenne à Mamer – par petit carrée architectes, Schilling Architekten, Teisen & Giesler et Nicklas Architectes – qui prête autant d'attention à la conception des espaces intérieurs que des espaces extérieurs.

Ce dialogue avec le terrain de construction est aussi au cœur du développement de la résidence Diamant⁷ à Dommeldange,

5.
ONEonONE,
Luxembourg

Ce bâtiment a été récompensé lors du Bauhàrepräis OAI 2016 dans la catégorie Bâtiment à vocation administrative, lieu de travail, santé.

6.
Ascenseur du
Pfaffenthal,
Luxembourg

7.
Résidence Diamant,
Dommeldange

conçue par metaform. Dans une rue en courbe, avec une forte déclivité et à proximité d'arbres protégés, six volumes s'articulent les uns dans les autres, épousant parfaitement la parcelle et apportant une plus-value à la rue par le traitement continu de la façade et de la toiture.

Geste continu

Ce geste architectural, d'avoir un même revêtement sur les murs extérieurs et le toit, se retrouve dans plusieurs autres projets. C'est le cas au nouveau centre communal à Eschdorf (Ballinipitt architectes urbanistes), au Biodiversum* à Remerschen (Valentiny HVP Architects), au Daïchhal à Ettelbruck (Besch da Costa Architectes) et à la gare de Belval-Université (Jim Clemes Associates). À chaque fois, et pour des contextes et des programmes très différents, cette caractéristique donne une identité forte au projet, tout en répondant à des approches esthétiques et fonctionnelles variées.

*
Ce projet a été récompensé lors du Bauhårepräis OAI 2016 dans la catégorie Båtiment à vocation éducative/culturelle/sportive.



CÉLINE COUBRAY

Rédactrice en chef du magazine d'architecture *Archiduc*, Céline Coubray est également journaliste culture et lifestyle pour l'ensemble des publications de Maison Moderne depuis 2007. Elle a commencé sa carrière dans le domaine de l'art contemporain en France, avant de s'installer à Luxembourg et de se lancer dans une nouvelle aventure, celle du journalisme.





ARCHITECTURE THAT ISN'T AFRAID TO ASSERT ITSELF

Céline Coubray

ENG – The Luxembourg landscape has gained a number of exemplary designs in recent years. In each region, it's possible to discover some remarkable projects daring to assert themselves through contemporary vocabulary, thus establishing new landmarks on our built landscape. Here's a look at the projects considered to be most noteworthy for each tour.

Dialogue between old and new

One of the challenges of our contemporary architecture lies in entering into dialogue with the existing constructed heritage. The challenge was taken up with the Musée national d'histoire et d'art project with, on one hand, the construction of the main building (Christian Bauer et Associés), with its contemporary architecture constructed in the old town and, on the other hand, the complex renovation of the Wiltheim Wing¹ (Architecture et Environnement), a set of three patrician houses dating from the 16th to 19th century. Another significant

1.
"Musée national
d'histoire et d'art",
Luxembourg

2.
"Centre national
de l'audiovisuel",
Dudelange

3.
Former mill and
barn, Olingen

4.
Cultural centre,
Differdange
This project received
the Patrimoine
("Heritage") award
at the 2016
Bauhärepräis OAI.

5.
ONEonONE,
Luxembourg
This building
received an award
in the Building
category for admin-
istrative buildings,
workplaces, health
centres, etc. at the
2016 Bauhärepräis
OAI.

component of Luxembourg's heritage is its industrial heritage. The CNA² site in Dudelange is a fine example of the transformation of a former steelworks site. While Paul Bretz has designed a strong building, a solitary construction with perfect architectural mastery and poetic rigour, Claudine Kaell and Jim Clemes transformed the former water tower into an exhibition space, creating an architectural experience with wonderful subtlety and restraint. In a rural setting, HSA Heisbourg Strotz redeveloped the former mill and barn³ in Olingen, paying close attention to the exterior landscape.

In Differdange, wity & wity adopted another approach. The architects, winners of the competition organised by the commune, created a marked discrepancy, ensuring no room for confusion whatsoever between the redeveloped former Hôtel de Ville and its extension⁴, the architectural expression of which is clearly contemporary.

This contrast-oriented approach was also central to the Domaine Alice Hartmann project by Dagli Atelier d'Architecture, with its clear and pure lines, playing on angularity and cast shadows, contrasting with its adjacent historic residence, completed by gardens.

The importance of the site

While all architectural projects take into account their location, this aspect is sometimes more accentuated, as is the case, for example, of the ONEonONE⁵

office building designed by Moreno Architecture et Associés. Situated at a crossroads, the glass and stainless steel facade is based on the design of a stack of boxes which interlock at angles offset to the corner of the roads.

In a completely different context, the Pfaffenthal public lift⁶ designed by STEINMETZDEMEYER responds precisely to a sense of place. The structure is based on an architectural concept situated in the Unesco-protected valley. It becomes a new element of identity for the area and provides a significant sensory experience, thanks to the entirely out-sheath glazed cabin and the panoramic landscape offered by the overhanging footbridge.

In an urban environment this time, the Axento building (Arlette Schneiders Architectes) in Kirchberg plays with large-scale geometry and lightness, through its covered atrium, and embraces its relationship to the boulevard by drawing back from the road to display itself to its best advantage. The relationship to its site is also important in the concept by petitcarrée architectes, Schilling Architekten, Teisen & Giesler and Nicklas Architectes, of the European School in Mamer, which pays as much attention to the design of the interior spaces as to the exterior spaces.

This dialogue with the construction site is also at the heart of the development of the Diamant residence⁷ in Dommeldange, designed by Metaform. On a curved, sharply-sloping street, located close to a protected

6.
Pfaffenthal public
lift, Luxembourg

7.
Diamant residence,
Dommeldange

forest, six structures intermesh together, marrying perfectly with the plot and adding value to the street by the uninterrupted treatment of the facade and roofing.

Continuous notion

This architectural notion of having the same surfacing on the exterior walls and roof turns up in a number of other projects, as in the case of the new community centre in Eschdorf (Ballinipitt Architectes Urbanistes), the Biodiversum* in Remerschen (Valentiny HVP Architects), the Daïchhal in Ettelbruck (Besch da Costa Architectes) and the Belval-Université station (Jim Clemes Associates). On each occasion, and for extremely different contexts and agendas, this characteristic gives the projects a strong identity, all the while accommodating various functional and aesthetic approaches.

*
This project received an award in the Building category for educational, cultural and sporting venues, etc. at the 2016 Bauhårepreis OAI.

CÉLINE COUBRAY

Céline Coubray, editor-in-chief of the architecture magazine, *Archiduc*, has also been a culture and lifestyle journalist for other Maison Moderne publications since 2007. She began her career in contemporary art in France before moving to Luxembourg and embarking upon her new adventure in journalism.

CARNET DE ROUTE

Roadmap

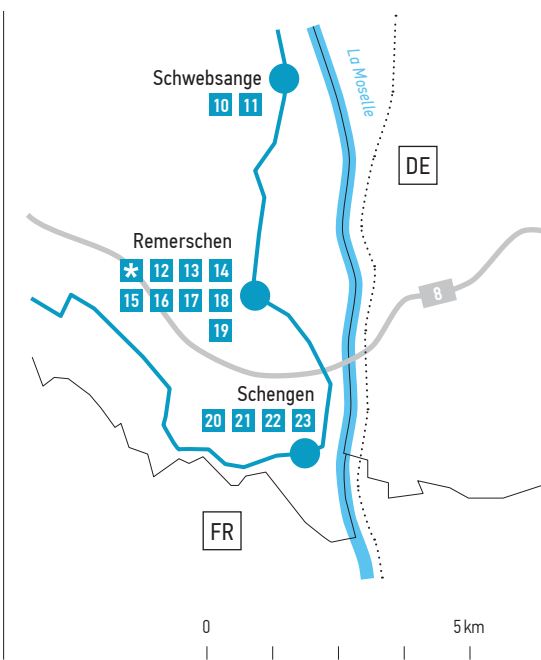
FRA — Les 278 projets architecturaux présentés sont agrémentés d'un bref descriptif renseignant sur le parti architectural, l'équipe de conception, l'année de réalisation, l'adresse de l'objet et le type de visite possible. Le code couleur et les pictogrammes vous permettent de vous orienter à travers les 14 circuits proposés.

ENG — *The 278 architectural projects presented in this guide are accompanied by a brief description providing information on the architectural part, the conception team, the year of completion, the address of the object and the type of visit which is possible. The color code and the pictograms allow you to orient yourself through the 14 available tours.*

	VILLE City
	NOM DU BÂTIMENT Building name
CONCEPTION	
A : architecte architect	
I : ingénieur-conseil consulting engineer	ANNÉE DE CONSTRUCTION Year of construction
AI : architecte d'intérieur interior architect	DESCRIPTION DU PROJET EN FRANÇAIS Project description in French
AP : architecte-paysagiste landscape architect	
IP : ingénieur-paysagiste landscape engineer	
U : urbaniste-aménageur urban designer and master planner	DESCRIPTION DU PROJET EN ANGLAIS Project description in English
Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture Exterior / Interior during opening hours	
Extérieur autorisé / Intérieur sur demande Exterior / Interior on request	TYPE DE VISITE Type of visit
Extérieur uniquement Exterior only	

Carte du parcours / Tour map

-  DÉBUT / FIN TRAJET
Beginning / End of tour
-  VILLE
City
-  PROJET
Project
-  PROJET HIGHLIGHT
Highlight project
-  La Moselle
COURS D'EAU
River
-  AUTOROUTE
Highway
-  ROUTE
Route
-  PAYS
Country
-  FRONTIÈRE
Border
-  TRAIN
Train



Aperçu du projet / Project overview

Remerschen

AUBERGE DE JEUNESSE

A: Valenty HVP Architects sàrl

I: Betic Ingénieurs-Conseils

Simon & Christiansen SA

2006

Un bâtiment neuf s'ajoute aux bâtiments de l'ancien couvent et de l'école maternelle désaffectée. Cette dernière a été récrépiée et bénéficie d'un toit large qui couvre également le complexe entier. L'ancien jardin conventuel a été converti en amphithéâtre.

A new construction was added to the existing buildings of the former convent and the abandoned nursery school. The facade of the school was redone and the building is covered by a large roof that unites the entire complex. The former conventual garden was transformed into an amphitheater.



Eric Chenal

31, route du Vin
L-5440 Remerschen

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
tous les jours 8h-22h

ADRESSE
Address

CRÉDIT PHOTO
Photo credit

Luxembourg I

- 01 Galerie Zidoun
- * Musée national d'histoire et d'art
- 02 Maisons Printz et Richard
- 03 Yileste Store
- 04 Îlot D vieille ville
- 05 Centre Guillaume II
- 06 Boutique Schmitz
- 07 Bijouterie Huberty
- 08 Maison Santos
- 09 Cour des Comptes
- 10 Immeuble administratif
- 11 Casino, forum d'art contemporain
- 12 Forum Da Vinci – Siège OAI
- 13 Bâtiment administratif Charlotte
- 14 Bourse de Luxembourg
- 15 Cocottes
- 16 Lili's Garden
- 17 Siège de la CSSF
- 18 Bâtiment de la Schéïss
- 19 Immeuble résidentiel
- 20 Pacha
- 21 Maison unifamiliale
- 22 Réhabilitation Maison Rischarde
- 23 Immeuble 488

11,3 km

Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



0 | | 1 km

Luxembourg

MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE ET D'ART

A : Christian Bauer & Associés Architectes

I : RMC Consulting sàrl

InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2002

L'extension et la rénovation contemporaine du Musée introduisent la verticalité dans l'espace de la place du Marché-aux-Poissons.

The extension and contemporary renovation of the Museum introduce verticality into the space of the Marché-aux-Poissons.

AILE WILTHEIM ET PASSERELLE

A : Architecture et Environnement SA

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

Goblet Lavandier & Associés

Ingénieurs-Conseils SA

2015

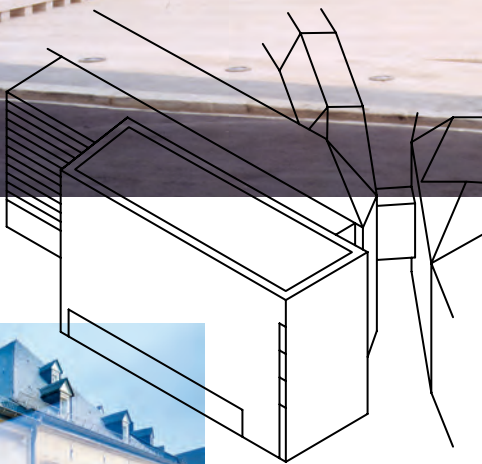
La rénovation de l'Aile Wiltheim répond aux exigences de la sauvegarde du patrimoine architectural et offre un cadre aménagé en adéquation avec un nouveau concept muséologique. Elle est reliée au bâtiment principal par une passerelle vitrée.

The renovation of the Wiltheim Wing satisfies architectural heritage conservation requirements while also creating a well laid out backdrop, in keeping with contemporary ideas of what a museum should be. It is connected to the main building by a glass walkway.

📍 **Marché-aux-Poissons**

L-2345 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture 10h-18h





Photos: Lukas Roth, Christof Weber, MNHA - Tom Lucas



01



Luxembourg GALERIE ZIDOUN

A : Moreno Architecture et Associés sàrl
2015

Les architectes ont eu pour intention de retrouver la véritable identité historique et la logique des lieux, le tout en requalifiant les espaces de la nouvelle implantation de la galerie. Un volume contemporain composé de deux cubes superposés relie les deux bâtiments historiques avant et arrière, tandis qu'un patio permet l'exposition de sculptures à l'extérieur. Les appartements du galeriste trouvent leur place dans les étages supérieurs avec les zones semi-publics où se négocient les ventes. L'ensemble des niveaux est notamment relié par un ascenseur panoramique avec vue sur l'éperon rocheux découvert et mis à nu lors des travaux de rénovation.

The architects of this project set out to rediscover the true historical identity and reasoning behind this site by reclassifying the spaces available at the new gallery location. A contemporary space consisting of two superimposed cubes connects the two historical buildings to the front and rear, whilst a patio provides additional space in which to exhibit sculptures outdoors. The gallery manager's quarters are located on the upper floors with semi-public areas where sales can be negotiated. All of the floors are served by a panoramic lift offering views of the rocky spur that was discovered and stripped back during the renovation work.

📍 6-8, rue Saint-Ulric
L-2651 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
9h-18h

02



Luxembourg MAISONS PRINTZ ET RICHARD

A : Architecture et Environnement SA
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2006

Les anciennes maisons d'habitation Printz et Richard ont été transformées pour accueillir la Chambre des députés. Situées juste à côté du Palais grand-ducal et à proximité des ministères, elles sont reliées par une passerelle en verre structurel.

The former Printz and Richard residences were converted to accommodate the Chamber of Deputies. Located right beside the Grand Ducal Palace and a stone's throw from government ministry buildings, the two houses are connected by a structural glass bridge.

📍 Rue du Marché-aux-Herbes
L-1728 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(chd.lu)

Luxembourg
YILESTE STORE

A: IM Architects
2015

La vision des architectes accentue l'esprit de la marque luxembourgeoise Yileste: le style de vie urbain et l'amour pour les matériaux naturels. Une sensible réponse architecturale pour une expérience d'achat exclusive et séduisante renforce l'identité de la marque.

The architects' vision accentuates the core of Luxembourg fashion house Yileste: the brand's urban lifestyle and love for natural materials. A sensitive architectural response for an exclusive and appealing shopping experience reinforces the brand's identity.



Gerrit Meier

03
8, côte d'Eich
L-1450 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
ma-ve 11h-19h, sa 10h-18h

Luxembourg
ÎLOT D VIEILLE VILLE

A: Metaform sàrl
2014

Dans ce projet de construction et de réhabilitation, chacun devrait pouvoir trouver le logement qui lui convient. Les habitations qui donnent sur la côte d'Eich sont agencées de manière conventionnelle, avec des chambres orientées vers l'intérieur, au calme. La rénovation des anciens bâtiments permet l'aménagement d'appartements de type «loft» à grande hauteur sous plafond, et d'appartements de configuration plus classique. La zone commerciale occupe le rez-de-chaussée de la rue côte d'Eich dans le but de promouvoir son développement économique.

In this construction and transformation, everyone should be able to find a suitable dwelling. The housing that faces Côte d'Eich is arranged in a conventional manner, with rooms oriented towards the calm interior. The renovation of the old buildings allows the implementation of loft apartments with significant ceiling heights, and apartments with a rather conventional configuration. The commercial zone occupies the ground floor of the Côte d'Eich street, with the aim to promote the economic development of the street.



Relja Ivanic

04
12, côte d'Eich
L-1450 Luxembourg
Extérieur uniquement



Christof Weber

📍 **Place Guillaume II**
L-1648 Luxembourg

- Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 8h-17h

Luxembourg
CENTRE GUILLAUME II

A : STDM, STEINMETZDEMEYER
Architectes Urbanistes sàrl
I : T6 - Ney & Partners sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl
2014

Ce projet comprend la transformation, la rénovation et l'extension du complexe de bâtiments sis au 2, rue Notre-Dame / 44, place Guillaume II. Le nouveau bâtiment compte quatre niveaux et réunit l'ensemble des services du Bierger-Center et de l'état civil en un seul lieu. Les aménagements ont été faits dans le respect des structures et matériaux historiques existants. Une passerelle en verre permet de rejoindre l'Hôtel de Ville.

This project involves the conversion, renovation and extension of the building complex located at 2 Rue Notre-Dame / 44 Place Guillaume II. The new four-storey building groups all Bierger-Center and civil registry services in one place. The conversion heeded the existing historical structures and materials. A glass bridge connects the complex to the City Hall.



RM Archi

📍 **26, rue du Curé**
L-1368 Luxembourg

- Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu 14h-18h, ma-sa 9h45-18h

Luxembourg
BOUTIQUE SCHMITZ

A : RM Archi sàrl
2016

La boutique a été conçue comme un espace monolithique en béton, sculpté par des découpes laissant apparaître une seconde peau dorée. Ce traitement permet la mise en scène du produit par un jeu de rythmes et matériaux.

The store was designed in the form of a monolithic concrete space shaped by cut-outs revealing a golden second skin. This process makes it possible to showcase the product using a play on rhythms and materials.

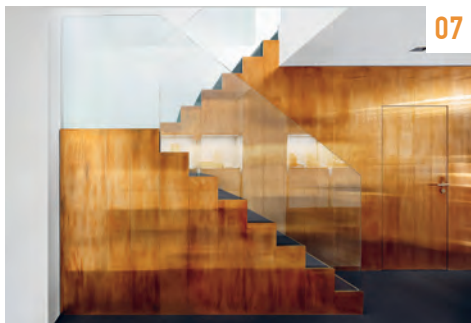
Luxembourg

BIJOUTERIE HUBERTY

A: Paul Bretz, Architectes sàrl
I: Best Ingénieurs-conseils sàrl
2015

Le projet porte sur la modernisation et l'affirmation de l'identité de la bijouterie Huberty. La profondeur des espaces a été accentuée et une paroi en bronze invite le regard du visiteur vers un parcours au cœur des vitrines.

The project is about the modernisation and the assertion of the jewelry Huberty's identity. The depth of spaces was increased and a bronze wall invites the visitor to take a look towards a route at the heart of the shop's windows.



Lukas Roth

07
40, Grand-Rue
L-1660 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture ■
ma-sa 10h-18h

Luxembourg

MAISON SANTOS

A: FG Architectes sàrl
2014

L'espace de vente de cet immeuble en brique de verre a été rajeuni et plus largement étendu sur la rue. L'architecte a fait le choix de mettre en avant le rouge, dynamique et attrayant, et correspondant à la couleur du néon de la devanture.

The sales area of this glass brick building was given a facelift which includes an extension to the street side. The architect chose a dynamic and attractive red, reflecting the neon storefront.



08
55, Grand-Rue
L-1661 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture ■
8h-18h

Luxembourg

COUR DES COMPTES

A: Arlette Schneiders Architectes sàrl
I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Dal Zotto & Associés sàrl
2015

Ce projet comprend la transformation et l'extension du bâtiment datant du 19^e siècle. L'intérieur contient quelques éléments du 17^e siècle. Une nouvelle aile d'architecture contemporaine a été ajoutée sur le côté ouest du jardin.

The project consists in the transformation and extension of this building dating from the 19th century. Inside, we can discover parts from the 17th century. A new contemporary architecture wing was appended on the west side of the garden.



09
2, avenue Monterey
L-2163 Luxembourg
Extérieur uniquement ■

10



Eric Chenat

16-18, boulevard Royal
L-2227 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Luxembourg

IMMEUBLE ADMINISTRATIF

A : M3 Architectes SA

I : Schroeder & Associés SA

Goblet Lavandier & Associés

Ingénieurs-Conseils SA

InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2017

La mission : transformer fondamentalement l'ancien immeuble des années 80 sans perdre les surfaces existantes et lui rendre les performances et attraits d'un bâtiment neuf.

The mission was to transform the building from the 80's without losing the existing surfaces, and reaching the performances and the charm of a new complex.

11



Simone Bossi

41, rue Notre-Dame
L-2013 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu, me, ve, sa et di 11h-19h, je 11h-23h

Luxembourg

CASINO, FORUM D'ART CONTEMPORAIN, LUXEMBOURG

A : Kaell Architecte sàrl

2016

Les récents travaux complètent l'histoire de cette bâtisse incontournable dans la ville. Il s'agit du réaménagement des trois espaces du rez-de-chaussée de manière fonctionnelle, contemporaine et pragmatique tout en tirant parti des ambiances multiples que le lieu reflète. Le programme culturel du Casino, combiné au nouveau café culinaire, garantira le succès du lieu. Avec ses deux entrées proposées, le rez-de-chaussée du Casino devient une place publique facile d'accès, une plateforme ouverte pour accueillir plus que des visiteurs d'expositions. Le forum est transformé en un point central pour encourager les rencontres et initier le public à l'art contemporain.

This latest chapter completes the history of what is one of the city's most significant buildings and involves redeveloping the three spaces on the ground floor from a contemporary, pragmatic and functional perspective whilst at the same time taking advantage of the multiple ambiances that the venue reflects. The Casino's cultural programme, along with the new cafeteria, is guaranteed to make the venture a success. The ground floor of the Casino, with its two entrances, will become an easily accessible public space providing an open platform that will hopefully appeal to members of the public who are not necessarily attending exhibitions. The forum, meanwhile, will become a pivot point for encouraging people to come together and introducing the public to contemporary art.

Luxembourg

FORUM DA VINCI – SIÈGE OAI

A: Tetra Kayser Associés SA

I: SHT Ingenieure

TR Engineering ingénieurs-conseils

2010

Par sa volumétrie, ses alignements et sa matérialité, le bâtiment affirme sa présence. Son organisation est articulée autour d'une concentration de circulations verticales. L'organisation de ces éléments constitutifs du hall, le contraste des matériaux employés, des textures sélectionnées et de la prise de lumière naturelle définissent et affirment le caractère ouvert de cette interface qui ordonne une distribution directe et claire vers les différents composants du programme.

By its volumetry, alignments and materiality, the building affirms its presence. Its organization is articulated around a concentration of vertical circulations. The organization of these elements inside the hall, the contrast of the materials used, the selected textures and the natural light intake define and affirm the open character of this interface, which orders directly and clearly the distribution to the different components of the program.



Christof Weber

6, boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-1330 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
9h-17h

Luxembourg

BÂTIMENT ADMINISTRATIF CHARLOTTE

A: KSP Jürgen Engel Architekten

Wagner & Cotza Architectes ADF

I: S&E Consult

2013

Le bâtiment s'intègre dans le contexte urbanistique. Les étages sont en forme de prismes irréguliers décalés les uns sur les autres.

The building is integrated in the urban context. Staggered irregular-shaped prisms comprise the floors of this office building.



10, boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-1330 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(ikagest.lu)

14



📍 35A, boulevard Joseph II
L-1840 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg

BOURSE DE LUXEMBOURG

A : Architecture & Urbanisme 21
Yvone Schiltz & Associés sàrl
I : Betic Ingénieurs-Conseils
Schroeder & Associés SA
HBH SA

2014

L'architecture s'inspire du lieu, caractérisé par le croisement de deux axes principaux. Des pans de façade en biais et un jeu de couleurs du revêtement extérieur donnent sa forme au volume rythmé par des pleins et des vides.

The architecture is inspired by the place, characterized by the crossing of two main axes. Pieces of facade obliquely and a range of colors of the outer covering give the form to the volume rhythmmed by full and empty spaces.

15



📍 5, rue Jean l'Aveugle
L-1148 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 8h30-18h30

Luxembourg

COCOTTES

A : AB Plus SA

2016

Le concept architectural est né autour du produit afin de le mettre en valeur. Les comptoirs/vitrines et les frigos verticaux constituent l'aménagement principal des boutiques. Le design sobre et minimaliste est caractérisé par une décoration vintage au niveau du carrelage et du mobilier.

The architectural concept was born around and to highlight the product. Counters and vertical refrigerators establish the main arrangement of the shops. The sober and minimalist design is characterized by a vintage decoration of the floor tile and of the furniture.

16



📍 32, rue Edmond Dune
L-1409 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg

LILI'S GARDEN

A : Atelier Pia Mai GmhH

I : Mycon sàrl

2012

Huit appartements et deux studios ont été aménagés dans cette ancienne ferme du 18^e siècle. Techniques anciennes et matériaux bruts et contemporains ont été utilisés afin de préserver l'identité des lieux.

This 18th century farmhouse is home to eight apartments and two studios. Old building techniques and contemporary raw materials were used to preserve the identity of the premises.

Luxembourg

SIÈGE DE LA CSSF

A: Architecture et Aménagement SA
JSWD Architekten

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2015

Le projet concerne la construction d'un nouvel immeuble pour le siège de la Commission de surveillance du secteur financier (CSSF). La forme du bâtiment présente deux cassures principales, qui suivent exactement les contours de la parcelle et permettent d'utiliser au maximum la surface constructible à la périphérie, tout en dégageant une cour intérieure ouverte du côté sud, vers laquelle sont orientées des zones de repos ou de circulation. Un concept énergétique rigoureux permet au bâtiment de combiner performance et confort de manière optimale.

The project involves the construction of new headquarters for Luxembourg's Commission de surveillance du secteur financier (CSSF). The form of the building follows the specific contours of the building site, defined by two major roads, permitting optimal use of the surface area and making way for a south-facing central courtyard looking out on recreational and traffic areas. An exacting energy design concept allows the building to combine performance and comfort in the best possible way.



Steve Troes

283, route d'Arlon
L-1150 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

Luxembourg

BÂTIMENT DE LA SCHÉISS

A: Jean Petit Architectes SA

I: Daedalus Engineering sàrl
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2011

Restauration, transformation et extension du siège de l'ancienne Société des Arquebusiers en centre sociétaire avec restaurant.

Restauration, transformation and extension of the headquarters of the Société des Arquebusiers into a community center and restaurant.



Ricardo Vaz Palma

142, val Sainte-Croix
L-1370 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■



Luxembourg
IMMEUBLE RÉSIDENTIEL

A : Metaform sàrl
 I : Simon & Christiansen SA
 SIT-Lux, Société d'Ingénierie Technique
 Luxembourg
 2011

Cet ensemble d'habitation est un bel exemple de densification dans une organisation pavillonnaire. Dans une architecture épurée, cet immeuble abrite trois maisons et six appartements entourés de jardins, d'arbres et d'espaces verts.

This housing complex is a fine example of densification in a suburban development. The building features a minimalist architectural design and comprises three houses and six apartments surrounded by gardens, trees and green spaces.

📍 1A, rue Léopold Sédar Senghor
 L-2567 Luxembourg

■ Extérieur uniquement



Luxembourg
PACHA

A : Marianita Perrone Pinheiro
 AI : i-Design
 2017

Une partie du mobilier existant a été conservée et un aspect industriel brut a été donné à l'ensemble en utilisant de la tôle d'acier (comptoir, présentoir de spiritueux, luminaires) et du bois naturel.

Some of the existing equipment was preserved and a raw industrial aspect was given to the whole by using sheet steel (counter, spirits display, lighting) and natural wood.

📍 155, avenue du X septembre
 L-2650 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
 lu-ve 11h-00h45, sa 17h-00h45

Luxembourg

MAISON UNIFAMILIALE

A: N-Lab Architects sàrl

2014

Le projet a été réalisé à travers un travail se basant sur des vues et des perceptions - intérieures et extérieures - et sur les relations entre les différents espaces et leurs environnements respectifs.

The project was completed through work based on different views and perceptions of the building's interior and exterior, and on the relationships between the rooms and their various surroundings.



Rue Général Omar Bradley
L-1279 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

Luxembourg

RÉHABILITATION DE L'ANCIENNE MAISON RISCHARD

A: Fabeck Architectes sàrl

AP: Maja Devetak Landschaftsarchitektur

I: HLG Ingénieurs Conseils sàrl

Icone sàrl

BLS Energieplan Ingénieurs-Conseils sàrl

2015

Tous les moyens ont été mis en œuvre pour maintenir au maximum l'esprit du lieu classé par le Service des sites et monuments.

La restauration et le réemploi de nombreux éléments historiques forment un contraste intéressant avec les greffes contemporaines.

No expense was spared in keeping the spirit of the heritage-listed building alive. The restoration and reuse of many historic features offer an interesting contrast to contemporary grafting.



Linda Blatzek

273, route de Longwy
L-1941 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

Luxembourg

IMMEUBLE 488

A: M3 Architectes SA

I: BLS Energieplan Ingénieurs Conseils sàrl

InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2013

Le « 488 » est l'un des premiers immeubles certifiés à Luxembourg en matière de durabilité. Il bénéficie du label américain Green Building International LEED de niveau Gold.

The "488" is one of the first buildings in Luxembourg to receive the American Green International LEED Label (gold level).



Romain Soussan

488, route de Longwy
L-1940 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

Luxembourg II

- 01 Baulücken
- 02 Liaison piétonne du Pfaffenthal
- 03 Résidence Downtown
- 04 Arrêt ferroviaire Pfaffenthal-Kirchberg
- * Ascenseur du Pfaffenthal
- 05 Rive droite du Pfaffenthal
- 06 Centre du Mouvement écologique
- 07 Rives de Clausen
- 08 Logements pour étudiants
- 09 Maison d'hôtes
- 10 Maison Omega

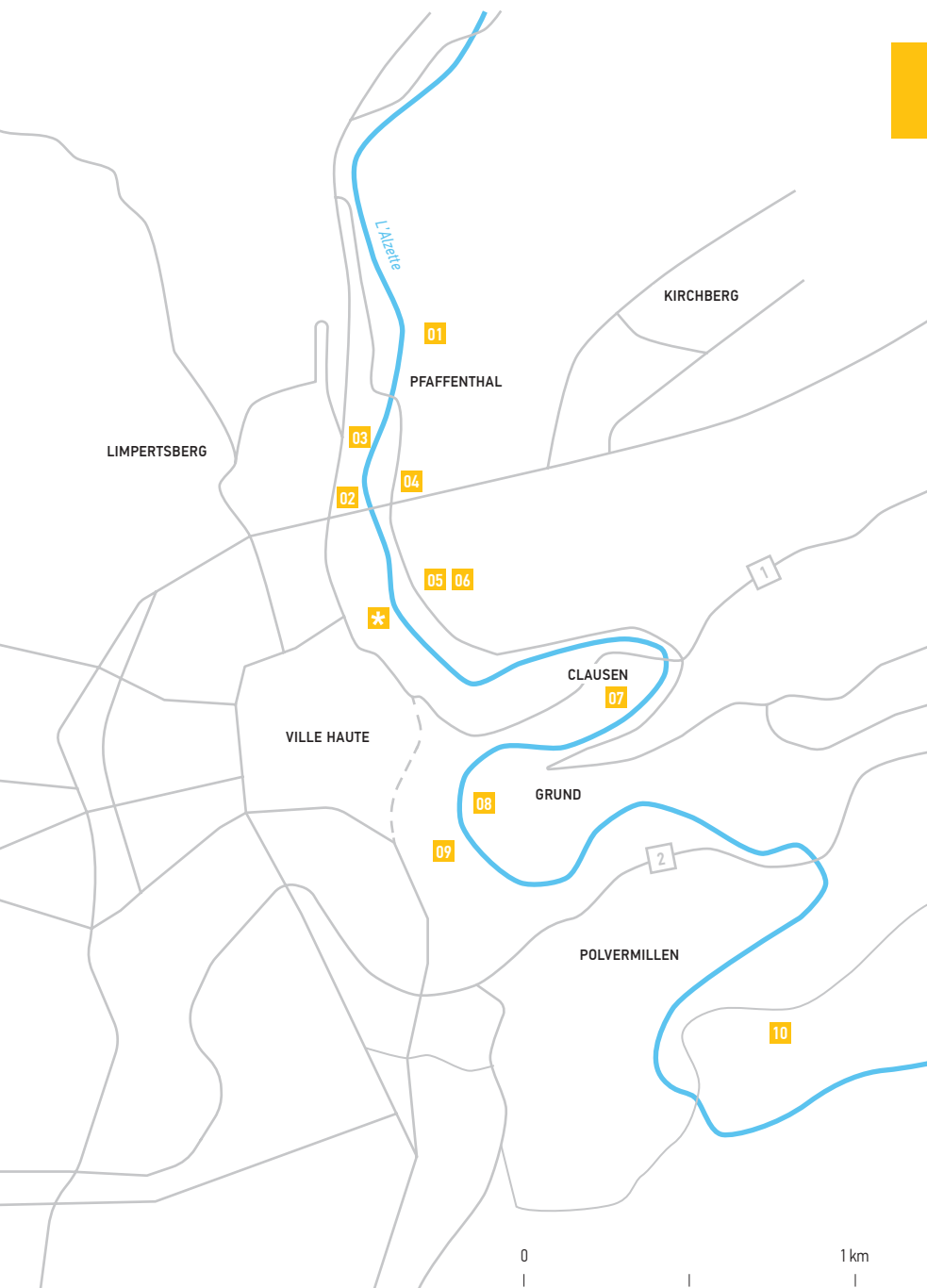


7,1 km

Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Luxembourg

ASCENSEUR DU PFAFFENTHAL

A: STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl

2016

📍 2, rue du Pont
L-2344 Luxembourg

■ Extérieur / Intérieur
selon les heures d'ouverture
tous les jours 6h-1h

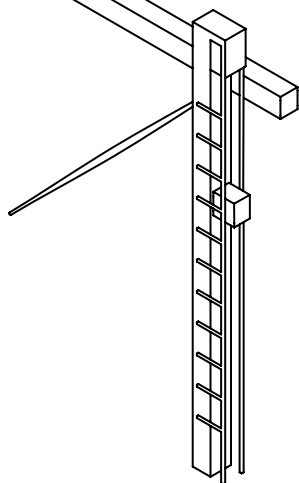
Cet ascenseur public relie le quartier Pfaffenthal et la ville haute. Le projet encourage la mobilité douce et désenclave ce quartier de la vallée de l'Alzette par un moyen de transport gratuit et rapide. Projetée dans le vide, la cabine se trouve entièrement hors gaine et est vitrée du sol au plafond sur la moitié de sa surface. Elle offre aux usagers un trajet à travers les paysages d'une carrière pour aboutir après 30 secondes sur un magnifique panorama de la vallée et du plateau du Kirchberg.

This public lift connects the historical district of Pfaffenthal and the upper city of Luxembourg. The project promotes soft mobility, and opens up a valley floor district with a free and fast mean of transportation. Suspended above the valley, the cabin is entirely out-sheath and is glazed from floor to ceiling on half of its surface. It offers the users a journey through the landscapes of a quarry to finish after 30 seconds on a magnificent panorama of the Alzette valley and the Kirchberg plateau.





Photos: Bohumil Kostohryz



01



Christof Weber

📍 **Rue des Forains**
L-1533 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg BAULÜCKEN

A : STD M, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl
SIA, Société internationale d'architecture SA
I : Coortechs sàrl
Six Consulting & Engineering SA

2015

Ce projet assure un bon ensoleillement et permet la création d'espaces extérieurs qualitatifs pour chaque logement en tirant parti de la forte topographie par un jeu de passerelles, notamment.

This project ensures a good sunshine and allows the creation of qualitative outdoor areas for each accommodation by taking advantage of the high topography through a set of walkways, for instance.

02



Bohumil Kostohryz

📍 **Rue Saint-Mathieu**
L-2138 Luxembourg

■ Accès libre

Luxembourg LIAISON PIÉTONNE DU PFAFFENTHAL AU NIEDERGRÜNEWALD

A : Becker Architecture & Urbanisme sàrl
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2011

Cette liaison est le dernier élément que le Service des sites et monuments nationaux a fait construire pour achever le circuit pédestre Vauban. La cage d'escalier à expression contemporaine, érigée en face de la Porte des Bons Malades au Pfaffenthal, relie la rue Saint-Mathieu avec l'escarpe menant vers les vestiges du Fort Niedergrünewald. Ces deux ouvrages ont été construits en 1685 par l'ingénieur en génie militaire Sébastien Le Prestre de Vauban, pour renforcer une partie des fortifications de la Ville de Luxembourg.

This walking path is the ultimate element in the Vauban circular walk, driven by the Services des sites et monuments nationaux. The contemporary-style stairwell erected facing the Porte des Bons Malades in Pfaffenthal links rue Saint-Mathieu to the scarp leading to the remains of Fort Niedergrünewald. Those two constructions were built in 1685 by military engineer Sébastien Le Prestre de Vauban to reinforce part of the fortifications of Luxembourg City.

Luxembourg

RÉSIDENCE DOWNTOWN

A: petitcarrée architectes sàrl
2011

Cet immeuble est déterminé par sa situation au fond de la vallée de l'Alzette. Il prend appui sur le socle intégrant parkings et caves au rez-de-chaussée.

This building is defined by its location at the far end of the Alzette valley. It is supported by the base that houses car parks and cellars on the ground floor.



03

95A, rue Laurent Ménager
L-2143 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

Luxembourg

ARRÊT FERROVIAIRE PFAFFENTHAL-KIRCHBERG

A: Architectes Paczowski et Fritsch sàrl
I: Schroeder & Associés SA
Hili Manz GmbH, Schönholzer AG
Felgen & Associés Engineering SA

2017

Pôle d'échange multimodal au cœur de la ville, la nouvelle gare se compose d'une station basse, au pied du pont Grande-Duchesse Charlotte, reliée par des escaliers et des ascenseurs à la rue Saint-Mathieu. La station haute, en relation directe avec l'arrêt de tram, se situe au carrefour entre la Cour de justice de l'Union européenne et la Philharmonie, ajoutant ainsi un attrait touristique au projet. Les deux stations sont reliées par un double funiculaire afin d'atteindre la capacité de transport nécessaire. Le funiculaire s'insère harmonieusement dans le paysage et son tracé respecte les chemins et la végétation existants.

The new station is a multimodal transport hub at the heart of the city, consisting of a lower station, at the foot of the Grande-Duchesse Charlotte bridge, linked to Rue Saint-Mathieu by a series of steps and lifts, and an upper station, with direct access to the tram stop, located at the crossroads between the Court of Justice of the European Union and the Philharmonie, and bringing a certain tourist appeal to the project. Both stations are connected by a double funicular to reach the necessary transport capacity. The funicular fits harmoniously into the landscape and its route respects existing paths and vegetation.



04

Andrés Lejona

Rue Saint-Mathieu
L-2138 Luxembourg

Accès libre ■

funiculaire sur présentation d'un titre de transport valide

05



Catherine Thiry

📍 **Rive droite Pfaffenthal**
L-1866 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg RIVE DROITE DU PFAFFENTHAL

A : **STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes**
Urbanistes sàrl

2014

Ces travaux constituent la première phase architecturale d'un projet global de développement urbain à l'étude depuis 2002, qui préconise la densification des habitations le long du parc Odendahl et de l'Alzette (rive droite) jusqu'au réaménagement de la place Vauban sise au pied de l'église. Trois projets ont été réalisés dans cette phase : la mise en valeur de l'école primaire, la construction du centre du Mouvement écologique (MECO), et la construction de trois maisons unifamiliales et de trois appartements.

These transformation works are the first phase of a global urban development project which has been under study since 2002. This project advocates the densification of housings along the Odendahl park and the Alzette (right bank) up to the redevelopment of the Vauban square. Three projects were realised in this phase: the enhancement of the primary school, the construction of the "Mouvement écologique" (MECO) building, and the construction of three single-family houses and of three apartments.

06



Catherine Thiry

📍 **6-8, rue Vauban, boulevard de l'Alzette**
L-2663 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg CENTRE DU MOUVEMENT ÉCOLOGIQUE

A : **STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes**
Urbanistes sàrl

U : **Friederike Huth + Christian Weier**
Areal Landscape Architecture

I : **T6 - Ney & Partners sàrl**
Jean Schmit Engineering sàrl

2014

Le nouvel immeuble passif du MECO (à gauche) est réalisé presque entièrement en bois massif, ne recourant aux techniques du béton armé qu'aux endroits absolument nécessaires ou à la construction en acier pour les grandes portées.

The new passive building of the MECO (to the left) is made almost entirely of solid wood, only using reinforced concrete when necessary, or steel for load-bearing structures.

Luxembourg

RIVES DE CLAUSEN

A: Assar Universum Architects SA

2010

Les anciennes brasseries Mousel & Clausen sont remodelées en un site urbain multifonctionnel combinant tradition et modernité. Ce projet architectural crée un lieu d'échanges et de rencontre. Il se décline autour de plusieurs activités telles que des espaces de restauration et de loisirs, des habitations de différentes catégories, 10 000 m² de bureaux, un parking public de 400 places et de nombreux espaces verts.

The former Mousel & Clausen breweries are remodeled into a multifunctional urban site combining tradition and modernity. This architectural project provides a platform for exchange designed to bring people together. It incorporates a number of activities including dining and leisure areas, various types of housing, 10,000 m² of office space, a 400-space public car park and various green spaces.



07

Rives de Clausen 
L-2165 Luxembourg

Accès libre aux bars et restaurants 

Luxembourg

LOGEMENTS POUR ÉTUDIANTS

A: wityr & wityr SA

I: Luxconsulting sàrl
Ekoplan SA

2011


Les maisons 14 et 16 ont été aménagées en logements pour étudiants comprenant 17 chambres et quatre séjours avec une cuisine à chaque étage.

17 student rooms were set up in houses 14 and 16, including four living rooms and a kitchen on each floor.



08

wityr & wityr

14, rue de Trèves 
L-2260 Luxembourg

Extérieur uniquement 

09



Luxembourg

MAISON D'HÔTES

A : HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl
 I : HLG Ingénieurs-Conseils sàrl

2015

Une vieille maison creusée dans la roche a été débarrassée des différentes traces de son évolution pour accueillir une maison d'hôtes. Sur chacun des quatre niveaux se loge une chambre avec sanitaires. Les espaces communs sont situés au rez-de-chaussée.

An old house constructed against the rock was freed of various tracks of its evolution to welcome a host's house. On each of the four levels is organised a room with a bathroom. The common spaces are situated on the ground floor.

📍 26, montée du Grund
 L-1645 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
 (pipistrelle.lu)

10



Vic Fischbach

Luxembourg

MAISON OMEGA

A : HO Architectes sàrl
 I : Schroeder & Associés SA
 Betic Ingénieurs-Conseils

2011

Les 15 chambres du centre de soins palliatifs s'alignent le long des façades est et ouest, avec une sortie plain-pied à l'air libre. La partie centrale se compose des espaces de services et des séjours.

The 15 rooms of the palliative care centre are situated along the east and west facades, with a step-free exit into the outdoors. The central part is composed of the service spaces and the common rooms.

📍 80, rue de Hamm
 L-1713 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

DISCOVER LUXEMBOURG'S BOCK CASEMATES*...



luxembourg
my city · ma ville · meng stad

...AND DIVE INTO LUXEMBOURG CITY'S HISTORY

* UNESCO World Heritage

Open from 10.02 till 29.03.2018: 10 am-5.30 pm – Last entry 5 pm

From 30.03 till 30.09.2018: 10 am-8.30 pm – Last entry 8 pm

From 01.10 till 04.11.2018: 10 am-5.30 pm – Last entry 5 pm

Guided tours from 30.3 till 16.9.2018 at 11 am (GB/DE),
2 pm (GB/FR) & 4 pm (GB/DE)

Luxembourg City Tourist Office
30, place Guillaume II · L-2011 Luxembourg
Tel.: (+352) 22 28 09 · touristinfo@lcto.lu
www.lcto.lu

luxembourg
city tourist office

Luxembourg III

- * 01 02 03 04 Luxembourg
- 05 06 07 08
- 09 10 11 12

- 13 14 15 Howald
- 16 17 Itzig
- 18 19 Alzingen
- 20 21 Hesperange
- 22 Fentange
- 23 Kockelscheuer
- 24 25 Leudelage
- 26 Cloche d'Or
- 27 28 Gasperich
- 29 Cessange
- 30 31 32 Merl

43,4 km

Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Luxembourg

ONE ON ONE

A : Moreno Architecture et Associés sàrl
I : Bureau d'études Boydens Luxembourg
InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2015

📍 1 route d'Esch
L-1470 Luxembourg

■ Extérieur autorisé /
Intérieur sur demande
(Ton1.lu)

Située sur un coin d'îlot urbain complexe, l'architecture de ONEonONE permet de maximiser la surface de bureaux tout en assurant une flexibilité maximale. ONEonONE est composé de volumes en verre et métal qui sont superposés en quinconce. Cette optimisation ingénieuse de l'espace intérieur offre une grande flexibilité pour l'aménagement de bureaux en *open space* ou en cellules séparées.

Situated in a complex urban corner site in the heart of Luxembourg City, ONEonONE's architecture maximises the office space while ensuring maximum flexibility. It consists of superimposed skewed volumes of glass and metal. This resourceful optimisation of internal space offers high flexibility for accommodating open-plan or partitioned offices.

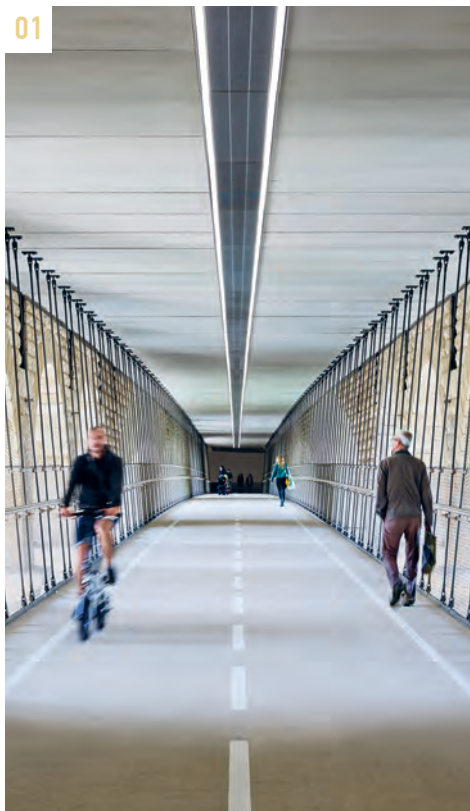




Photos : Andrés Lejona



01



Lukas Roth

📍 **Pont Adolphe Luxembourg**

■ Accès libre

Luxembourg

PASSERELLE DU PONT ADOLPHE

A: Christian Bauer & Associés Architectes

AI: architecturalALighting

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
TR Engineering ingénieurs-conseils SA

2017

La passerelle est une construction filigrane dont l'épaisseur a été réduite au minimum. La hauteur a été ajustée selon la géométrie de construction du pont Adolphe. La perspective vue de l'intérieur est rythmée par les suspentes et les arcs du pont sur la profondeur de 154 m. Elle suit le profil en long du pont Adolphe, son point haut est au milieu et descendra vers les culées. Une hauteur libre de 3,80 m est garantie sur toute la longueur.

The bridge is a filigree construction whose thickness was reduced to a minimum. The height was adjusted according to the construction geometry of the Adolphe bridge. The view from the inside is punctuated by the lines and the arches of the bridge over the depth of 154m. It follows the long profile of the Adolphe bridge, its high point is in the middle and will descend towards the abutments. A clear height of 3.80m is guaranteed over the entire length.

02



📍 **11-13, rue Rodange
L-1631 Luxembourg**

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(zitharesidences.lu)

Luxembourg

RÉSIDENCE NICOLAS WIES ET CENTRE DE JOUR

A: Bruck & Weckerle Architekten sàrl

I: Schroeder & Associés SA

2016

Cette résidence de 16 appartements s'intègre au front de rue. Les façades en travertine, les balcons et les loggias en saillie s'inspirent du Plateau Bourbon et leurs décrochements offrent une vue sur l'ancien siège de l'Arbed.

This 16-apartment residence integrates a street front. The travertine facades, the balconies and bow windows are inspired by the Bourbon Plateau, their offsets offering a view of the former headquarters of Arbed.

Luxembourg

BIJOUTERIE KAYSER-REINERT

A: Martine Reinert

2014

Afin d'intégrer de façon harmonieuse les différents « corners » spécifiques aux marques représentées, le magasin a été complètement repensé et l'atelier d'horlogerie a été mis en valeur.

To seamlessly integrate the corners of the represented brands, the jewelry store had to be remodeled and rethought. It was the perfect opportunity to showcase the watch-making studio.



03

46, avenue de la Liberté
L-1930 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
ma-ve 9h-18h, sa 9h-12h & 13h-17h30

Luxembourg

IMMEUBLE EDACOR

A: STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Dal Zotto & Associés sàrl

2014

Ce petit immeuble urbain, passif et low-tech, à deux minutes du plus grand pôle intermodal du pays, accueille les nouveaux bureaux de STEINMETZDEMEYER depuis fin 2014.

This small urban building, passive and low tech, close to the biggest Luxembourgish intermodal hub, is the new office of STEINMETZDEMEYER architects-urban planners since the end of 2014.



04

Christof Weber

39, rue de Bonnevoie
L-1260 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Luxembourg

PLACE THORN

AP: Areal Landscape Architecture -
Friederike Huth + Christian Weier
S.E.C.

2015

La place Thorn est un nouvel espace public au cœur d'un nouveau projet de développement urbain à Luxembourg-Merl. L'espace a été conçu pour différentes occupations. Il est composé d'un large open space, d'un jardin verdoyant et d'un espace avec fontaine.

Place Thorn is a new public space in the heart of a new urban development project in Luxembourg-Merl. The space was conceived for different occupations such as a large open space, a lush garden area and a welcoming fountain area.



05

Bohumil Kostohryz

Place Thorn
L- 2637 Luxembourg

Accès libre

06



Nathalie Schmit

📍 28, place de la Gare
L-1616 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg

COMPLEXE IMMOBILIER KONS

A : M3 Architectes SA

I : Felgen & Associés Engineering SA
Schroeder & Associés SA

2017

L'angle anciennement occupé par la galerie a été reconstruit dans le cadre d'un projet immobilier développé par Besix Red, CLI et Immobil. Le projet, achevé, a fait renaître l'image originelle de l'immeuble « Kons ».

The angle, once occupied by the Gallery, was rebuilt in the framework of a real estate project by Besix Red, CLI and Immobil. The renovated building brought the original image of the "Kons" building back to life.

07



Boshua

📍 Place de la Gare
L-1616 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
tous les jours 5h-00h

Luxembourg

GARE DE LUXEMBOURG - HALL DES VOYAGEURS

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl
Arep Group (FR)

2012

Afin de faire face à l'augmentation constante des fréquentations et de réserver un meilleur accueil aux usagers, un nouveau hall des voyageurs transparent a été construit devant l'ancien bâtiment, côté sud. La couverture de cette annexe consiste en une toiture transparente en membranes ETFE (éthylène tétrafluoroéthylène). Une inflexion de la toiture entre deux rangées de poteaux principaux permet de marquer une nef principale orientée vers la Salle des pas perdus. La structure métallique de support se compose d'un maillage de grands losanges d'inclinaisons diverses.

In order to face the constant increase of the number of travelers and to welcome them properly, the construction of a new reception hall was necessary. Its covering consists of a very light metallic structure and a transparent ETFE (ethylene tetrafluoroethylene) membrane. A dip in the roof between two rows of studs reveals a main nave facing the concourse. The facades made up of simple clear laminated glass close the hall to the south and west. The metallic supporting structure of the hall is composed of a variably inclined mesh of big diamonds.

Luxembourg

IMMEUBLE URBAIN

A: Diane Heirend Architectes sàrl
Philippe Schmit Architects sàrl
I: Jean Schmit Engineering sàrl
Best Ingénieurs-conseils sàrl

2010

Le défi était de créer, par stratification, des logements sociaux avec une haute qualité de vie, dans un environnement urbain peu favorable au départ.

The challenge was to create social housing that provides a good quality of life in an urban area with rather unfavourable living conditions.



08

Boshua

11-17, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

Luxembourg

PISCINE MUNICIPALE

A: Valenty HVP Architects sàrl
I: TR Engineering ingénieurs-conseils SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2006

Ce grand objet réniforme abrite la piscine de Bonnevoie qui - vue de l'extérieur - est caractérisée par un grand vitrage ainsi que par l'emploi de béton brut anthracite plutôt massif. À l'intérieur, des cours pyramidales lumineuses proposent des jardins d'hiver. L'emploi généreux du bois et des mosaïques aux couleurs gaies ainsi que les persiennes joyeusement colorées confèrent au bâtiment une ambiance particulière.

This large object shelters the swimming pool of Bonnevoie which - seen from the outside - is characterized by a large glazing as well as by the use of crude anthracite concrete. Inside, bright pyramidal courtyards suggest winter gardens. The generous use of cheerful wood and mosaics in friendly colors, as well as the joyfully colored louvered shutters, give the building a special atmosphere.



09

GG Kirchner

30, rue Sigismond
L-2537 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
(vdl.lu) ■

10



📍 28, rue de Hesperange
L-1731 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg RÉSIDENCE

A : Moreno Architecture et Associés sàrl
Rodolphe Mertens sàrl

2011

Cet immeuble résidentiel, construit en bois, a été inséré dans le tissu urbain de manière contemporaine.

This wooden residential building was integrated into the urban fabric in a contemporary way.

11



📍 6, rue Jean-Baptiste Gellé
L-1620 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Luxembourg ÉCOLE PRIMAIRE

A : M3 Architectes SA
I : Felgen & Associés Engineering SA
TR Engineering ingénieurs-conseils SA
2009

La qualité du terrain désigné pour construire l'extension de l'école primaire de Bonnevoie méritait qu'il soit utilisé avec précaution, en sauvegardant le plus grand nombre des platanes dans la cour de récréation. Il s'ensuit un bâtiment dont la matière, de l'Eternit gris foncé, s'efface parmi les feuillages. Les espaces de récréation ont été redivisés tout naturellement pour le bonheur des petits. Dans la boîte carrée, les salles de classe se découpent suivant un carré décalé, ménageant une profondeur en entre-deux.

The quality of the land allocated to building the extension to Bonnevoie primary school was such that it had to be used with care, keeping as many of the plane trees in the playground as possible. As a result, the dark grey Eternit of which the building is made blends in perfectly with the surrounding foliage. The recreation areas have naturally been redivided, much to the children's delight. Within the square box, the classrooms have been divided up in the style of a misaligned square, creating a certain depth in between.

Luxembourg

SHOWROOM NBR

A: A+T architecture SA

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2016

La façade principale du bâtiment, en marbre de Carrare et en Corian, se présente comme un joyau intégré dans un ancien quartier ouvrier. Malgré une largeur très étroite, l'entrée au showroom se veut un espace spacieux et généreux.

The main facade of the building, made of Carrara marble and Corian, resembles a jewel embedded in a former working district. Despite being very narrow, the entrance to the showroom is designed to be a roomy, generous space.



12

16A, rue Gabriel Lippmann
L-1943 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(nbr.lu)

Howald

MAISON PRIVÉE PASSIVE

A: STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I: Simon & Christiansen SA
2016

Maison privée passive. La structure est en béton et la toiture est plate. Elle possède un sous-sol, un rez-de-chaussée, deux étages et une loggia.

Passive private house. The structure is made of concrete and the roof is flat. The house has a basement, a ground floor, two floors and a loggia.



Catherine Thiry

13

12, rue de l'École
L-1455 Howald

Extérieur uniquement

Howald

BÂTIMENTS CUBUS

A: Schemel Wirtz Architectes Associés sàrl
P.Arc Luxembourg sàrl

2010

Les trois immeubles de bureaux singuliers C1, C2 et C3, de 4 500 m², imposent leur présence visuelle forte et très puissante dans un environnement principalement industriel.

The three 4,500 m² singular office buildings C1, C2 and C3, have a strong and very powerful visual presence in their mostly industrial surroundings.



14

1, rue Peternelchen
L-2370 Howald

Extérieur uniquement

15



Lukas Roth

📍 2, rue de la Redoute
L-2416 Howald

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Howald

ANNEXE POUR L'ÉCOLE PRIMAIRE

A : Bruck & Weckerle Architekten sàrl
2007

La cour intérieure - un espace vide, pourvu d'un seul arbre - a été enrichie par une extension de type « nichoir » composée de deux salles de classe, et est devenue une attraction pour le complexe scolaire et le quartier voisin.

The enclosed courtyard - an empty place, with a single tree - was enriched by the bird-house-like extension with two classrooms, and became an attraction for the school complex and the adjoining neighbourhood.

16



Lukas Roth

📍 7A, rue des Promenades
L-5973 Itzig

■ Extérieur uniquement

Itzig

STADE ALBERT KONGS

A : Bruck & Weckerle Architekten sàrl
I : SGI, Ingénierie SA
2007

De nouveaux vestiaires ont été intégrés au bâtiment existant. Le volume répond exactement aux besoins. La façade en bois relie l'ancienne construction à la nouvelle.

The new sports facility building integrates and extends the existing construction. The entire building is clad with bands in robust untreated wood, linking the old and the new buildings.

Itzig

MAISON RELAIS

A: Assar Universum Architects SA

2010

Le bâtiment s'inscrit et s'intègre dans la structure des bâtisses existantes tout en démontrant son indépendance en tant que construction contemporaine. Le rez-de-chaussée héberge les fonctions principales de la maison relais.

The building reflects and blends in with the structure of the existing buildings whilst at the same time asserting its independence as a contemporary structure. The ground floor houses the main functions.



17

2, rue de l'École
L-5957 Itzig

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(36 70 44 - 729)

Alzingen

CRÛCHE

A: XXA Architecture sàrl

I: Felgen & Associés Engineering SA
Milestone, Consulting Engineers sàrl

2015

La crèche « Charly » a été développée à l'image d'une cabane magique construite dans les arbres. Le bâtiment n'a pas de formes régulières, mais favorise les formes ludiques et amusantes à l'image d'une construction d'enfant. Le jeu de volume architectural permet la régulation naturelle de l'ensoleillement et du réchauffement solaire par ses débords de toitures abritant de larges baies vitrées. À l'intérieur, un aménagement coloré et lumineux accueille 53 enfants de 2 mois à 4 ans dans une ambiance propice au développement sensoriel.

The "Charly" nursery was developed like a tree house. It doesn't have regular forms, but it looks like a funny children construction. The architectural play on volume helps regulate the natural sunlight and solar warmth in the building thanks to its roof overhangs that incorporate large glass windows. The bright and colourful interiors, meanwhile, help create an environment that is conducive to sensory development and can accommodate 53 children of 2 months to 4 years old.



18

12B, rue de l'Église
L-5819 Alzingen

Extérieur uniquement

19



XXA Architecture

📍 Rue de Syren
L-5870 Alzingen

■ Extérieur uniquement

Alzingen

ÉCOLE FONDAMENTALE ET MAISON RELAIS

A : XXA Architecture sàrl
I : Milestone, Consulting Engineers sàrl
2013

Divers concepts écologiques innovants ont été appliqués dans la rénovation d'une école existante : façades végétales, toiture vitrée photovoltaïque, etc.

A number of innovative ecological concepts were incorporated into the renovation of an existing school, including living walls and a photovoltaic glass roof, among other things.

20



Lukas Roth

📍 Route de Thionville
L-5885 Hesperange

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(Tél : 48 19 50)

Hesperange

SACRISTIE

A : Bruck & Weckerle Architekten sàrl
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2013

La nouvelle sacristie se trouve au croisement de passages piétons importants, via la passerelle sur l'Alzette. Elle accompagne la promenade entre l'église et l'Alzette qui englobe le parvis et s'étend jusque sur le pont.

The new sacristy stands not only at the point of access to the important pedestrian path, by way of a footbridge. It also stands within the pedestrian area extending from the church forecourt to the bridge and over the river.

Hesperange
CENTRE

A: Bruck & Weckerle Architekten sàrl
I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2014

L'approche intégrée des études de circulation, de paysage et d'urbanisme a permis, en s'appuyant sur les qualités remarquables du site, d'aménager un nouveau centre pour Hesperange, incluant un pont, une passerelle, un parvis, etc.

The creation of a new town centre, drawn from the individual topographic features of Hesperange, was made possible through the integrated planning of open landscape, urban space and traffic flow.



Lukas Roth

Route de Thionville
L-5885 Hesperange

Accès libre

Fentange
MAISON AGOSTINI - KIRCH

A: Bruck & Weckerle Architekten sàrl
I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2012

La maison se trouve dans un lotissement qui a été réalisé par un seul promoteur. Elle se compose d'un volume compact avec une enveloppe de haute qualité énergétique et de pièces lumineuses, ouvertes et communicantes.

The house is located in a new housing district, which was realized by a single developer. It consists of a compact volume with an energetically high quality envelope and bright, open, intercommunicating spaces.



Lukas Huneke

12, an Duelm
L-5838 Fentange

Extérieur uniquement

Kockelscheuer
EXTENSION
« HAUS VUN DER NATUR »

A: Kaell Architecte sàrl
I: Schroeder & Associés SA
Syntec sàrl

2014

L'extension de la Maison de la Nature abrite des salles pédagogiques et bureaux. Elle se noie dans les pâturages et invite à explorer la faune et la flore environnantes.

The extension to the Maison de la Nature houses education rooms and offices. It is nestled amid the surrounding pastureland and is the perfect starting point from which to explore the local flora and fauna.



Simone Bossi

5, route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 8h30-12h & 13h-17h

24



Leudelange CHÂTEAU D'EAU

A : Schemel Wirtz Architectes Associés sàrl
2008

La conception de l'ensemble découle des contraintes volumétriques du programme d'utilisation ainsi que de la topographie du site. Le jeu de volumes en béton brut en fait un bâtiment phare.

The overall design principle results from the site topography as well as the program volumetric requirements. The dynamic interplay of concrete volumes makes the building stand as an architectural landmark.

📍 21, rue de la Poudrerie
L-3364 Leudelange

■ Extérieur uniquement

25



Leudelange LALUX NEIWISEN

A : Jim Clemes Associates
I : Schroeder & Associés SA
Jean Schmit Engineering sàrl
2011

Inspirées des champs de blé voisins, les lamelles en aluminium verticales aux tons dorés, marron et bronze structurent la façade de manière homogène, tout en donnant au bâtiment légèreté, dynamisme et une apparence unique. Flexibilité dans l'utilisation, fonctionnalité, efficacité énergétique, confort d'utilisation et intégration dans l'environnement ont constitué les exigences centrales de cette nouvelle construction.

Inspired by the surrounding wheat fields, the facade is structured using vertical aluminium bars in shades of gold, brown and bronze, creating uniformity and a feeling of lightness and dynamism, with an unmistakable appearance. The new building was constructed based on a series of key criteria including flexibility of use, functionality, energy efficiency, comfort of use and integration into the environment.

Werner Huthmacher

📍 9, rue Jean Fischbach
L-3372 Leudelange

■ Extérieur uniquement

Cloche d'Or
CRYSTAL PARK

A: P.Arc Luxembourg sàrl
2014

Le nouveau siège social de PwC, Crystal Park, est situé dans un vaste espace vert dans le nouveau quartier « Cloche d'Or ». Deux bâtiments en forme de L, reliés par un atrium en verre de six étages, offrent une surface de 28 000 m².

The new head office of PwC, Crystal Park, is located in a large green area within the new Cloche d'Or district. Two L-shaped buildings, linked by a six-storey high glass atrium, offer a surface of 28,000 m².



Johannes-Maria Schlorke Fotografie

2, rue Gerhard Mercator
L-2182 Luxembourg
Extérieur uniquement ■

26

Gasperich
VERTIGO

A: Assar Universum Architects SA
2010

Orienté sur le durable, Vertigo est composé de deux bâtiments de bureaux de quatre étages conçus autour de deux atriums. Ceux-ci apportent lumière naturelle et convivialité à ce lieu de travail. Les façades longitudinales, grâce au jeu de protections solaires, apportent dynamisme et hauteur. Vertigo accorde une attention toute particulière à la qualité environnementale optimale des deux bâtiments tout en associant des qualités esthétiques, techniques et fonctionnelles. Ceci garantit un impact minimum sur l'environnement.

With the emphasis on sustainability, Vertigo consists of two four-floor office buildings designed around two atriums. These provide natural light and confer a welcoming feeling upon the workplace. The longitudinal facades, with the projected play of the sunlight, contribute to dynamism and height. Vertigo attaches particular importance to the optimal environmental quality of the two buildings, combining aesthetic, technical and functional qualities, all ensuring a minimum impact on the environment.



2-4, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg
Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■
(vertigo-lux.lu)

27

28



Eric Chenat

📍 Route d'Esch
L-2449 Gasperich

■ Extérieur uniquement

Gasperich CENTRALE ÉNERGÉTIQUE E.C.C.O.

A : BENG Architectes Associés SA
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2015

Le projet se rapporte à la construction d'une nouvelle centrale énergétique pour l'approvisionnement de la zone industrielle et commerciale Cloche d'Or, à Gasperich, pour le compte de la Ville de Luxembourg.

The project relates to the construction of a new power plant for the supply of the industrial and commercial zone Cloche d'Or, in Gasperich, for the City of Luxembourg.

29



Steve Troes

📍 47, rue de Cessange
L-1947 Cessange

■ Extérieur uniquement

Cessange IMMEUBLE À APPARTEMENTS

A : Metaform sàrl
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2011

Immeuble résidentiel à quatre appartements alliant art et architecture en collaboration avec l'artiste luxembourgeois SUMO. L'idée était de créer un langage commun qui refléterait un ensemble tant intrigant et dynamique qu'intimiste et chaleureux.

Residential building with four apartments combining art and architecture in collaboration with the Luxembourgish artist SUMO. The idea was to create a common language which would reflect an intriguing and dynamic, yet at the same time intimate and friendly, ensemble.

Merl

ATHÉNÉE DE LUXEMBOURG

A: Team 31

Marc Tanson

I: BLS Énergieplan Ingénieurs Conseils sàrl
Schroeder & Associés SA

IP: Lidia Gawronska

2017

Moderniser la structure existante en conservant son identité marquante, tel était le but principal de la rénovation de l'Athénée de Luxembourg. De plus, l'optimisation de la performance énergétique rendra le bâtiment viable à long terme.

Modernising the existing structure of the Athenée de Luxembourg while conserving its initial identity was the main goal for its renovation. Furthermore, the optimisation of the energetic performance allows a long term efficiency.



30

Team 31

24, boulevard Pierre Dupong
L-1430 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 8h-17h

Merl

ATHÉNÉE DE LUXEMBOURG BÂTIMENT D'ACCUEIL TEMPORAIRE

A: Bruck + Weckerle Architekten sàrl

I: Tecna sàrl, RMC Consulting sàrl

2012

L'image d'une fleur a été retenue pour le bâtiment temporaire, ce qui a permis une intégration harmonieuse dans le site du campus et un concept clair pour le bâtiment et son organisation interne.

The image of a flower was used to integrate the temporary structure in a harmonious way into the existing landscape of the campus and to create a clear concept for the inner organisation of the building.



31

Lukas Roth

17, rue Marguerite de Brabant
L-1254 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(al.lu)

Merl

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

A: A+T architecture SA

I: SIT-Lux, Société d'ingénierie technique
Luxembourg SA

Daedalus Engineering sàrl

2012

Le programme de l'immeuble compte huit logements pour personnes âgées à faible revenu. Le bâtiment s'implante dans un parc d'arbres existants. La loggia est l'élément fédérateur du projet: les pièces de vie s'articulent autour de cet espace extérieur.

The project proposes eight affordable housing units for low-income senior households. The building is located in a park of existing trees. The loggia is the main element of the project: the main rooms are articulated around this exterior space.



32

3, rue des Celtes
L-1215 Luxembourg

Extérieur uniquement

CLO CHE D'OR

LUXEMBOURG

Le lancement de la construction du nouveau quartier de la Cloche d'Or est le fruit d'un long processus de planification urbaine. Lorsqu'on évoque le terme de quartier urbain, cela fait référence à habiter, travailler, consommer, mais aussi recréer. Les concepteurs du projet Cloche d'Or ont veillé à développer et penser dans cette approche globale et ont donné priorité absolue à la qualité tout en adoptant une stricte philosophie de développement durable, et ce à travers tous les domaines.

www.clochedor.lu



Photo : Grossfeld Developments

Luxembourg, Cloche d'Or

QUARTIER RESIDENTIEL ÎLOT A

A : architecture + aménagement
Schemel Wirtz Architectes Associés

AP Andrew Phillips
FABECKARCHITECTES

I : ICB, BETIC

2015 – 2019

L'îlot A représente le premier complexe résidentiel du nouveau quartier urbain de la Cloche d'Or situé à proximité du nouveau parc de Gasperich et composé de 4 lots qui représentent un total de 889 logements et de 20 unités de commerce dans le lot A1. La surface totale du complexe résidentiel s'élève à 72.000 m² en hors-sol.

Les résidences certifiées de catégorie AAA sont munies d'une enveloppe noble faite avec la pierre Kanfanar.

20 - 26, boulevard Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg

Luxembourg, Cloche d'Or

CENTRE COMMERCIAL CLOCHE D'OR

A : FABECKARCHITECTES

Schemel Wirtz Architectes Associés

2016 – 2019

Le nouveau centre commercial Cloche d'Or s'étend sur 3 niveaux en hors-sol. L'entresol du complexe est réservé à l'hypermarché Auchan, lequel est superposé de 2 niveaux de galerie marchande. De larges verrières aménagées en toiture du complexe garantissent l'éclairage naturel de la galerie marchande.

Le centre commercial lui-même est superposé des deux tours de logements Zenith culminant à 60m de hauteur et d'un étage transitoire avec piscine, fitness et sauna.

4 niveaux de parking en sous-sol avec 2.850 emplacements, dont 250 unités réservées aux logements, sont accessibles directement depuis l'espace-rue par un système de rampes/tunnels aménagés sous les grands boulevards Kockelscheuer et Raiffeisen.

Les tours résidentielles sont certifiées de catégorie AAA et disposent de façades en granit noir du Zimbabwe.

L'immeuble du centre commercial est certifié BREEAM excellent.



Photo : LCO 1, LCO2

21 - 23, boulevard F.W. Raiffeisen
L-2411 Luxembourg

Luxembourg, Cloche d'Or

DELOITTE

A : PAUL BRETZ ARCHITECTES
MORENO ARCHITECTES

I : ICB, BETIC

2016 – 2018

Nouveau siège DELOITTE développé sur 30.000 m² en hors-sol, avec 1 immeuble tour culminant à 60m et un immeuble bas à 22m. Les deux immeubles sont reliés par un atrium sous forme d'une allée intérieure.

L'immeuble tour dispose d'une terrasse urbaine de 400 m² située au 7^{ème} étage.

La façade du bâtiment est composée d'éléments pré-fabriqués en béton architectonique.

L'immeuble est certifié BREEAM very good.



Photo : Grossfeld PAP

20 - 26, boulevard Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg



Photo : Grossfeld PAP

15, boulevard F.W. Raiffeisen
L-2411 Luxembourg



Luxembourg, Cloche d'Or

ALTER DOMUS

A : MORENO ARCHITECTES

I : ICB, BETIC

2016 – 2018

Nouveau siège ALTER DOMUS développé sur 11.000 m² en hors-sol et culminant à 36m.

La façade de l'immeuble est composée d'une pierre naturelle Beige Classico du Portugal.

L'immeuble est certifié BREEAM very good.

Luxembourg, Cloche d'Or

PWC

A : p.arc

I : Schroeder&Associés, Sitlux

2015 – 2019

Nouveau siège pwc développé sur 30.000 m² en hors-sol avec 6 niveaux. Deux immeubles conçus sous forme d'un chromosome sont reliés par d'un atrium couvert par une verrière.

La façade de l'immeuble est composée de panneaux décoratifs en verre posés devant l'enveloppe thermique de l'ouvrage.

L'immeuble est certifié BREEAM excellent.



Photo : Christof Weber

2, rue Gerhard Mercator
L-2182 Luxembourg



Luxembourg IV

- 01 Hôtel Melià
- 02 PhilaPhil
- 03 Hôtel Suite Novotel
- 04 IAK
- 05 Centrale d'énergie
- 06 Le Kyosk
- 07 Dendrite
- 08 Avalon Maison 13
- 09 KPMG
- 10 Immeuble de bureaux
- 11 Logements S.N.H.B.M.
- 12 Rehazenter
- 13 Immeuble résidentiel
- 14 Résidence
- 15 Immeuble d'habitation collectif
- 16 Résidence Parc Avenue
- * Axento
- 17 Siège de BNP Paribas
- 18 Bâtiment administratif
- 19 Siège de RTL

7,4 km



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Luxembourg

IMMEUBLE AXENTO

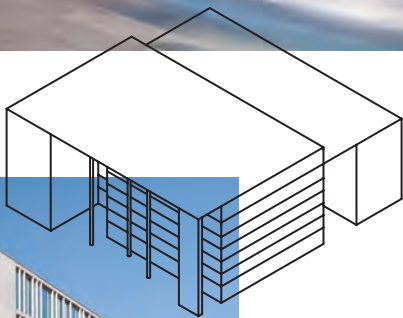
A : Arlette Schneiders Architectes sàrl
I : SIT-Lux, Société d'ingénierie technique
Luxembourg SA
Milestone, Consulting Engineers sàrl
2009

📍 44, avenue J.-F. Kennedy
L-1855 Luxembourg

■ Accès libre aux commerces selon les heures d'ouverture

Le bâtiment abrite plusieurs fonctions, dont une galerie commerciale regroupant magasins et restaurants au rez-de-chaussée du grand atrium. Les bureaux sont situés aux étages. La façade côté avenue est formée par un cadre reprenant les dimensions du gabarit urbanistique prescrit à l'intérieur duquel se définissent un espace urbain et un volume construit. Sous la grande toiture couvrant l'espace urbain se glissent les différents volumes formant le bâtiment.

The building houses several functions, including a shopping mall with restaurants and shops in a large atrium. The offices are situated on the upper floors. The facade on the side of the avenue is formed by a frame which represents the dimensions of the prescribed urban masterplan, within which is defined an urban space and a built volume. Under the large roof covering the urban space, different volumes slide below and form the building.





01



1, Park Dräi Eechelen
L-1499 Luxembourg

■ Accès libre aux bars et restaurants ;
chambres sur réservation

Luxembourg HÔTEL MELIÀ

A : Jim Clemes Associates
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2009

Avec sa façade en basalte de l'Eifel, l'hôtel luxueux doté de 165 chambres se fond harmonieusement dans le décor de la place de l'Europe, qu'il fait vivre grâce à ses bars et restaurants.

With its facade made of basalt from the Eifel region, this luxurious hotel with 165 rooms blends harmoniously into the ensemble grouped around the Place de l'Europe. The hotel's restaurants and bars enliven the square.

02



NJoy

1, place de l'Europe
L-1499 Luxembourg

■ Accès réservé aux membres et sur demande
(philharmonie.lu)

Luxembourg PHILAPHIL

AI : Nathalie Jacoby (NJOY)
2015

Petit écran implanté au cœur de la Philharmonie, PhilaPhil est le cercle destiné aux passionnés de musique, engagés en faveur des artistes et désireux de faciliter l'accès à la musique pour tous.

Like a little gem situated in the heart of the Philharmonie, PhilaPhil circle is for all those who are passionate about music and committed to supporting artists and access to music for all.

03



Boshua

13, avenue J.-F. Kennedy
L-1855 Luxembourg

■ Accès libre aux bars et restaurants ;
chambres sur réservation

Luxembourg HÔTEL SUITE NOVOTEL ET BUREAUX

A : M3 Architectes SA
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
SIT-Lux, Société d'Ingénierie Technique
Luxembourg SA
2011

Le bâtiment associe aux bandeaux des fenêtres en tôle d'aluminium des éléments de béton architectonique. L'hôtel, des commerces, des bureaux et un parking se partagent l'espace de 20 470 m².

The building links architectural concrete elements to aluminium sheet window panels. The 20,470 m² space is home to the hotel, shops, offices and a car park.

Luxembourg

BÂTIMENT ADMINISTRATIF IAK

A: Arlette Schneiders Architectes sàrl
en collaboration avec
KCAP Architects & Planners
I: Lux Civil Engineering Consulting SA
SIT-Lux Société d'Ingénierie Technique
Luxembourg SA

2016

La disposition des quatre bâtiments permet d'avoir des zones différentes à l'intérieur du jardin et des vues vers les rues adjacentes à partir de chaque poste de travail. Le rythme des ouvertures varie suivant les orientations.

The arrangement of the four buildings creates different zones inside the garden, and each person has great views from their workplace. The rhythm of the openings in the facade varies according to the orientation of the building.



04

2-6, rue Albert Wehrer
L-2719 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

Luxembourg

CENTRALE D'ÉNERGIE ET IMMEUBLE DE BUREAUX

A: Paul Bretz, Architectes sàrl
I: BLS Energieplan Ingénieurs Conseils sàrl
Milestone, Consulting Engineers sàrl

2001

Le défi particulièrement intéressant de ce projet fut l'intégration d'un bâtiment à caractère purement industriel dans un contexte urbain composé de bâtiments publics, de bureaux et d'habitations.

The particularly interesting challenge of this project consisted in the integration of a purely industrial building into an urban context composed of housing, offices and public buildings.



05

Lukas Roth

23, avenue J.-F. Kennedy
L-1855 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

06



📍 Parc central Kirchberg
L-1855 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
(kyosk.lu)

Luxembourg LE KYOSK

A : Polaris Architects sàrl
I : Daedalus Engineering sàrl
2008

Le Kyosk se trouve dans le parc central du plateau du Kirchberg. Il est destiné à y créer un lieu culturel de rencontre et de petite restauration à l'attention du public des établissements alentour et des visiteurs du parc.

The Kyosk is located in the central park of the Kirchberg. It is intended to create a cultural meeting place for small catering for people working in the neighborhood and for the park visitors.

07



📍 Parc central Kirchberg
L-1855 Luxembourg

■ Accès libre

Luxembourg DENDRITE

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2016

L'œuvre d'art de l'artiste canadien Michel De Broin représente un escalier vers le ciel, inspiré par les dendrites des neurones. Il procure une vue sur les alentours et invite le visiteur à l'exploration du labyrinthe.

Canadian artist Michel De Broin's artwork represents a stairway to heaven inspired by the dendrites present in the neurons. It provides a view of the surrounding area and invites the visitor to explore the labyrinth.

08



GG Kirchner

📍 rue d'Avalon
L-1159 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg IMMEUBLE D'APPARTEMENTS AVALON MAISON 13

A : Valenty HVP Architects sàrl
I : Betic Ingénieurs-Conseils
2006

Le bâtiment d'habitation clôture le quartier Avalon vers l'est. Au rez-de-chaussée se trouve un passage public situé dans l'axe du quartier qui ouvre la vue sur une cour verte entourée par six bâtiments.

The residential building closes the Avalon district to the east. A public passage located in the axis of the district opens the view on a green courtyard which is surrounded by six buildings.

Luxembourg

IMMEUBLE DE BUREAUX KPMG

A: Valenty HVP Architects sàrl
I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl

2014

Ce bâtiment se distingue notamment par la composition de sa façade. La façade porteuse en acier « Corten » permet de réduire le nombre de piliers à l'intérieur du bâtiment et offre ainsi une grande liberté d'aménagement des bureaux. L'entaille dans la façade sud-ouest crée le grand dessin d'une entrée générant sa propre aura, représentative et remarquable à distance, où les espaces publics et semi-publics fusionnent ensemble.

This building is clearly distinguished by the composition of its facade. The structural facade in "Corten" reduces the number of the pillars inside the building and, therefore, offers a great liberty for the design of the flexible offices. A notch in the south-west facade creates a large drawing of the entrance generating its own aura, representative and clear from the distance, where the public and semi-public spaces fuse together.



KPMG

39, avenue J.-F. Kennedy
L-1855 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(kpmg.lu)

Luxembourg

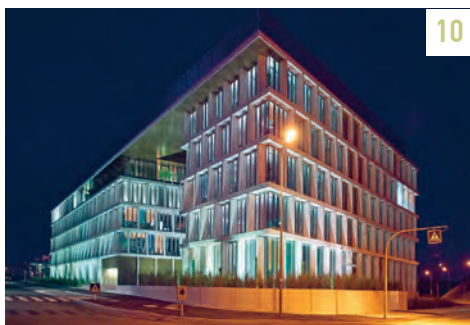
IMMEUBLE DE BUREAUX

A: Valenty HVP Architects sàrl
I: Ingenieurbüro Relles
Kunkel & Partner

2003

La façade porteuse en béton blanc permet l'utilisation des bureaux sans piliers internes. Au sud, devant la cantine, se trouvent une terrasse avec un plan d'eau et une pergola couverte de vigne vierge.

The structural facade built in white concrete allows the use of offices without internal pillars. On the south side, in front of the canteen, a terrace opens up on a water surface and a pergola covered with virginia creeper.



Valenty HVP Architects

25, rue Edward Steichen
L-2540 Luxembourg

Extérieur uniquement

11



Eric Chenal

📍 **Rue des Labours**
L-1240 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg

LOGEMENTS S.N.H.B.M.

A : STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I : T6 - Ney & Partners sàrl
Dal Zotto & Associés sàrl

2014

Un ensemble de trois immeubles de logements sociaux au Grûnewald où la part belle est donnée aux espaces intérieurs et extérieurs privatifs, à la lumière généreuse, aux vues larges et à la qualité des matériaux, afin d'assurer les meilleures conditions de vie.

Three social housing buildings in Grûnewald. The indoor accommodations and outdoor space are spacious and luminous. In order to preserve the quality of life, high quality materials were used.

12



Christof Weber

📍 **1, rue André Vésale**
L-2674 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(rehaCENTER.lu)

Luxembourg

REHAZENTER

A : M3 Architectes SA

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2007

Le Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation (RehaCENTER) est pensé comme une ville autonome et fonctionnelle. Situé dans un cadre verdoyant, le centre se marie parfaitement à la topographie du site.

The building should be seen as an autonomous and functional city. Located in a green area, the national center of functional reeducation and rehabilitation is in perfect harmony with the topography.

Luxembourg

IMMEUBLE RÉSIDENTIEL

A: HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl
2012

Le bâtiment tire profit du cadre très agréable généré par les concepts urbanistiques du quartier, espaces verts et vues dégagées. L'immeuble compte 31 logements répartis sur un rez-de-chaussée, un rez-de-jardin et quatre niveaux.

The building takes advantage of the green spaces and panoramic outlooks by the urban and landscaping concepts. It is composed of 31 flats organised on a ground floor, a garden floor and four levels.



Steve Troes

15-17, rue des Labours
L-1912 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

13

Luxembourg

RÉSIDENCE

A: G+P Muller Architectes sàrl
2013

Ce bâtiment comprend 34 appartements répartis sur cinq niveaux avec des terrasses privées sur le toit et un grand atrium intérieur, véritable « puits de lumière ».

This building comprises 34 apartments spread over five floors with private rooftop terraces. It also features a large indoor atrium which acts as a real "skylight".



G+P Muller Architectes

19, rue des Labours
L-2540 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

14

Luxembourg

IMMEUBLE D'HABITATION COLLECTIF

A: Planet + SC
I: Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
2012

Forte identité, mixité, équilibre et optimisation de la consommation énergétique étaient les postulats de cet immeuble résidentiel de 35 appartements situé au Kirchberg.

A strong identity, diversity, balance and optimized energy consumption were the prerequisites for this 35 apartments residential building located in Kirchberg.



Christof Weber

8-10, rue Joseph Leydenbach
L-1947 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

15

16



GG Kirchner

📍 24, rue Charles Bernhoeft
L-1240 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Luxembourg

RÉSIDENCE D'APPARTEMENTS PARC AVENUE

A : Valentiny HVP Architects sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2008

Côté rue, 26 logements traversants sont connectés par des coursives. Côté jardin, des lamelles mobiles en métal et couvrant des éléments en bois et en verre crée une façade en plusieurs couches.

26 houses are connected and accessible by outside steel corridors located towards the street. On the garden side, movable aluminum panels cover the wooden and glass walls, creating a multilayered facade.

17



Christof Weber

📍 50, avenue J.-F. Kennedy
L-2951 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(bgl.lu)

Luxembourg

SIÈGE DE BNP PARIBAS

A : M3 Architectes SA

I : SGI, Ingénierie SA

Goblet Lavandier & Associés

Ingénieurs-Conseils SA

Wirtz International NV

2015

Le complexe s'identifie en tant qu'objet urbain à l'entrée du Kirchberg. Le nouveau bâtiment s'intègre dans la continuité du bâtiment Kronos déjà existant. Dans les nouvelles constructions, on trouve d'un côté une tour de 16 niveaux (« oKsigen »), la première tour « made in Luxembourg » sur le plateau du Kirchberg, pointée sur le rond-point Serra, et, de l'autre, un bâtiment plus bas de sept niveaux (« eKinox ») situé le long de l'avenue J.-F. Kennedy. Ces deux constructions reposent et sont reliées par un socle commun, faisant la transition entre l'avenue J.-F. Kennedy et la rue Steichen.

This complex is part of the cityscape on the outskirts of Kirchberg. The new building was an extension to the existing Kronos building and contains a 16-storey tower (oKsigen) which juts onto the Serra roundabout, the Kirchberg plateau's first Luxembourg-designed tower, and a lower seven-storey tower (eKinox) on avenue J.-F. Kennedy. These two buildings share a common foundation that sits between avenue J.-F. Kennedy and rue Steichen.

Luxembourg

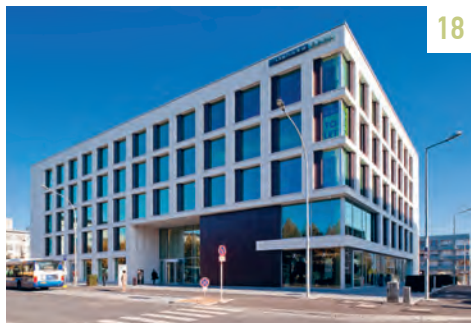
BÂTIMENT ADMINISTRATIF

A: Arlette Schneiders Architectes sàrl
I: ICLUX ingénieurs-conseils
SIT-Lux Société d'Ingénierie Technique
Luxembourg SA

2008

Le concept du bâtiment intègre la technologie du toit dans la conception architecturale. Visuellement, la toiture ressemble à un coffre en bois s'étendant sur la façade Est et vers l'intérieur de l'édifice.

The concept of the building integrates the roof technology into the architectural design. The roof enclosure visually appears as a wooden box that is extended on the east facade and into the building.



18

13, rue Edward Steichen
L-2540 Luxembourg

Extérieur uniquement ■

Luxembourg

SIÈGE DE RTL

A: Schemel Wirtz Architectes Associés sàrl
P.Arc Luxembourg sàrl

2015

Le nouveau siège de RTL se compose de trois tours : une petite de six étages et deux plus grandes de 15 étages. Elles s'élèvent à partir d'une base commune. Dans le socle entre les tours, c'est un concept de « box in the box » qui a été développé. Un grand hall central accueille une grande « boîte » pour 18 studios radio, répartis sur trois niveaux et reliés par des passerelles aux bureaux alentour. Le traitement des façades, dans les teintes bleu-gris, évoque une image pixélisée faisant référence aux médias visuels.

The new RTL headquarters consist of three towers, one small six-storey tower and two larger 15-storey towers which all share the same foundation. The foundation of the towers reflects the "box in the box" concept. A large central hall houses a large "box" for 18 radio studios spread over three floors and connected by walkways to nearby offices. The blue-grey colour of the facades is reminiscent of a pixelated image, representing the notion of visual media.



19

Palladium Photodesign

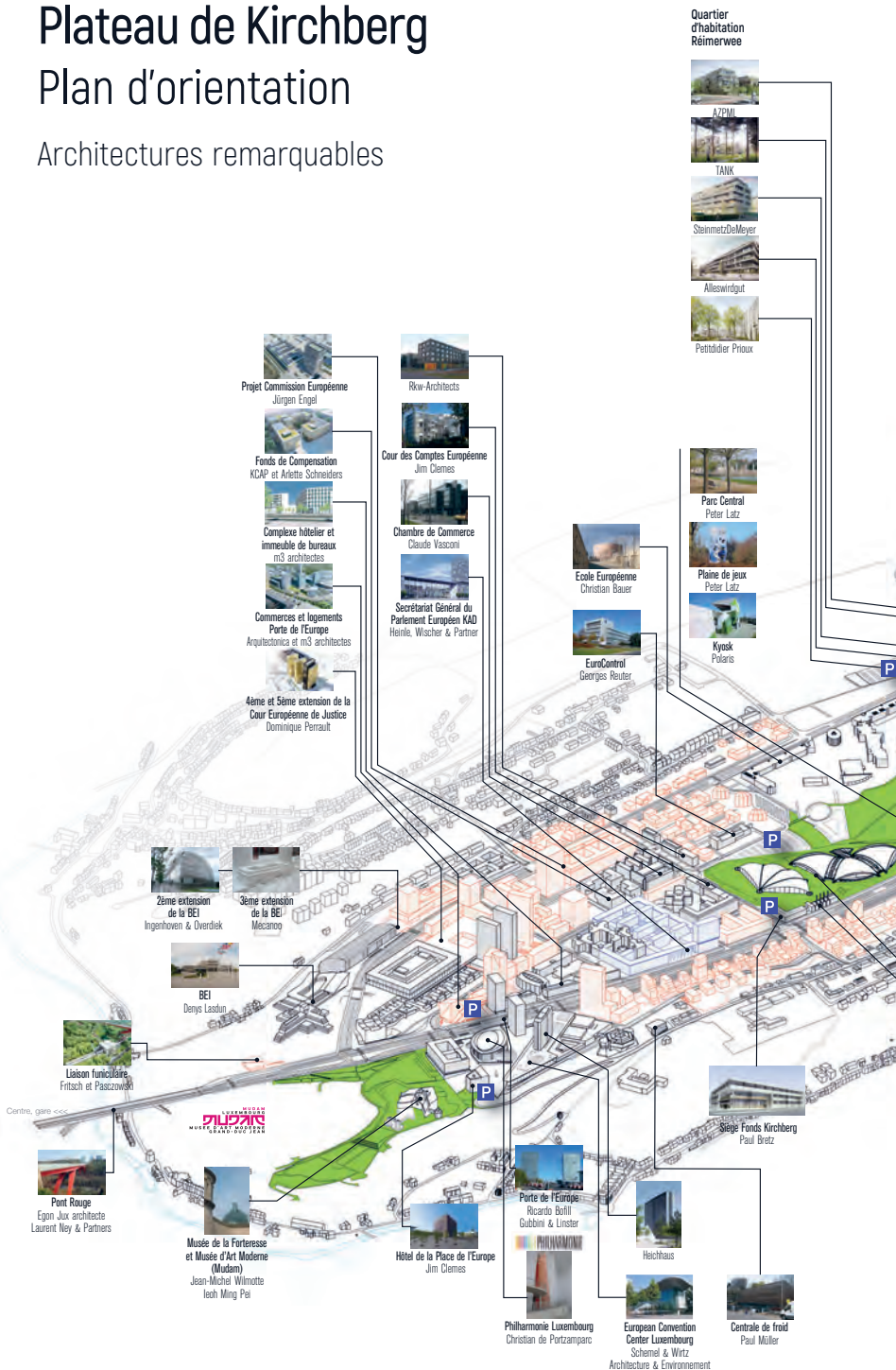
43, boulevard Pierre Frieden
L-1543 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■
(rtlgroup.com)

Plateau de Kirchberg

Plan d'orientation

Architectures remarquables





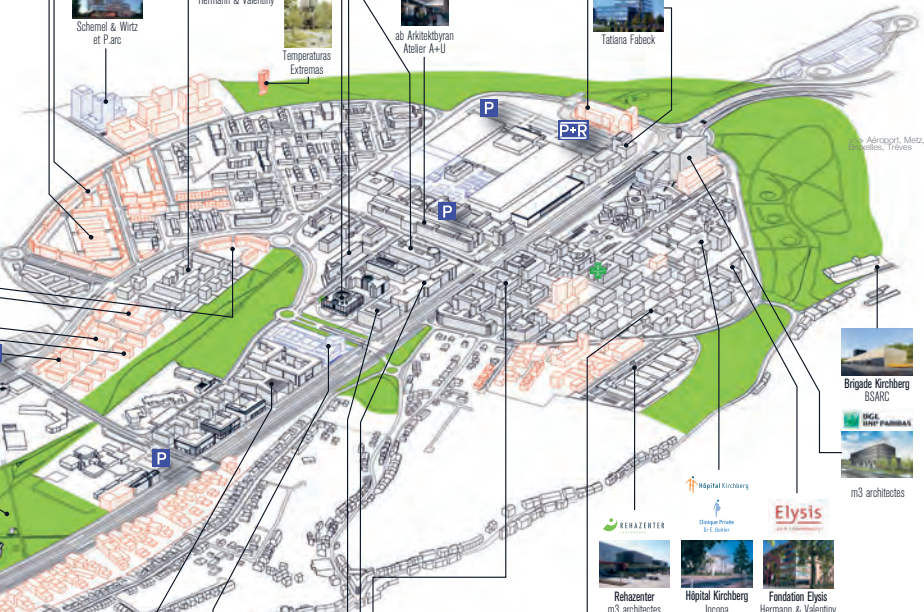
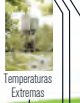
Quartier d'habitation du Kiem



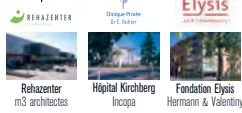
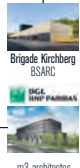
Quartier d'habitation Avalon



Quartier des Banques



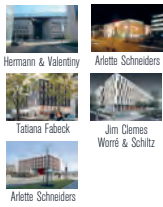
Aéroport, Metz, Thionville, Trèves



Quartier d'habitation du Grünwald

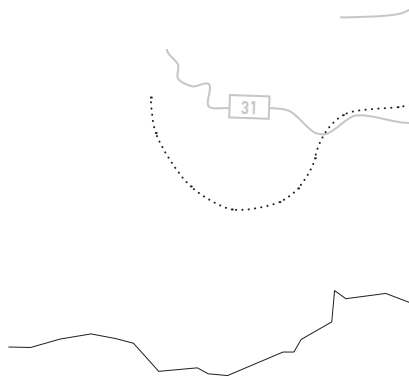


Quartier d'affaires du Grünwald



Minett I

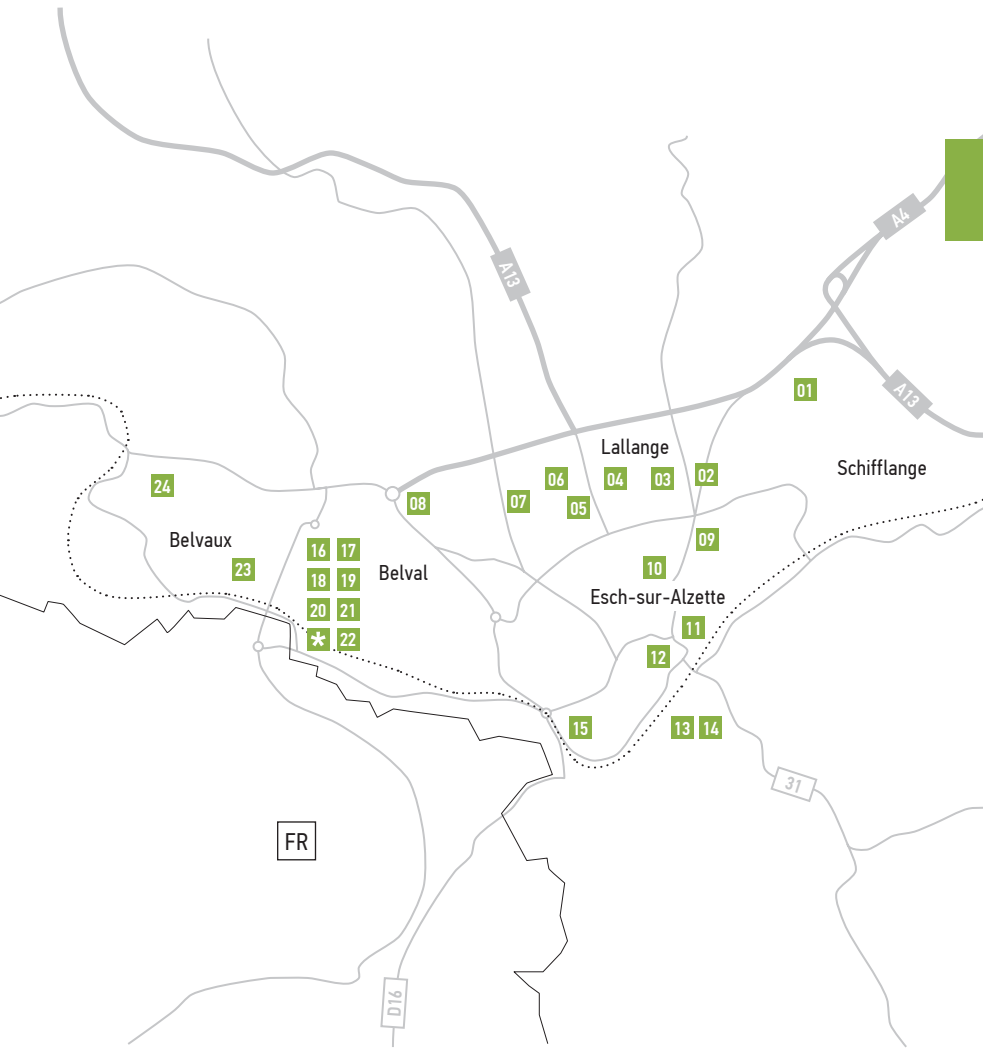
01	Schifflange				
02	03	04	05	Lallange	
06	07	08	09	10	Esch-sur-Alzette
11	12	13	14	15	
*	16	17	18	Belval	
19	20	21	22		
23	24	Belvaux			



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Belval

GARE BELVAL-UNIVERSITÉ

A : Jim Clemes Associates

I : Milestone, Consulting Engineers sàrl

Betic Ingénieurs-Conseils

Jean Schmit Engineering sàrl

Dahlem, Schroeder & Associés sàrl

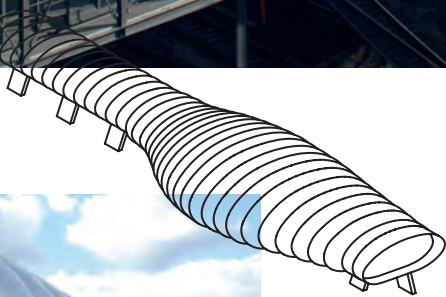
2010

📍 350, route de Belval
L-4042 Esch-sur-Alzette

■ Accès libre

Le bâtiment évoque une chenille suspendue au-dessus des rails. Les coussins d'air translucides du toit règlent la luminosité à l'intérieur en absorbant ou évacuant l'air et s'éclairent en différentes couleurs quand il fait noir. La nouvelle gare Belval-Université représente la porte d'entrée principale vers le site de Belval-Ouest pour les visiteurs arrivant en train ou en bus. Le quai central unique est équipé des infrastructures techniques nécessaires. L'accès pour piétons donnant entrée sur le site est réalisé par le biais de deux passerelles.

The building is like a giant caterpillar that seems to hover over the tracks. In the roof are translucent plastic cushions which can be filled with air to regulate the light level inside. At night, they glow in different colours. The new Belval-Université station constitutes the main entrance to the Belval-Ouest site for visitors arriving by train or by bus. The sole central platform is equipped with all of the necessary technical infrastructures, whilst two walkways provide pedestrian access to the site.





Photos : Jim Clemes



01



GG Kirchner

📍 50, rue Romain Fandel
L-4149 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur uniquement

Schiffllange CIMENTERIE CIMALUX

A : Valenty HVP Architects sàrl

I : Schroeder & Associés SA

2003

Les locaux du producteur de ciment ont été construits à partir d'éléments préfabriqués en béton. Les deux étages à bureaux présentent côté rue des façades entièrement vitrées. Le socle du bâtiment est partiellement enfoui dans le versant.

The premises of the cement producer were constructed of prefabricated concrete elements. On the street side, the two office floors have fully glazed facades. The base of the building is partially buried in the slope.

02



GG Kirchner

📍 8, boulevard Pierre Dupong
L-4086 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Lallange ÉCOLE

A : Valenty HVP Architects sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
RMC Consulting sàrl

2012

Ce complexe en forme de L, composé d'un ancien bâtiment remanié et d'une annexe, dispose d'un auvent dépassant l'échelle du bâtiment. Il repose sur l'annexe et est supporté par sept piliers sveltes.

This L-shaped complex, composed of an old renovated building and an annex, has a porch that exceeds the size of the actual building. The porch rests on the annex and is supported by seven slender pillars.

03



GG Kirchner

📍 Boulevard Hubert Clément
L-4068 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Lallange LYCÉE TECHNIQUE

A : Archibureau Pawlowski

I : Felgen & Associés Engineering SA
Milestone, Consulting Engineers sàrl
IP: Lidia Pawlowksa-Gawronska

2010

Le projet remplace celui construit en 1979 en vue de fournir un immeuble répondant aux besoins actuels et conforme aux nouvelles exigences énergétiques et sécuritaires.

The project was designed to replace the one built in 1979. Its aim is to create a building that meets current needs and complies with new energy and safety requirements.

Lallange

LOT 5N NONNEWISEN

A: M3 Architectes SA

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl

2015

Le lot 5N se compose de 32 maisons unifamiliales, d'une résidence dotée de 24 appartements, de surfaces commerciales et de deux parkings communs en sous-sol. Ce projet intègre de manière significative tous les aspects du développement durable.

The 5N Lot consists of 32 single family houses, 24 apartments and commercial areas with two private parkings inside. This projects significantly integrates all the aspects of sustainable development.



04

Inca

40-48, rue Guillaume Capus
L-4071 Esch-sur-Alzette

Extérieur uniquement ■

Lallange

LOT 4N NONNEWISEN

A: Christian Bauer & Associés Architectes
Romain Bouschet Architecte SA

AP: Latz und Partner

I: Schroeder & Associés SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2014

« L'île des bienheureux » est un îlot composé de différents types de logements et aménagé autour d'un jardin intérieur commun. Les bâtiments à trois ou quatre niveaux suivent le modèle des constructions en carré.

"The island of the blessed" is a housing block composed of different types of housing. It is arranged around a common inner garden. Buildings with three or four levels follow the pattern of square constructions.



05

CBA

Rue Guillaume Capus
L-4071 Esch-sur-Alzette

Extérieur uniquement ■

Esch-sur-Alzette

LOGEMENTS SOCIAUX

A: petitcarrée Architectes sàrl

2010

Construction d'une résidence de 17 appartements et de 11 maisons individuelles en bande. Les murs sont en briques de béton, les dalles en béton armé. La façade est isolante.

Construction of a residence of 17 apartments and 11 individual houses. They are arranged in a strip, constructed in concrete brick walls with reinforced concrete slabs and an insulated facade.



06

11, rue Guillaume Capus / 25-50, rue Ada Lovelace
L-4211 Esch-sur-Alzette

Extérieur uniquement ■

07



📍 Quartier Nonnewisen
L-4149 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur uniquement

Esch-sur-Alzette ENSEMBLE DE MAISONS

A : HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl
2017

Neuf maisons sont construites en bande, sur un sous-sol et trois niveaux dont le dernier est en retrait. Elles bénéficient d'un avant-jardin et d'un jardin. Les constructions sont à ossature bois, bardage en mélèze et toiture verte.

Nine houses are built in a row, they have a basement and three levels, the last is set back. Each house benefits from a front garden and a garden. The bearing structure is made out of wood, with a cladding of larch and a green roof.

08



📍 Rue Henri Koch, (au rond-point Raemerich)
L-4354 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(fonds-belval.lu)

Esch-sur-Alzette PAVILLON SKIP

A : Polaris Architects sàrl
I : Daedalus Engineering sàrl
Betic Ingénieurs-Conseils
2005

Le Skip est un pavillon d'exposition démontable destiné à accueillir des activités culturelles afin de promouvoir le développement urbanistique du quartier. Sa forme de « nouvelle vague » symbolise le renouveau de Belval.

The Skip is a versatile and removable pavilion aimed at receiving various activities to improve the urban development of the area. Its "new waves" shape symbolizes the renewal of Belval, an industrial site.

09



David Laurent

📍 116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
(kulturfabrik.lu)

Esch-sur-Alzette KULTURFABRIK

A : Jim Clemes Associates
Christian Bauer & Associés Architectes
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
1998

Installée sur le site des anciens abattoirs municipaux, la Kulturfabrik s'étend sur une superficie de 4 500m². Les bâtiments combinent l'esthétique fin 19^e siècle avec l'architecture industrielle de l'entre-deux guerres.

The Kulturfabrik now stands on the site of the former municipal abattoirs, spanning some 4,500m². The buildings themselves are designed to combine the aesthetics of the 19th century with the industrial architecture of the interwar period.

Découvrez

la Cité des Sciences et les hauts fourneaux de Belval



massenoire exposition, visites guidées

avenue du Rock'n'Roll,
L-4361 Esch-sur-Alzette
www.fonds-belval.lu

10



Esch-sur-Alzette

MAISON UNIFAMILIALE

A : N-Lab Architects sàrl

I : Icone sàrl

2014

Cette maison est située dans une rue calme d'un lotissement de type résidentiel. Lors de sa rénovation, la façade côté rue a été préservée et restaurée. La façade arrière a, elle, connu des modifications conséquentes.

This house stands on a quiet street on a residential-type housing estate. Its street-side facade was maintained and restored during the renovation process whilst its rear facade underwent significant modifications.

📍 12, rue Mathias Koener
L-4174 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur uniquement

11



Esch-sur-Alzette

ENOVOS HEADQUARTERS

A : Jim Clemes Associates

IP : Mersch Ingénieurs-Paysagistes sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl

2014

Le projet est né de l'envie de créer un lien entre passé et présent, tradition et innovation, et de préserver le lieu au cœur d'une friche industrielle. L'ancienne centrale à gaz et l'ancienne station de pompage ont été rénovées et affectées à de nouvelles fonctions.

Key ideas for this project include the relationship between history and the present, tradition and innovation, and how to preserve a site at the heart of an industrial wasteland. The former gas power station and the former pumping station have been renovated to serve new purposes.

Steve Troes

📍 2, domaine du Schlassgoart
L-4327 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur uniquement

Esch-sur-Alzette

JUSTICE DE PAIX

A: Jim Clemes Associates

2012

L'usage des mêmes matériaux pour l'extérieur et l'intérieur, les nombreuses perspectives offertes par le bâtiment et la plantation d'oliviers, symbole de la paix, soulignent le principe fondateur de l'édifice : la liberté !

The use of the same materials inside and out, the varied views from the building and the planting of olive trees - the symbol of peace - all underline the main concept behind the building: freedom!



12

Jim Clemes, Ferdinand Graf von Luckner

Place Norbert Metz
L-4239 Esch-sur-Alzette

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
(justice.public.lu)

Esch-sur-Alzette

AUBERGE DE JEUNESSE

A: BENG Architectes Associés SA

2017

L'auberge de jeunesse est constituée d'une réception, d'un bar et d'un restaurant ouvert au public. Elle compte également des salles de détente, de séjour et des espaces de séminaires. L'établissement totalise 122 lits répartis sur quatre étages de 26 chambres, un étage est réservé aux familles. D'un design résolument contemporain, les baies vitrées du 5^e étage donnent à voir un panorama étonnant sur le quartier.

The youth hostel consists of a reception, a bar and a restaurant that is also open to the public, as well as of a series of relaxation and living rooms and seminar spaces. The establishment houses a total of 122 beds in 26 bedrooms spread across four floors, one of which is reserved for families. The decidedly modern patio doors on the fifth floor, meanwhile, offer amazing panoramic views across the district, whilst its proximity to the station makes it perfectly accessible.



13

Julien Swol

17, Boulevard J.-F. Kennedy
L-4170 Esch-sur-Alzette

Bar et restaurant ouverts au public. Chambres sur réservation
(youthhostels.lu)

14



Steve Troes Fotodesign

📍 **Passerelle**
L-4040 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
5h-21h30

Esch-sur-Alzette
PASSERELLE PIÉTONNE

A : Metaform sàrl, T6 - Ney & Partners sàrl
I : T6 - Ney & Partners sàrl
Betic Ingénieurs-Conseils

2009

Passerelle piétonne d'Esch-sur-Alzette créant une connexion directe entre le cœur de la ville et l'espace vert du Parc du Galgenberg. Le pont de 150 m relie « en un seul trait » l'espace de la rue avec l'espace du parc. Le projet se présente sous forme d'un objet unique caractérisé par une volumétrie simple et épurée.

A pedestrian bridge in Esch-sur-Alzette which directly connects the heart of the city with the green zone (Park of Galgenberg). The 150m bridge connects in one stroke the street space and the park space. In the form of a single object, the project is characterized by a simple, clean volumetry.

15



Christof Weber

📍 **Boulevard J.-F. Kennedy**
L-4031 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur uniquement

Esch-sur-Alzette
VIADUC CFL

A : BENG Architectes Associés SA
2015

L'artiste russe Aleksander Kostantinov a dessiné l'habillage du viaduc CFL, longeant le boulevard Kennedy à Esch-sur-Alzette.

Russian artist named Aleksander Kostantinov designed the dressing of the CFL viaduct along Boulevard Kennedy in Esch-sur-Alzette.

Belval

MAISON DES SCIENCES HUMAINES

A: Fabeck Architectes sàrl
Abscis Architekten
I: Betic Ingénieurs-Conseils
Best Ingénieurs-conseils sàrl
Bureau d'études Boydens Luxembourg
2014

Cet espace dédié à l'enseignement et à la recherche s'organise autour de deux cours intérieures. L'architecture compacte alliée à des formes et des matériaux simples contraste avec des aménagements intérieurs colorés.

This centre devoted to education and research is structured around two inner courtyards. Its compact architecture combined with simple shapes and materials contrasts with its colourful interior design.



16

11, Porte des Sciences
L-4366 Esch-sur-Alzette

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(uni.lu)

Belval

STRUCTURE BELVÈDÈRE

A: Inessa Hansch Architecte
I: Bollinger+Grohmann
2017

La structure du bâtiment faite d'acier offre de nombreux espaces publics répartis sur divers paliers en béton. Comme tout belvédère, l'édifice propose de larges vues qui prolongent l'espace et permettent de considérer la qualité d'ensemble du site.

The practicable structure built in steel with concrete floors offers public space at a series of levels. As every belvedere, the edifice squares off space to frame and expand views, enabling to consider the site's quality.

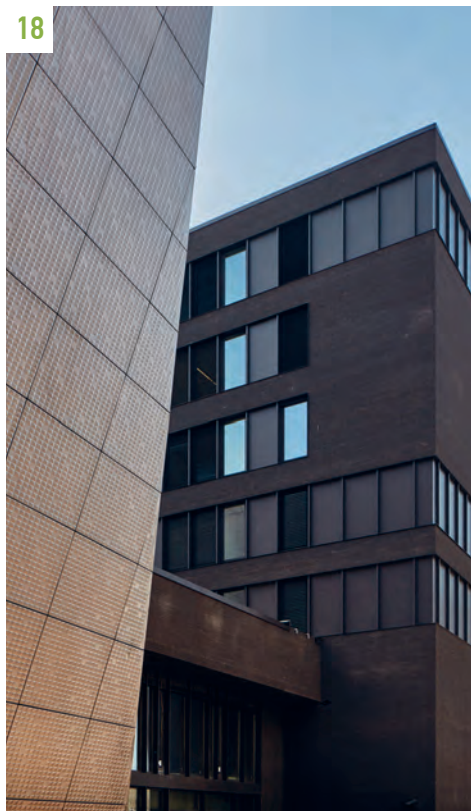


17

Inessa Hansch

Campus de Belval
L-4365 Esch-sur-Alzette

Accès libre



Lukas Huneke

6, avenue de la Fonte
L-4364 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(uni.lu)

Belval

MAISON DU NOMBRE ET MAISON DES ARTS ET DES ÉTUDIANTS

A : Jim Clemes Associates

witry & witry SA

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2017

La façade en inox anodisé de la Maison des Arts et des Étudiants et les briques brun foncé de la Maison du Nombre, site des filières de mathématiques et sciences de l'information, se fondent dans leur environnement. Construite sur la terrasse des hauts-fourneaux de Belval (derniers fourneaux du Luxembourg), la construction ressuscite ce paysage qui abritait auparavant une partie de l'industrie sidérurgique de la région.

The reddish stainless steel facade of the Maison des Arts et des Étudiants and the dark brown brick frontage of the Maison du Nombre, the Mathematics and IT building, blend harmoniously into the existing environment. Built on the terrace of the Belval blast furnaces (the last furnaces in Luxembourg), the construction project has revitalised a landscape that was once home to part of the region's steel-making industry.



9, avenue des Hauts-Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette

■ Extérieur uniquement

Belval

INCUBATEUR

A : Arlette Schneiders Architectes sàrl

I : Simon & Christiansen SA

SIT-Lux Société d'Ingénierie Technique
Luxembourg

2011

Cet incubateur de start-up donne une nouvelle vie aux anciens vestiaires du haut-fourneau B de Belval. Sur 4,800 m² répartis en trois étages, l'innovation technologique se développe au sein de cet ancien site sidérurgique.

This start-up incubator has given the former locker rooms at Belval's blast furnace B a new lease of life. Spanning 4,800m² across three floors, this former steel site is now home to a growing centre of technological innovation.

Belval

PLACE DE L'ACADÉMIE

A: Alleswirdgut Architektur ZT

I: Argest SA

Luxplan SA

S&I Ingénierie SA

2010

Ce projet combine l'atmosphère « Stonehenge » calme et mystérieuse du site industriel abandonné avec les exigences modernes d'une place urbaine représentative et vivante.

This project combines the abandoned industrial yard's atmosphere - quiet, misty, Stonehenge-like - with the requirements of a modern and representative city square.



20

Place de l'Académie
L-4361 Esch-sur-Alzette

Accès libre ■

Belval

MAISON DE L'INNOVATION

A: Bsarc sàrl

I: Bureau d'études Greisch

Betic Ingénieurs-Conseils

2014

Destinée aux activités de recherche et de développements technologiques, la Maison de l'Innovation a pris ses quartiers au cœur des vestiges industriels du plateau de Belval. Son architecture minimaliste et sage contraste avec les imposants hauts-fourneaux de jadis. Sous la forme d'un volume rectangulaire compartimenté en quatre zones, l'ensemble propose des halls d'accueil, des espaces de bureaux, des espaces logistiques et des surfaces commerciales pour un total de 15 000 m² sur cinq niveaux.

Intended for research and technological development activities, the Maison de l'Innovation has taken up residence in the heart of the industrial remains of the Belval plateau. Its minimalist and wise architecture contrasts with the old imposing blast furnaces. The site, which consists of a rectangular space divided into four areas, incorporates reception areas, office space, logistics areas and commercial space spanning a total of 15,000m² over five floors. 800 m² of commercial surfaces on ground floor and 12,500 m² of office space on levels 1 to 5 are available.



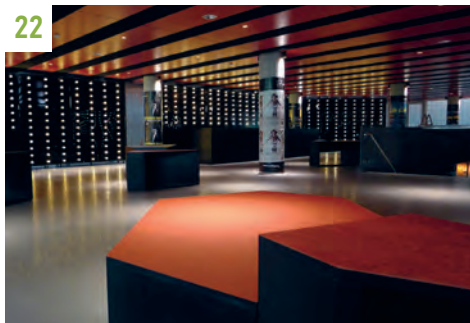
21

Lukas Roth

Avenue du Rock'n'roll
L-4381 Esch-sur-Alzette

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

22



Njoy

5, Avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette

■ Accès réservé aux membres et sur demande
(rockhal.lu)

Belval THE FLOOR

AI: Nathalie Jacoby (NJOY)

2014

Des centaines de bulbes en verre sculpté, disposés en rangs graphiques sur de larges parois miroitantes, cadrent l'espace de ce nouveau lieu au sein de la Rockhal et émettent une lumière douce et festive.

Hundreds of sculpted glass bulbs arranged in graphical lines on broad sparkling walls edge this new venue within the Rockhal, emitting a soft, festive light.

23



Bohumil Kostohryz

Rue Waassertrap
L-4408 Belvaux

■ Extérieur uniquement

Belvaux HABITATS COLLECTIFS RÉSIDENCE EUCLIDE

A: STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I: Schroeder et Associés SA

2016

Ce projet est situé sur le site industriel en reconversion de Belval. L'exercice de style est de trouver le juste équilibre entre identité individuelle et fonctionnalité, tout en respectant les règles du plan d'urbanisme.

This project is located on the industrial reconversion site of Belval. The exercise is to keep the balance between individual identity and functionality, while respecting urban plan policies.

24



Victor Fischbach

100, avenue du Blues
L-4402 Belvaux

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(bv.lu)

Belvaux LYCÉE BEL-VAL

A: Jim Clemes Associates

2011

Le concept architectural prévoit une réduction des surfaces construites au profit d'un environnement vert et accorde une importance particulière à l'intégration du lycée dans le parc qui l'entoure.

The architectural design aims to reduce the impact of the built features in favour of its green environment and focuses especially on embedding the school in the surrounding parkland.

Laurent, 40 years
Investor



**An innovative community
and the most attractive
working environment.**

Business meets science,
cutting-edge research meets
entrepreneurial spirit.

In just a few years, Belval
has become the country's fifth
largest business district.

A unique address
in Luxembourg, which could
very soon be yours.

**BELVAL ? THE PLACE
TO INVEST !**

www.belval.lu

BELVAL - made by



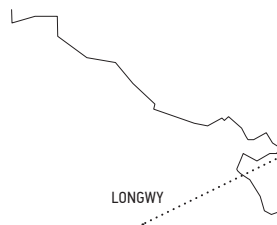
AGORA

BELVAL

Be a part of the future.
Be a part of Belval.

Minett II

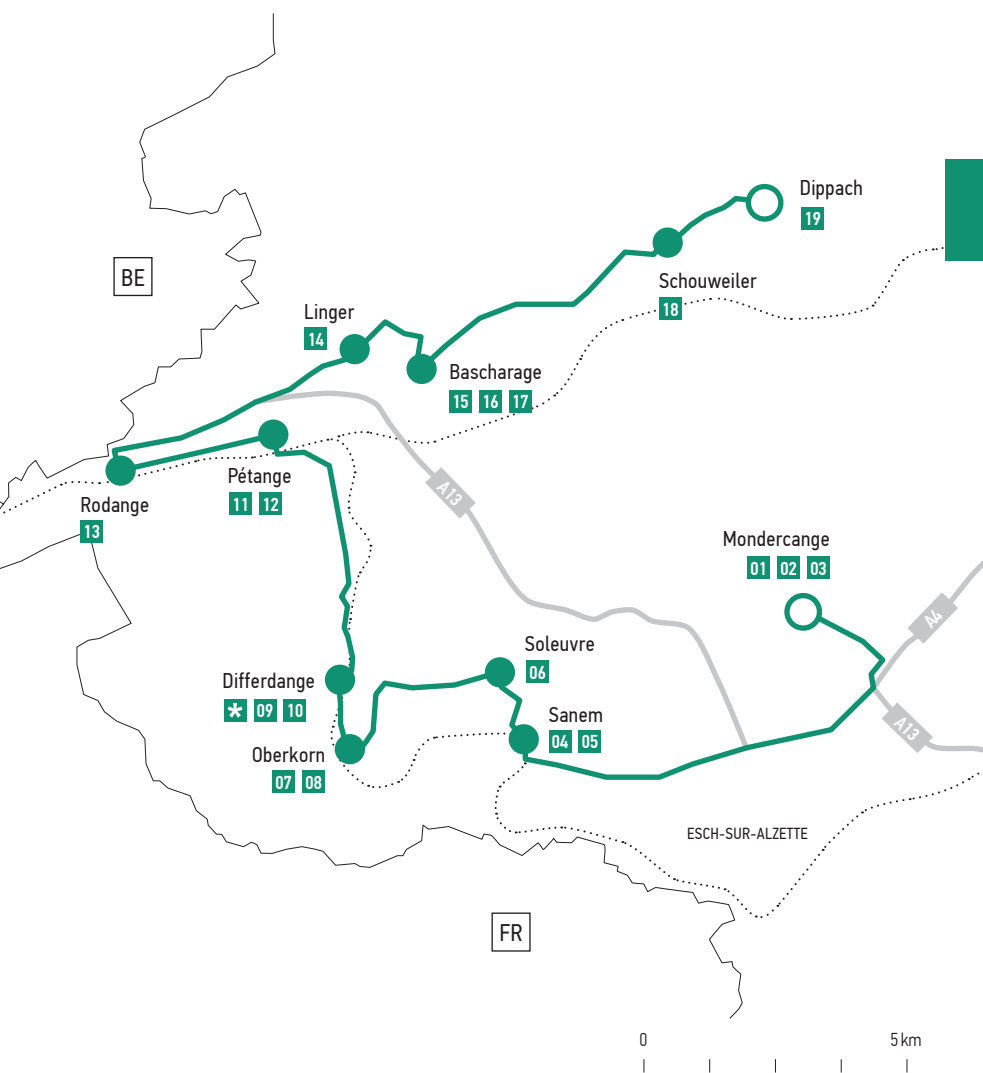
- 01 02 03 Mondercange
- 04 05 Sanem
- 06 Soleuvre
- 07 08 Oberkorn
- * 09 10 Differdange
- 11 12 Pétange
- 13 Rodange
- 14 Linger
- 15 16 17 Bascharage
- 18 Schouweiler
- 19 Dippach



Légende / Legend

XX *Projet / Project*

* *Projet highlight / Highlight project*



Differdange

CENTRE CULTUREL

A : witry & witry SA

I : T6 - Ney & Partners sàrl
Eneco

2014

📍 38, Avenue Charlotte
L-4530 Differdange

■ Extérieur / Intérieur
selon les heures d'ouverture
lu 10h-20h, ma-sa 10h-18h

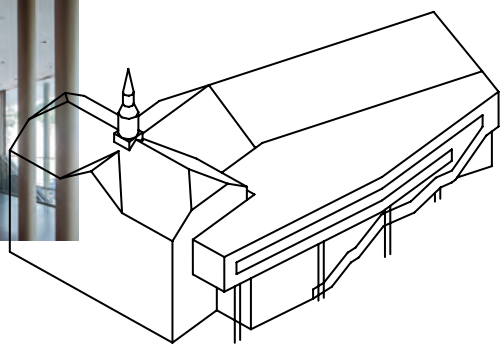
L'ancien Hôtel de Ville a été transformé en un nouveau centre culturel qui abrite une bibliothèque, une salle des fêtes, une salle multifonctionnelle et l'école de musique. L'intérieur du bâtiment de 1847 a été réaménagé, tandis que la structure et les façades côté rue ont été conservées. Le côté ouest a été élargi avec une nouvelle annexe dans un langage architectural moderne qui devient un nouveau landmark pour la ville de Differdange.

The former town hall in Differdange was transformed into a cultural centre with cultural offices, a library, a music school, a cafeteria, a registry office and a cultural venue. The existing building dating from 1847 was renovated and reorganised on the inside. On the outside, the building retained its form and facade along the road and was enlarged on the west side by a new extension in a modern architectural language, creating a new urban landmark for the city of Differdange.





Photos : Willi Filz, Eric Chenal, Daniel Wieser Karlsruhe



01



📍 24, rue d'Esch
L-3922 Mondercange

■ Extérieur uniquement

Mondercange MAISON BICHELER

A : Metaform sàrl
I : Simon & Christiansen SA
2010

Extension, rénovation et transformation de la maison Bicheler en logements pour étudiants de 15 chambres individuelles.

Extension, renovation and transformation of the "Bicheler" house into student accommodation with 15 single rooms.

02



Bruck & Weckerle Architekten

📍 Rue d'Esch
L-3901 Mondercange

■ Extérieur autorisé / Intérieur en journée

Mondercange PLACE DES FÊTES

A : Bruck & Weckerle Architekten sàrl
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
RMC Consulting sàrl
2012

Deux grandes toitures en acier recouvrent la place des fêtes. Leur forme rappelle celle des granges du village. Les pavillons disposés en dessous des toitures encadrent l'espace.

Three huts generate clear spatial interrelationships between them and give the square a sense of place. The roof consists of varying, bent strips which blend perfectly into the village roofline.

03



Lukas Huneke

📍 16, Rue d'Esch
L-3920 Mondercange

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Mondercange CENTRE SENIOR

A : Jim Clemes Associates
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl
2015

Le centre pour une cohabitation active des personnes âgées compte 26 appartements, un lieu de réunion (le « Club Senior ») ainsi que des salles disponibles à la location, par exemple pour des médecins et thérapeutes.

This centre where active senior citizens can live together consists of 26 apartments, a "Club Senior" - a meeting place for senior citizens - and rooms which can be rented, for example by doctors and therapists.

Sanem

COMPLEXE CULTUREL ET SPORTIF K.U.S.S.

A: BENG Architectes Associés SA

2015

L'agrandissement du Centre omnisport Roger Krier (CORKS) existant comprend la construction d'une salle de spectacle, d'une piscine scolaire et d'une salle de gymnastique.

The expansion of the Centre Omnisport Roger Krier includes the construction of a theater, a school pool and a gym.



Christof Weber

3, rue Jean Anen
L-4460 Sanem

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Sanem

CENTRE INTÉGRÉ POUR SENIORS

A: petitcarrée architectes sàrl
I: Jean Schmit Engineering sàrl
Schroeder & Associés SA

2013

Construction d'un centre intégré de 120 chambres pour personnes âgées. L'ossature et les dalles sont en béton armé, la façade en briques apparentes. L'immeuble est également équipé d'un triple vitrage, d'une toiture plate et d'une ventilation contrôlée. Classe énergétique B.

Construction of an integrated center of 120 rooms for the elderly. The skeleton and the slabs are made of reinforced concrete. The building has exposed brick facade, triple glazing, flat roof and controlled ventilation. Energy class B.



60, Rue Wassertrap
L-4480 Sanem

Extérieur / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu 10h-20h, ma-sa 10h-18h

06



Soleuvre MORGUE

A : A+T architecture SA
I : Schroeder & Associés SA
2007

La morgue de Soleuvre a été rénovée de manière délicate et sensible, dans le respect du caractère de recueillement du lieu. Le travail sur la lumière est le thème fédérateur.

The morgue of Soleuvre was renovated in a delicate and sensitive way, respecting the character of contemplation of the place. Light work is the unifying theme.

📍 Rue de Differdange
L-4437 Soleuvre

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

07



Oberkorn LOGEMENTS POUR ÉTUDIANTS

A : A+T architecture SA
I : TR Engineering ingénieurs-conseils
Luxautec SA
2015

La résidence se compose de six duplex et de deux appartements pour un total de 37 chambres. L'organisation des appartements sur deux niveaux a l'avantage de rassembler plusieurs chambres au sein d'une unité et de créer à chaque étage du duplex une pièce commune partagée par les étudiants. Chaque logement présente une double orientation côté rue et côté jardin. Les espaces de circulation collectifs et le grand patio à l'entrée du rez-de-chaussée favorisent les rencontres et contribuent à une cohabitation harmonieuse au sein du logement.

The residence consists of six split-level duplex apartments and two apartments offering a total of 37 bedrooms. The apartments are spread across two levels, the advantages of this being that they can house several bedrooms within the same unit and accommodate a common room on each floor of the duplex to be shared by the students living there. Each dwelling has a dual-aspect view of the street and the gardens. The communal traffic areas and the large patio at the entrance to the ground floor are designed to bring people together and encourage harmonious cohabitation within the residence.

📍 21, rue Prince Henri
L-4579 Oberkorn

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

AQUASUD

A: M3 Architectes SA

I: Schroeder & Associés SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2014



Maison Moderne

Accessible à un très large public, « Aquasud » propose une multitude d'activités dédiées aux sports aquatiques et au bien-être. L'artiste Sumo est intervenu dans ce projet architectural très sobre.

Accessible to a wide public, Aquasud provides a great range of sports and wellness activities. The architectural project offers a place of honour for the artist Sumo's intervention.

1, rue Jeannot Kremer 📍
L-4671 Oberkorn

Exterieur / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 9h-21h, sa-di et jours fériés 9h30-19h ■

Differdange

MAISON RELAIS

A: M3 Architectes SA

I: Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2008



La maison relais occupe deux immeubles du début du 20^e siècle, réaménagés dans un souci de haute qualité de vie et de belles proportions, reflétant l'accueil familial.

This foster home is located in two buildings from the beginning of the 20th century, refurbished in a pleasant housing with beautiful proportions.

12, rue Emile Mark 📍
L-4620 Differdange

Exterieur uniquement ■



Eric Chenat

📍 115A, rue Emile Mark
L-4620 Differdange

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
7h-19h (visites guidées sur demande)

Differdange 1535° CREATIVE HUB BÂTIMENT A

A : Carvalhoarchitects sàrl
I : Dal Zotto & Associés sàrl
Be Red sàrl

2015

Ce centre de créativité appliquée accueille 42 artistes, petites et moyennes entreprises, un fablab, un incubateur, une brasserie et une salle d'événements. Il a pris place dans les anciens ateliers de l'usine ArcelorMittal, d'une superficie de 16 000 m². L'intervention architecturale sur les trois anciens ateliers de l'usine est d'un équilibre parfait et a permis de conserver l'identité forte du complexe.

This centre for applied creativity centre hosts 42 artists, small and medium sized businesses, a fablab, an incubator, a brasserie and an event hall. The 1535° development has taken up residence in the former workshops of the ArcelorMittal factory and spans some 16,000m². The factory's three former workshops have been architecturally designed in a way that has made it possible to maintain not only the strong identity of the complex, but also a perfect balance.



Christof Weber

📍 72, rue de l'Église
L-4732 Pétange

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Pétange ESPACE CULTUREL WAX

A : Fabeck Architectes sàrl
AI : NJOY Architecture Inside
I : Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
HLG Ingénieurs-Conseils sàrl

2016

Réhabilitation de la Maison Rouge et de ses alentours en un point de rencontre socio-culturel. La Maison Rouge abrite à présent un centre d'accueil touristique et l'espace muséologique 9.44 (voir projet suivant).

Reconversion of the Maison Rouge. Restoration of the Maison Rouge and the surrounding area as a socio-cultural meeting place. The Maison Rouge now houses a tourist centre and the 9.44 museological centre (see next project).

Pétange

EXPOSITION 9'44 WE SHALL NEVER FORGET

A: Fabeck Architectes sàrl

AI: Nathalie Jacoby (NJOY)

2016

L'invasion, l'Occupation et la Libération à Pétange. L'exposition explore le passé pour faire découvrir les années sombres de l'occupation allemande de 1940 à 1944 à Pétange.

The invasion, the Occupation and the Liberation in Pétange. The exhibition explores the dark years of German occupation from 1940 to 1944 in Pétange.



12

Njoy

Site WAX accueil touristique Maison Rouge (2, rue d'Athus)
L-4710 Pétange

Extérieur / Intérieur selon les heures d'ouverture
À consulter, selon dates (petange.lu)

Rodange

MAISON RELAIS

A: Planet + SC

I: Dal Zotto & Associés sàrl

IC Lux

2016

Les espaces intérieurs sont optimisés et répondent à un cahier des charges strict d'un point de vue écologique. Les toitures plates se transforment en espaces extérieurs pour les enfants.

The different levels communicate. The interior spaces are optimized and comply strictly with environmental specifications. The flat roofs are used as an outdoor space for children.



13

14, rue de Commerce
L-4812 Rodange

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(petange.lu)

Linger

HALL SPORTIF

A: Jonas Architectes Associés SA

I: Siegel Schleimer Ingénieurs-Conseils sàrl
GK Engineering SA

2015

Un nouveau complexe sportif et culturel réalisé au centre du village de Linger. Le bâtiment est partiellement enterré dans le talus du terrain naturel pour intégrer sa volumétrie dans l'échelle urbanistique du village.

"Spotshal Linger" is a new venue in the center of the village serving both sports and cultural events. The building is partially dug into the ground to help its large volume blend in with the urban townscape.



14

Camille Dengler

12, rue de la Libération
L-4797 Linger

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

15



📍 12A-13, rue de l'Église
L-4922 Bascharage

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Bascharage

LYCÉE TECHNIQUE POUR PROFESSIONS DE SANTÉ

A : Atelier du Sud SA

I : Icone sàrl

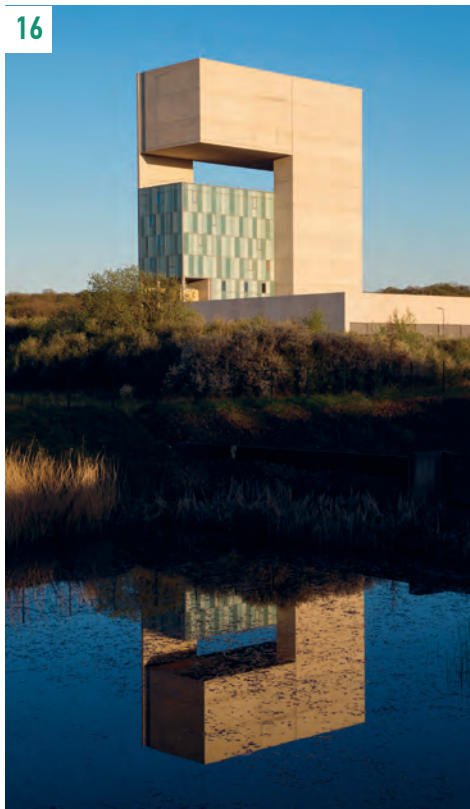
BLS Energieplan Ingénieurs-Conseils sàrl

2015

Rénovation et extension du LTPS à Bascharage selon le Basler Concept de l'Administration des bâtiments publics.

Renovation and extension of the LTPS in Bascharage according to the latest environmental performance concepts of the Public Buildings Administration.

16



📍 3-5, op Zaemer
L-4959 Bascharage

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Bascharage

CHÂTEAU D'EAU ET ATELIERS

A : Alleva Enzo Architectes & Associés sàrl

2014

Un nouveau château d'eau de 1 000 m³ a été construit, ainsi qu'un atelier communal, un dépôt et une surface administrative. Le point culminant du château d'eau se situe à 44,35 m de hauteur. Il est composé de béton architectonique.

A new 1,000m³ water tower has been built, along with a community workshop, a storage space and an administrative centre. The peak of the water tower, which is made of architectonic concrete, stands at a height of 44.35m.

Bascharage

PLACE CLAUS CITO

A: Bruck & Weckerle Architekten sàrl
2014

L'aménagement de la place crée le cadre pour un relief d'un monument aux morts et une statue du sculpteur Claus Cito. La statue, entourée d'arbres et de bancs, se trouve dans une surface d'eau et devient de cette façon inaccessible.

The design of the public square constitutes the framework for a war memorial and a statue by the sculptor Claus Cito. The statue stands in a water surface surrounded by trees and benches and thus becomes unapproachable.



Lukas Huneke

Rue de la Résistance
L-4901 Bascharage

Accès libre ■

17

Schouweiler

CAMPUS SCOLAIRE

A: WW + Architektur & Management sàrl
I: Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
TR Engineering ingénieurs-conseils
2016

Cette réalisation concrétise un projet de nouveau campus scolaire multifonctionnel, regroupant une structure d'éducation précoce, un jardin d'enfants, une école primaire et une garderie après les heures de classe.

The initial thought underlying this project is to create a new school campus that fulfils several functions, incorporating a day care centre (précoce), a kindergarten, a primary school and an after school care centre.



WW+ Architektur & Management

11, rue des Écoles
L-4994 Schouweiler

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

18

Dippach

CHÂTEAU D'EAU

A: Paul Bretz, Architectes sàrl
I: TR Engineering, Ingénieurs-Conseils
2017

L'édifice se compose de deux réservoirs d'eau reliés par un tronc placé latéralement pour ainsi former non seulement un bâtiment très fonctionnel, mais aussi un repère paysager remarquable.

The shape of the tower is formed by two water basins linked together by a lateral stem. In this way, we create a very functional building being also a remarkable landmark.



Paul Bretz

À la fin de la Route de Luxembourg
L-4972 Dippach

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

19

Minett III

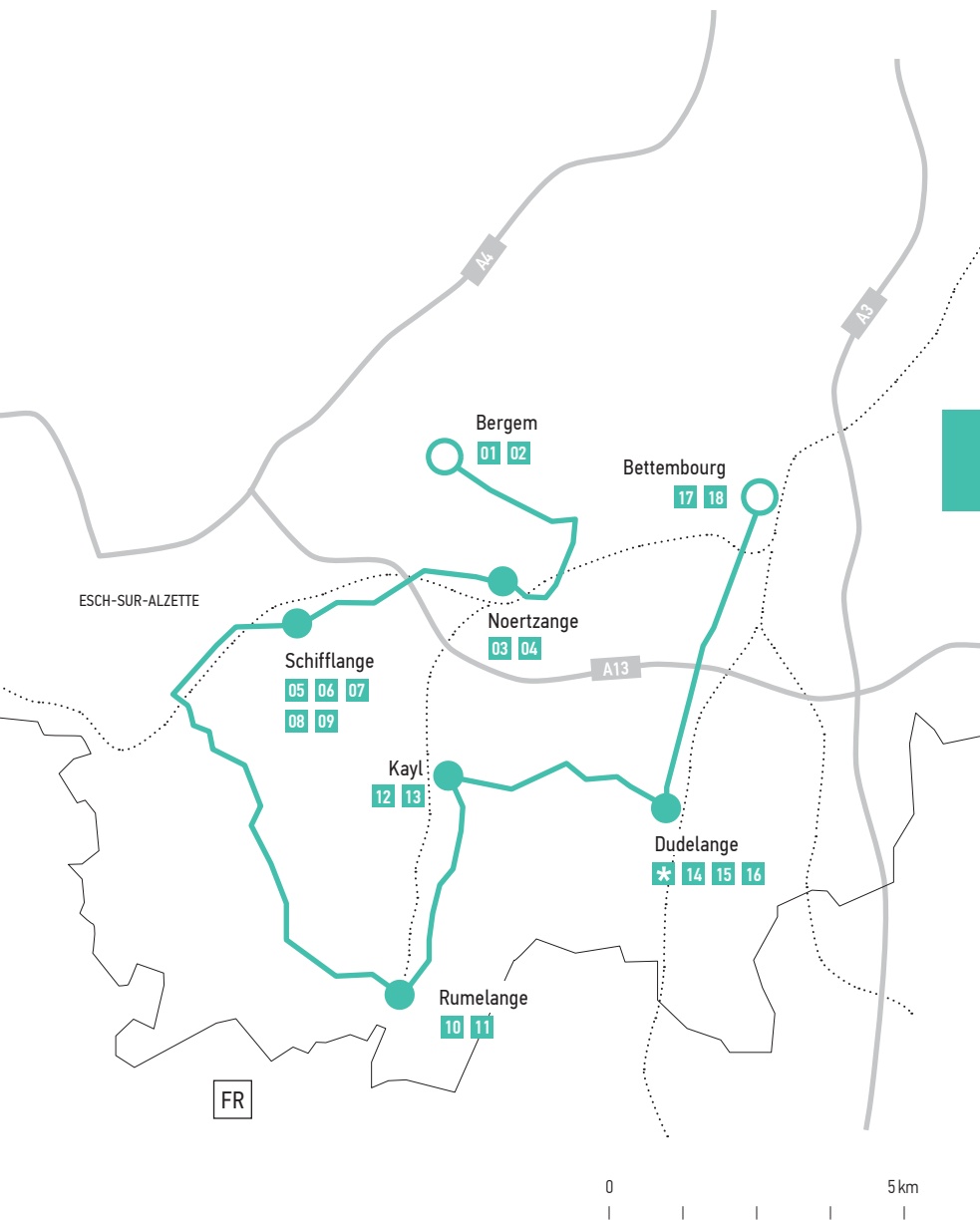
- 01 02 Bergem
- 03 04 Noertzange
- 05 06 07 08 09 Schifflange
- 10 11 Rumelange
- 12 13 Kayl
- * 14 15 16 Dudelange
- 17 18 Bettembourg



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



FR

0 | | | | 5 km

Dudelange

CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL

A : Paul Bretz, Architectes sàrl
2006

Le bâtiment prend la forme d'un carré solitaire monolithique de 68 m d'emprise au sol, en béton et en verre.

The building takes the form of a monolithic solitary square of 68 m footprint, made of concrete and glass.

TRANSFORMATION DE LA TOUR D'EAU ET DE LA SALLE DES POMPES

A : Kaeff Architecte sàrl
Jim Clemes Associates
I : Jean Schmit Engineering sàrl
Daedalus Engineering sàrl
2012

La forte présence symbolique du château d'eau a été conservée tout en l'inscrivant dans un langage architectural contemporain. L'ancienne station de pompage a été vidée et restructurée pour accueillir des expositions photographiques temporaires.

The strong impression of the water tower was preserved while at the same time combined with a contemporary architectural language. The former pump station was hollowed out to welcome temporary photo exhibitions.

📍 1B, rue du Centenaire
L-3475 Dudelange

■ Extérieur autorisé
Heures d'ouverture sur internet
(cna.public.lu, Pomhouse)



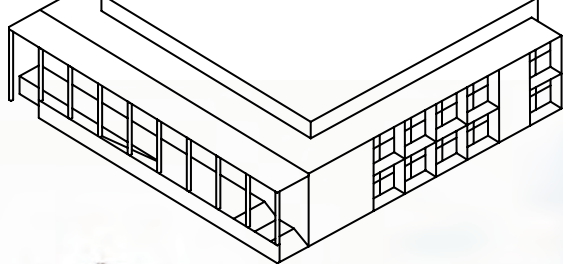


Photo : Romain Girtgen - CNA



01



Lukas Roth

📍 14, rue de Schifflange
L-3316 Bergem

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Bergem

CENTRE CULTUREL

A : Bruck & Weckerle Architekten sàrl
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl

2010

Un noyer centenaire se trouve au centre du projet. Cet arbre se reflète dans les matériaux choisis pour l'intérieur. La façade, qui rappelle un rideau de couleur rouge, est réalisée en éléments de béton préfabriqué.

Where the walnut tree stands, the strong geometry is cut out. The building seems to welcome visitors with open arms. A red stage curtain cast in concrete serves as a metaphor for celebration and culture.

02



📍 Grand Rue
L-3313 Bergem

■ Accès libre

Bergem

CIMETIÈRE

A : A+T architecture SA
I : Tecna sàrl

2015

Le cimetière de Bergem se trouve sur une parcelle reliant deux parties de la commune. En plus de l'amélioration de différents aspects pratiques (situation urbanistique, gestion des entrées au cimetière, remplacement des murs périphériques, etc.), un nouvel ensemble de columbaires a été construit. Une chapelle ardente et une morgue ont également vu le jour.

The cemetery is located on a land plot with access from both sides connecting two parts of the town of Bergem. As well as improving a number of practical aspects (such as its urbanistic position, managing visitors to the cemetery and replacing peripheral walls, among other things), a new series of columbaria has also been built, as well as a burning chapel and a morgue.

Noertzange

LOGEMENTS ÉTUDIANTS

A: A+T architecture SA

I: Betic Ingénieurs-Conseils
Tecna sàrl

2011

Érigée en 1873, inscrite à l'inventaire supplémentaire des sites et monuments nationaux, l'ancienne gare de Noertzange a été réhabilitée en 2011 en logements étudiants. Un voile en béton vu sépare le quai des studios, servant ainsi de tampon acoustique. Les saillies et retraits donnent de la profondeur aux murs, la lumière naturelle et la disposition des luminaires dessinent des jeux d'ombres géométriques.

Built in 1873 and since registered on the additional list of national sites and monuments, the former Noertzange station was renovated as student accommodation in 2011. An exposed concrete wall separates the platform from the studios, creating something of an acoustic buffer zone. A series of projections and indentations give depth to the walls and natural light and the arrangement of light fittings are used to create geometrical shadow effects.



03

2, rue de la Gare
L-3382 Noertzange

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Noertzange

AUVENT DE LA GARE

A: A+T Architecture SA

I: Schroeder & Associés SA

2012

Le concept pour l'implantation de l'auvent est d'ouvrir la construction d'une part vers le quai et de la fermer d'autre part vers la rue. La toiture de l'auvent est soutenue par des colonnes évasées et équipée de puits de lumière, procurant une légèreté à l'ensemble.

New awning opening the construction towards the quay and closing it towards the street and the village. The roof of the awning is supported by flared columns, providing natural lighting to the underpass.

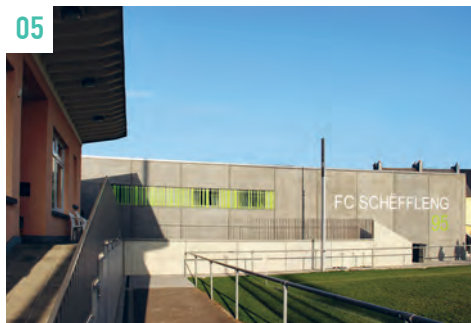


04

2, rue de la Gare
L-3382 Noertzange

Accès libre

05



Team 31

📍 Rue du Parc
L-3872 Schifflange

■ Extérieur uniquement

Schifflange VESTIAIRES DE FOOT

A : Team 31
I : Tangram SA
SGI, Ingénierie SA

2011

Élevé sur un socle, le volume des vestiaires sépare l'espace sportif du quartier. De plus, le socle crée une liaison fonctionnelle et visuelle avec le « Clubheem ». La façade minérale est contrastée par un bardage métallique léger.

On its elevated base, the changing rooms separate the sports ground from the neighbourhood. The base also generates a functional and visual link to the clubhouse. Finally, the facade is alternated by mineral and metallic elements.

06



Team 31

📍 27 rue Michel Rodange
L-3801 Schifflange

■ Extérieur uniquement

Schifflange MAISON DES GÉNÉRATIONS

A : Team 31
I : Schroeder & Associés SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2013

Deux bâtiments d'habitation pour des ménages divers s'articulent autour d'une cour et d'une salle polyvalente commune. Ces espaces semi-publics invitent aux rencontres et à renforcer les liens sociaux entre les habitants.

Two residential buildings for diverse households are articulated around a central court and a polyvalent space. These semi-public spaces aim to enhance encounters and strengthen the social relationships between the inhabitants.

07



ATELIER70

📍 Rue de la Forêt
L-3836 Schifflange

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Schifflange ÉCOLE LYDIE SCHMIT

A : Atelier 70 Architecture et Urbanisme sàrl
I : Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
Simtech SA

2016

La situation topographique et l'espace très restreint du site ont fortement influencé la conception urbanistique et architecturale de ce projet. Le nouveau bâtiment fait face à celui de 1910. Les façades, généreusement vitrées, sont alignées.

The topographical position and very limited space at the site strongly influenced the urbanistic and architectural design of this project. The new building now stands opposite the old one dating back to 1910, their largely glass-fronted facades aligned.

Schifflange
**MAISON RELAIS
OP HUDELEN**

A: Alleva Enzo Architectes & Associés sàrl
AP: Maja Devetak Landschaftsarchitektur
I: Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
Simtech SA

2015

Maison relais (classe énergétique BB) pour 351 enfants composée de trois étages, 10 salles de groupes, une cuisine professionnelle au sous-sol, des bureaux et des aménagements extérieurs avec aires de jeux et accès vers le parking.

"Maison Relais" (energy class BB) for 351 children including three floors, 10 group rooms, a professional kitchen in the basement, offices, external facilities with playgrounds and access to the parking.



08

Cité Op Hudelen
L-3862 Schifflange

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

Schifflange
IMMEUBLE D'HABITATION

A: Moreno Architecture et Associés sàrl
2012

Cet immeuble de 20 habitations a été construit au sein du lotissement Auf der Kreisheck. D'une surface brute de 1 800 m², il fait partie de la classe énergétique BB.

The 20-residence block, which stands on the Auf der Kreisheck housing estate and spans a rough surface of 1,800m², has a BB energy rating.



09

Lotissement Auf der Kreisheck, Lot 6
L-3878 Schifflange

Extérieur uniquement ■

Rumelange
JOYPARK

A: 2001 sàrl
2016

Situé sur le site du Musée national des mines de fer luxembourgeoises, le Joypark n'est pas seulement un parc de sports extrêmes. C'est aussi une place publique qui peut servir à différents événements selon les besoins.

Located on the site of the Luxembourg National Railway Museum, Joypark is much more than just an extreme sports centre; it is in fact a public space that can be adapted to host a variety of events.



10

2001 / Maxime Delvaux

Rue de la Bruyère
L-3714 Rumelange

Accès libre ■

11



Christof Weber

📍 **Rue de la Fenderie**
L-3739 Rumelange

■ Extérieur uniquement

Rumelange

LOGEMENTS ET FOYER DU QUARTIER DE LA FENDERIE

A : M3 Architectes SA
I : Schroeder & Associés SA
2007

En transformant une ancienne friche ferroviaire en quartier urbain, une attention particulière a été accordée à l'agencement des logements par rapport à la pente topographique et aux collines boisées.

With the rehabilitation of an old railway wasteland to an urban neighborhood, an arrangement proposal in line with the topographic slope and the forested area was made.

12



2001 / Ludmilla Cerveny

📍 **70A, rue de Tétange**
L-3672 Kayl

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Kayl

PARK HOUSING

A : 2001 sàrl
2016

Voici une synthèse des éléments essentiels du logement collectif : un gabarit, des mitoyens et une circulation, qui forment un prototype d'une nouvelle expérience de logement collectif.

The synthesis of the fundamentals of collective house: volume, separating walls and circulation form a prototype of a new dwelling experience.

13



Linda Blatzek Photography

📍 **30, rue du Moulin**
L-3660 Kayl

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
12h-21h30

Kayl

PAVILLON MADELEINE

A : WW + Architektur & Management sàrl
I : Betic Ingénieurs-Conseils
Schroeder & Associés SA
2009

Le « Park Ouerbett » et le restaurant « Pavillon Madeleine » constituent le centre vert de la commune de Kayl-Tétange. La façade en acier Corten permet au bâtiment de s'intégrer dans l'environnement du parc.

Together with the "Park Ouerbett", the restaurant "Pavillon Madeleine" forms the green centre of the community of Kayl-Tétange. The Corten steel facade allows the building's integration into the park environment.

Dudelange

CENTRE SPORTIF RENÉ HARTMANN

A: BENG Architectes Associés SA

2015



Gérard Borre

Le centre sportif René Hartmann a été reconstruit. Le hall et la piscine ont été démolis et également rebâti à côté du Hall Grimler existant.

The Centre Sportif René Hartmann was reconstructed. The hall and swimming pool were demolished and also reconstructed, next to the existing Hall Grimler.

2, rue René Hartmann
L-3425 Dudelange

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
6h30-23h

Dudelange

PLACE DU CENTRE

A: STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I: Schroeder & Associés SA

2017



Arnaud De Meyer

Le réaménagement de la Place du centre a pour objectif de faire face à la disparition continue des commerces au centre de Dudelange. La nouvelle place publique est entourée de bâtiments comportant de nouvelles surfaces commerciales.

The redevelopment of the Place du Centre was intended to provide a response to the constant stream of shops and businesses moving out of the heart of Dudelange. The new public square is surrounded by buildings, including a number of new sales premises.

Place Am Duerf
L-3436 Dudelange

Accès libre

16



Lukas Roth

8, rue André Gide
L-3482 Dudelange

■ Extérieur uniquement

Dudelange

MAISON ZAMBON

A : Paul Bretz, Architectes sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2005

Enveloppée d'une peau en béton architectonique coffrée avec des planches rabotées rigoureusement tramées, la maison se présente sous la forme d'un cube monolithique avec une découpe sur un angle.

The skin of the house is realised in a rough architectural concrete, showing the texture of the wood panels used in a repetitive grid pattern and forming a monolithic cube, cut on one of its corners.

17



Catherine Thiry

5, ZAE Krakelshaff
L-3290 Bettembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Bettembourg

IMMEUBLE À USAGE MIXTE

A : Arco Architecture Company sàrl

I : Milestone, Consulting Engineers sàrl

2013

Véritable Living Lab intégrant plus de 100 matériaux, produits et systèmes différents, ce bâtiment zéro énergie offre de nombreuses possibilités en matière de monitoring et de tests grandeur nature.

This zero energy building incorporates a number of the most innovative processes and materials in its construction: truly a Living Lab, where a variety of different materials, products and installations can be tested and monitored.

18



Levygraphie

Cité du Soleil
L-3235 Bettembourg

■ Extérieur uniquement

Bettembourg

CITÉ DU SOLEIL

A : Architecture et Aménagement SA

I : BGHplan

Schroeder & Associés SA

Dal Zotto & Associés

2015

Construction d'un nouveau quartier sur 4 hectares aménagés en parc public, espaces verts, passerelles, ruisseau... Les logements présentent diverses typologies (maisons individuelles, résidences, maisons en bande, etc.).

Construction of a new residential area around a public park with trees and water features. The area hosts 120 new dwellings (houses, semi-detached and terraced houses or apartments).

Luxembourg Card

visitluxembourg.com





ACCES GRATUIT

A PLUS DE 60 ATTRACTIONS TOURISTIQUES

+ brochure détaillée + transport public gratuit

VENTE + INFO

Hôtels, Bureaux d'informations touristiques, gares

PRIX		
1 Jour	13 €	28 €
2 Jours	20 €	48 €
3 Jours	28 €	68 €

LUXEMBOURG FOR TOURISM

B.P. 1001 - L-1010 Luxembourg
Tél. +352 42 82 82-1
info@visitluxembourg.com


**VISIT
LUXEMBOURG**

Musel I

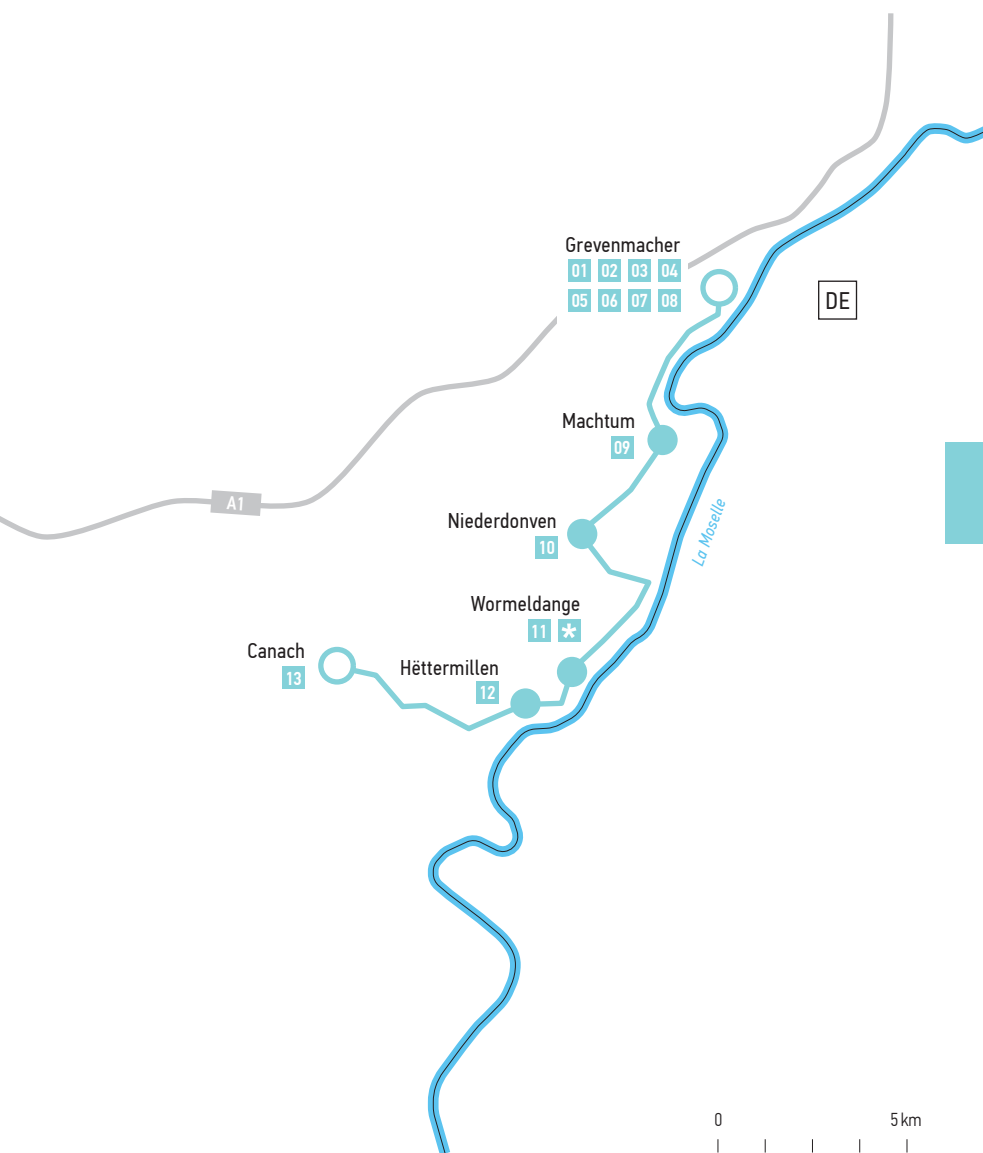
- 01 02 03 04 Grevenmacher
- 05 06 07 08
- 09 Machtum
- 10 Niederdonven
- * 11 Wormeldange
- 12 Hëttermillen
- 13 Canach



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Wormeldange

DOMAINE ALICE HARTMANN

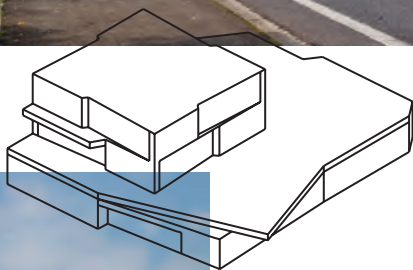
A: Atelier d'architecture Dagli+ sàrl
2013

📍 72-74, rue Principale
L-5480 Wormeldange

■ Extérieur autorisé / Intérieur
sur demande (alice-hartmann.lu)

Le Domaine Alice Hartmann est situé près du pont frontalier. Le nouveau bâtiment a été construit dans le parc du domaine, en face de la demeure du propriétaire historique. L'extension abrite les pressoirs, un niveau de caves voûtées pour le stockage des vins en barriques, un mirador face à la Moselle et la cuverie. La conception divise le volume en plusieurs couches qui s'intègrent délicatement dans la pente. Les bords sont brisés par des dégradés, ce qui génère un subtil jeu d'ombres.

The winery Alice Hartmann lies in an exposed location at the bridge across the Mosel. The new facilities are built opposite to the historic mansion and garden. The top level houses the wine presses, the intermediate level vaulted exhibition space with oak barrels, the lower level space for wine tanks and storage. The design integrates the volume into several layers. The geometry and colors are extremely reduced. The edges of the slabs are broken into gradients generating subtle shadows.





Photos: Jörg Hempel



01



📍 **Route de Trèves**
L-6793 Grevenmacher

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
9h30-17h

Grevenmacher
ATELIER PROTÉGÉ
JARDIN DE PAPILLONS

A : Romain Schmiz
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2013

Cet atelier protégé se caractérise par une façade métallique haute en couleur, rappelant les ailes colorées des papillons.

This sheltered workshop stands out thanks to its colorful metal facade, inspired by colourful wings of butterflies.

02



Steve Troes

📍 **22, Schaffmill**
L-6778 Grevenmacher

■ Extérieur / Intérieur selon les heures d'ouverture
8h-17h

Grevenmacher
BUREAU SCHAFFMILL

A : Bureau d'architecture WeB sàrl
I : Best Ingénieurs-conseils sàrl
2015

Deux maisons basse énergie jumelées, construites directement au bord de la Moselle. Les coques en béton sont apparentes à l'intérieur sur beaucoup de surfaces.

These are two low energy semi-detached houses directly on the banks of the Moselle. The concrete hulls are left apparent on many surfaces inside the houses.

Grevenmacher

BUREAU POTASCHBERG

A: Bureau d'architecture WeB sàrl

I: Best Ingénieurs-conseils sàrl

2016

Situé au rond-point Potaschberg, le bâtiment administratif surprend par sa façade courbée et la protection solaire lamellée en alu laqué. La cage d'escalier extérieure est enveloppée par des tôles perforées.

Located at the Potaschberg roundabout, the administrative building dazzles by its curved facade and laminated aluminum sun protection. The outer stairwell is enclosed by perforated sheets.



Steve Troes

1a, op der Ahlkerrech
L-6776 Grevenmacher

Extérieur uniquement ■

Grevenmacher

PAVILLON À VINS « BISTROQUI »

A: Made Architecture sàrl

U: CO3 sàrl

I: TR Engineering ingénieurs-conseils

2014

Bâtiment vitré aux airs bistro-lounge, entouré de grandes terrasses avec une vue exceptionnelle sur la Moselle. Dégustation de vins et bistronomie.

Glazed building with bistro-lounge ambiance, surrounded by great terrasses with an exceptional view over the Mosel. Local wines and bistronomie tastings.



3, route du Vin
L-6794 Grevenmacher

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
12h-22h ■

05



Steve Troes

📍 Rue de la Tour
L-6714 Grevenmacher

■ Extérieur autorisé / Intérieur en journée

Grevenmacher WÄSCHBUER KUNDEL

A : Bureau d'architecture WeB sàrl
2010

Le projet est une réplique de l'ancien lavoir « Kundel », qui se trouvait au pied de l'ancienne enceinte de Grevenmacher. L'aménagement intérieur du lavoir est une réinterprétation de l'ancien site sur base de photos historiques.

The project is a replica of the former "Kundel" washhouse, which was located at the foot of the former Grevenmacher compound. The interior layout is a reinterpretation of the old site on the basis of historical photos.

06



Steve Troes

📍 Rue de la Tour
L-6714 Grevenmacher

■ Accès libre

Grevenmacher EXPOSITION EN PLEIN AIR TOURGAAS

A : Bureau d'architecture WeB sàrl
2013

Le projet comprend l'installation de panneaux illustrés racontant l'histoire de Grevenmacher et un banc de repos avec l'illustration d'un personnage issu d'une légende locale.

The project includes the installation of illustrated panels telling the story of Grevenmacher and a resting bench with the illustration of a figure from a local legend.

Grevenmacher

MAISON UNIFAMILIALE SCHMIT-LAUER

A: Valentiny HVP Architects sàrl

2014

Sur un sous-sol partiel, l'architecte a conçu un bâtiment à ossature en bois et une façade en béton projeté. Le corps du bâtiment s'ouvre au sud, montrant une façade vitrée s'élevant sur deux étages.

The house presents a wooden framed building with a concrete facade. The building opens widely to the south showing a glazed facade rising over two floors.



07

9, rue Paul Faber
L-6785 Grevenmacher

Extérieur uniquement ■

Grevenmacher

EXTENSION DU MAACHER LYCÉE

A: Polaris Architects sàrl

I: Arcoop sàrl

InCA, Ingénieurs Conseils-Associés sàrl

Jean Schmit Engineering sàrl

2009-2015

L'extension du Maacher Lycée à Grevenmacher tire profit du dénivellement naturel du terrain. Elle est reliée par une passerelle au bâtiment existant. L'unité et la forme de son volume permettent de s'intégrer parfaitement au site.

The extension of the Maacher Lycée in Grevenmacher takes advantage of the natural differences of the ground levels. It is connected to the existing building by a gateway. Its shape was thought to perfectly integrate the site.



08

Rue de l'École
L-6722 Grevenmacher

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(maacherlycee.lu) ■

Machtum

MAISON UNIFAMILIALE MARXEN

A: Valentiny HVP Architects sàrl

I: Paul Trauden

2006

La maison est composée d'une maçonnerie avec façade en chêne ostensiblement vissée et de façades en bois et verre. Elle est orientée vers le nord-est en direction de la Moselle.

The house is composed of a masonry with oak facade ostensibly screwed and facades in wood and glass. It is oriented northeast towards the Moselle.



09

26, rue Knupp
L-6840 Machtum

Extérieur uniquement ■

GG Kirchner

10



Niederdonven

DISTILLERIE DIEDENACKER

A : Danielle Gherardi

I : Luxconsulting sàrl

2016

Johannes Kass et Barbara Fisher ont fondé en 1837 une petite entreprise familiale d'agriculture, qui a été transformée en distillerie et ferme pédagogique par la 6^e génération familiale.

Johannes Kass and Barbara Fisher set up a small family farming business in 1837 that has since been transformed into a distillery and an educational farm by the 6th generation.

📍 9a, rue Puert
L-5433 Niederdonven

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

11



Wormeldange

MAISON UNIFAMILIALE WURTH

A : Valentiny HVP Architects sàrl

2007

Simple et audacieuse, cette maison offre une vue imprenable sur la Moselle. L'alliance du verre et du Corten lui confère toute sa force.

Simple and audacious, this house offers a breathtaking view on the Moselle. The combination of glass and Corten gives it all its strength.

GG Kirchner

📍 Route du Vin
L-5481 Wormeldange

■ Extérieur uniquement

Hëttermillen

DOMAINE VITICOLE CEP D'OR

A: Valentiny HVP Architects sàrl

I: Schroeder & Associés SA

1995

Situées au centre des vignes, entre le fleuve et la route du Vin, les caves se dessinent comme une boîte enchâssée dans la pente, alors que les bâtiments administratifs et de restauration se placent en position oblique du versant. Le « champignon » en béton devance la scène et sert de phare. Lamelles en bois et plantes grimpantes rehaussent l'intérieur de ce pavillon de dégustation.

Located in the center of the vineyards, between the river and the wine road, the cellars appear as a box set in the slope whereas the administrative and catering buildings are placed in an inclined position on the slope. The concrete "mushroom" overtakes the stage and serves as a highlight. Wooden slats and climbing plants enhance the interior of this tasting pavilion.



GG Kirchner

12

15, route du Vin
L-5429 Hëttermillen

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(cepdor.lu)

Canach

MAISONS WEBER

A: Valentiny HVP Architects sàrl

2014

La maison existante a été rénovée et agrandie. Trois maisons unifamiliales y sont accolées. Les bâtiments ont une façade en enduit de chaux et sable de Moselle et de larges fenêtres en bois.

The existing house has been renovated and extended to include three additional family homes. The buildings have a lime plaster / Moselle sand facade and large wooden windows.



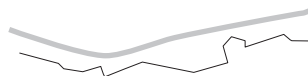
13

30, rue de la Fontaine
L-5414 Canach

Extérieur uniquement

Musel II

- 01 02 03 Remich
- 04 05 06 07 Bech-Kleinmacher
- 08 09 Wellenstein
- 10 11 Schwebsange
- * 12 13 14 Remerschen
- 15 16 17 18 19
- 20 21 22 23 Schengen
- 24 25 26 Mondorf-les-Bains
- 27 Altwies



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Remerschen

HAFF RÉIMECH

A : Valentiny HVP Architects sàrl

I : SGI, Ingénierie SA

Betic Ingénieurs-Conseils

2014

📍 Breicherwee

L-5441 Remerschen

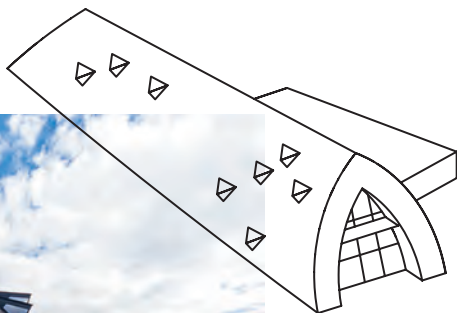
- Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
ma-di 10h-17h

Situé dans le parc naturel Haff Réimech, le projet profite de la reconquête par la faune et la flore du site industriel de Remerschen. Les concepteurs de Biodiversum, centre d'exposition consacré à la biodiversité, ont fait stabiliser une presqu'île et ont tiré parti de l'eau du lac pour prescrire un système de chauffage géothermique. Les architectes ont conçu une structure qui ressemble à un bateau à l'envers, prolongé par un immeuble de bureaux.

De nombreuses constructions et rénovations de ce second trajet en Moselle ont été conçues par le bureau d'architecture Valentiny, lui-même installé à Remerschen.

Located in the Haff Réimech nature park, the project benefits from the reconquest by fauna and flora of the Remerschen industrial site. The planners of Biodiversum, an exhibition center devoted to biodiversity, stabilized a peninsula and took advantage of the lake water to prescribe a geothermal heating system. In this place, the architects designed a structure that looks like an upside down boat extended by an office building.

Many renovation or construction projects of this second tour in Moselle were designed by the architectural practice Valentiny, which is established in Remerschen.





Photos : Maison Moderne



01



Willi Filz

8, rue des Champs
L-5515 Remich

■ Extérieur uniquement

Remich

MAISON RELAIS

A : wityr & wityr SA

I : SGI, Ingénierie SA

Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2015

La maison relais, pouvant accueillir 180 enfants, a été réalisée sous forme d'extension du bâtiment de l'école primaire existante afin de créer des connexions courtes entre les deux structures.

The Day Care Nursery for 180 children was realized as an extension of the existing primary school building, to create short connections between the two structures.

02



1, op der Kopp
L-5544 Remich

■ Extérieur uniquement

Remich

DÉPÔT DES PONTS ET CHAUSSÉES

A : Planet + SC

I : TR Engineering ingénieurs-conseils

2011

Trois bâtiments se répartissent les fonctions de bureaux, dépôts et garage. Partout, la lumière naturelle entre généreusement et la conception architecturale permet d'optimiser les ressources en énergie de ce bâtiment technique.

Three buildings serve as offices, storage and parking spaces. They are flooded with natural light and the architectural design ensures that the energy resources of this technical building are optimised.

03



49, Esplanade
L-5533 Remich

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
ma-ve 14h-22h, sa-di 11h-22h

Remich

PAVILLON DESOM

A : Form Society sàrl

I : Jean Schmit Engineering sàrl
Luxconsulting sàrl

2012

Les lignes et les axes du paysage ont influencé la forme de parallépipède droit déconstruit. Les grandes façades vitrées ouvrent le pavillon vers l'espace public et la Moselle.

The landscape's lines and axes influenced the deconstructed rectangular shape. The large glazed facades mean the pavilion opens onto public areas and the Moselle.

Bech-Kleinmacher

MAISON COMMUNALE ET PAROISSIALE

A: Valentiny HVP Architects sàrl

1995

La maison communale et paroissiale s'intègre parfaitement à l'environnement villageois. L'annexe en béton basaltique noir brillant contraste avec la façade blanche de l'ancien presbytère.

The parish house, including the former presbytery and an annex, is perfectly integrated into the village environment. The annex in shiny black basaltic concrete contrasts with the white facade of the former presbytery.



GG Kirchner

52, route du Vin
L-5405 Bech-Kleinmacher

Extérieur uniquement ■

Bech-Kleinmacher

MAISON D'HABITATION AVEC BUREAUX

A: Valentiny HVP Architects sàrl

2007

Ce bâtiment a été converti en un complexe comprenant deux bureaux et neuf appartements avec vue libre sur les vignobles. Les persiennes jaune melon constituent un accroche-regard frappant par rapport aux autres matériaux de construction plutôt sobres.

This building was converted into a complex comprising two offices and nine apartments with a free view over the vineyards. The jealousies in yellow melon are an eye-catcher compared to the other building materials which are kept rather sober.



GG Kirchner

56-58, route du Vin
L-5405 Bech-Kleinmacher

Extérieur uniquement ■

06



Bech-Kleinmacher MAISON RELAIS

A : HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl
2013

Le projet prévoyait l'intégration d'une maison relais destinée à l'accueil de 117 enfants dans les anciens ateliers communaux de la localité de Bech-Kleinmacher, libres depuis la fusion communale.

The project consisted of integrating a day care center to welcome 117 children in the former municipal workshop of Bech-Kleinmacher, abandoned since the municipal fusion.

📍 33-35, rue des Caves
L-5404 Bech-Kleinmacher

■ Extérieur uniquement

07



Bech-Kleinmacher ÉCOLE

A : Valentiny HVP Architects sàrl
I : Betic Ingénieurs-Conseils
Simon & Christiansen SA
2005

En dessous d'un toit couvert de verdure, les différentes fonctions de l'école primaire sont regroupées dans autant d'unités. Grâce à la toiture, les espaces intermédiaires offrent des terrains de jeux à l'abri du mauvais temps.

Under a common roof which has a wavy shape and is covered with greenery, the different functions of the primary school are grouped together in separate units. Due to the roof, the intermediate spaces offer playgrounds protected from bad weather.

GG Kirchner

📍 Rue des Caves
L-5404 Bech-Kleinmacher

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(schengen.lu)

Wellenstein

MAISON UNIFAMILIALE HIRTT-GASPER

A: Valenty HVP Architects sàrl

2001

La maison se veut une interprétation libre d'une citation de Socrate : Habiter « de la lumière et de la chaleur jusqu'au noir et au froid ». L'ouverture large de la maison en forme d'entonnoir est orientée vers le sud-est et offre une vue sur un versant.

The house is a free interpretation of a quote from Socrates: Living "from light and heat to black and cold". The wide opening of the funnel-shaped house is oriented towards south-east and offers a view on a hill.



GG Kirchner

Rue Sainte-Anne
L-5471 Wellenstein

Extérieur uniquement

08

Wellenstein

MAISON OBERTIN-MARX

A: Valenty HVP Architects sàrl

I: BFT Trier

2014

Si la forme de la maison se démarque du bâti environnant, elle est parfaitement intégrée par la douceur de ses courbes et par l'utilisation de matériaux traditionnels de la région, le crépi à la chaux et le bois pour ses menuiseries.

Although the shape of this house is clearly distinct from the surrounding structures, it is nevertheless perfectly integrated by the softness of its curves and by the use of traditional materials of the region, lime plaster and wood for its carpentry.



Olivier Vigneron

11, rue de la Source
L-5470 Wellenstein

Extérieur uniquement

09

Schwebsange

MAISON WT

A: HSA-Heisbourg + Strotz Architectes sàrl

2008

La maison, située entre la route principale du village et les vignes, s'intègre à la topographie du terrain. Elle est composée d'un volume en forme de L aux niveaux inférieurs et d'un volume rectangulaire au dernier niveau.

The house, located between the main road of the village and the vineyards, has been integrated into the topography. The building consists of an L-shaped volume on the ground levels and a rectangular volume on the upper level.



Steve Troes

72, route du Vin
L-5447 Schwebsange

Extérieur uniquement

10

11



Olivier Vigneron

📍 39-41, route du Vin
L-5540 Schwepsange

■ Extérieur uniquement

Schwepsange

MAISONS D'HABITATION

A : Valenty HVP Architects sàrl

2010

Le lotissement est un ensemble de maisons et d'appartements abritant une cour protégée en son sein. Les terrasses offrent une vue panoramique sur la réserve naturelle « Haff Réimech ».

A group of houses and apartments create in their center a protected courtyard. The roof terraces offer a panoramic view on the nature reserve "Haff Réimech".

12



GG Kirchner

📍 77, route du Vin
L-5440 Remerschen

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
(bistrotgourmand.lu)

Remerschen

RESTAURANT BISTROT GOURMAND

A : Valenty HVP Architects sàrl

I : Betic Ingénieurs-Conseils

2009

L'aménagement de la brasserie recourt à un vocabulaire classique : bassin, pergola avec des piliers en crépi, haies de lauriers et de glycines géométriquement élaguées. Une vitrine confère à la brasserie un caractère transparent.

The brasserie's arrangement reflects a classic vocabulary: water basin, pergola with plastered pillars, laurel hedges and geometrically pruned wisterias. A large glass facade gives the brasserie a transparent character.

Remerschen

VALENTINY FOUNDATION

A: Valentiny HVP Architects sàrl

I: AuCARRE cabinet d'ingénieurs-conseils
- AU2 sàrl

2016

Valentiny Foundation est un bâtiment multifonctionnel qui combine à la fois la culture et les expositions. La nouvelle construction de l'ancienne école est un type de construction en ossature bois avec une façade crépie. Les murs ondulés de la fondation suivent le contour de la cour de l'ancienne école. La lumière naturelle est très présente grâce aux ouvertures ovales du bâtiment.

Valentiny Foundation is a multifunctional building that combines culture and exhibitions. The new building of the old school is a wooden frame construction with plastered facade. The wavy walls follow the shape of the courtyard. An important aspect is the strong presence of natural light, which is made possible by the large lens-shaped openings.



Brigida Gonzales

34, route du Vin
L-5441 Remerschen

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
tous les jours sauf le lundi 14h-18h

Remerschen

RESTAURANT LE CHALET

A: Valentiny HVP Architects sàrl

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2011

Projeté comme un pont couvert au-dessus des étangs de Remerschen, le nouveau Chalet offre à ses clients des espaces de restauration intérieurs et extérieurs.

Projected as a covered bridge over the ponds of Remerschen, the new Chalet offers its guests spaces of restoration - interior and exterior.



GG Kirchner

Breicherwee
L-5441 Remerschen

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
tous les jours sauf le lundi 12h-14h et 18h30-22h



GG Kirchner

📍 25, route du Vin
L-5440 Remerschen

■ Extérieur uniquement

Remerschen ÉCOLE

A : Valentiny HVP Architects sàrl
I : Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
INCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2003

Le défi de la construction de l'école de Remerschen était d'adapter ce complexe quasiment urbain aux dimensions locales. Deux maisons ont été aménagées d'une manière qui permet d'apercevoir l'espace intermédiaire comme espace sans limites nettes. Le jeu avec les différents plans des salles et avec l'offre variée des matériaux permet de profiter d'un confort spécifique. À l'extérieur, les espaces verts alternent avec les espaces couverts de copeaux de bois.

The challenge of building the school in Remerschen was to adapt this nearly urban complex to local dimensions. Two houses have been arranged in a way that allows the intermediate space to be seen as a space with no clear boundaries. The game with the different floorplans of the rooms and the varied offer of materials enable to enjoy a specific comfort. The green spaces outside alternate with the spaces covered with wood chips.



Eloi Fromangé-Gonin

📍 Steegaass
L-5441 Remerschen

■ Extérieur uniquement

Remerschen MAISON UNIFAMILIALE LA SCHIAZZA

A : Valentiny HVP Architects sàrl
2011

La maison présente une ossature de bois et une façade en béton. Le côté sud, largement ouvert, est vitré sur deux étages. Les garages sont intégrés au volume général et leurs matériaux se fondent en une parfaite unité.

The house presents a wooden-framed building with a concrete facade. The building opens widely to the south, showing a glazed facade rising over two floors. The garages are integrated in the volume and their materials melt as a unity.

Remerschen

MAISON COMMUNALE

A: HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl
2012

Après une mise en conformité, un volume à l'arrière vient accueillir les locaux nécessaires suite à la fusion communale entre Schengen, Burmerange et Wellenstein. Tous les services administratifs y sont proposés. La façade avant est recouverte de zinc, à l'instar de l'extension, afin de créer un bâtiment représentatif.

After a brought into conformity, a new volume on the back welcomes the necessary premises due to the municipal fusion between Schengen, Burmerange and Wellenstein. All administrative services are offered there. The front facade is covered with zinc, following the extension, to unify and create a representative building.



17

75, route du Vin
L-5440 Remerschen

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(schengen.lu)

Remerschen

SCHAPP

A: Valentiny HVP Architects sàrl
I: Paul Trauden
2007

Servant d'abri pour les machines agricoles et de lieu de rencontre pour les associations locales, cette construction d'acier et de béton est revêtue d'un toit ondulé qui offre en vue aérienne une image proche de la nature grâce à sa verdure extérieure.

A simple shelter for the agricultural machines and a meeting place for the local associations. This steel and concrete construction is covered with a corrugated roof, which also offers an aerial view that is close to the image of the surrounding nature, thanks to the outside greenery.



18

Eloi Fromangé-Gonin

Breicherwee
L-5441 Remerschen

Extérieur uniquement

19



Eric Chenat

31, route du Vin
L-5440 Remerschen

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
tous les jours 8h-22h

Remerschen

AUBERGE DE JEUNESSE

A : Valenty HVP Architects sàrl

I : Betic Ingénieurs-Conseils

Simon & Christiansen SA

2006

Un bâtiment neuf s'ajoute aux bâtiments de l'ancien couvent et de l'école maternelle désaffectée. Cette dernière a été recréée et bénéficie d'un toit large qui couvre également le complexe entier. L'ancien jardin conventuel a été converti en amphithéâtre.

A new construction was added to the existing buildings of the former convent and the abandoned nursery school. The facade of the school was redone and the building is covered by a large roof that unites the entire complex. The former conventual garden was transformed into an amphitheater.

20



Valenty HVP architects

4, route du Vin
L-5445 Schengen

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(paiperleck.lu)

Schengen

RÉSIDENCE

« LES JARDINS DE SCHENGEN »

A : Valenty HVP Architects sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

Betic Ingénieurs-Conseils

2015

Cet ensemble de logements collectifs a été conçu spécialement pour les personnes âgées indépendantes et mobiles. La résidence compte 68 appartements. Le bâtiment est accessible par deux entrées différentes, l'une depuis la Waisstrooss et l'autre depuis la rue Klaberfels. Cette dernière mène directement au 3^e étage, où se situe une terrasse avec vue sur la Moselle.

This communal housing project was designed specifically for independent and mobile senior citizens. The 68-apartment residence can be accessed via two different street entrances, one on Waisstrooss and the other on Klaberfels. The second entrance leads directly to the third and main floor of the residence, where a terrace overlooks the Moselle.

Schengen

CAVE RUPPERT

A: Valenty HVP Architects sàrl

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2008

L'architecte a donné une nouvelle importance architecturale au site tout en respectant rigoureusement les traditions de la production viticole grâce à un système basé sur la loi de la pesanteur. La construction pourrait être confondue avec un rocher dominant la vallée.

By constructing the Cave Ruppert, the architect has given the site a new architectural importance in strictly respecting the traditions of wine production thanks to a system based on the law of gravity. The construction could be confused with a rock dominating the valley.



GG Kirchner

21
1, um Markusberg
L-5445 Schengen

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(domaine-ruppert.lu)

Schengen

ESPLANADE ET MUSÉE EUROPÉEN

A: Valenty HVP Architects sàrl

I: Betic Ingénieurs-Conseils

InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2011

Situé en bord de Moselle, ce bâtiment a une façade en enduit de chaux et sable de Moselle et de grandes fenêtres en bois. En contrebas, les Colonnes des Nations symbolisent les pays de l'espace Schengen.

Located on the banks of the Moselle, this building has a lime plaster and Moselle sand facade and large wooden windows. Below, the Columns of Nations symbolize the countries of the Schengen area.



Oliver Arenz

22
Rue Robert Goebbels
L-5444 Schengen

Accès libre à l'esplanade, Musée européen selon les heures d'ouverture tous les jours 10h-18h (17h en hiver)

Schengen

BATEAU-PONTON

A: Valenty HVP Architects sàrl

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

TR Engineering ingénieurs-conseils

2014

Le nouveau bureau d'information touristique de Schengen flotte sur la Moselle. Une structure métallique de 32 mètres de long le compose.

The new Schengen tourist information office comprising a 32-meter long metal structure is now floating on the Moselle.



Valenty HVP architects

23
Rue Robert Goebbels
L-5444 Schengen

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture tous les jours 10h-17h



Coeba

1, place des Villes Jumelées
L-5627 Mondorf-les-Bains

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu, ma, je 8h-12h, 13h30-16h

Mondorf-les-Bains

MAIRIE

A: Coeba sàrl

2012

La nouvelle maison communale s'inspire des alentours de Mondorf avec la structure stratifiée particulière de sa roche de couleur ocre. De par sa composition, son grain et sa couleur, le béton de parement utilisé correspond à son modèle naturel, ancrant ainsi le bâtiment dans son environnement. Le bâtiment dispose d'une surface brute de 1 000 m² sur quatre étages.

The building is inspired by the surroundings of Mondorf with its particularly stratified structure of ochreous rock. The concrete used appears natural thanks to its composition, grain and colour which serve to anchor the building in its environment. The new town hall boasts a total surface area of 1,000 m² spread over four floors.



Coeba

1, place des Villes Jumelées
L-5627 Mondorf-les-Bains

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu, ma, je 8h-12h, 13h30-16h

Mondorf-les-Bains

PARKING SEMI-COVERT

A: Coeba sàrl

2014

Le parking semi-couvert de la maison communale contient 94 emplacements sur deux niveaux. Il est entouré d'une structure en lamelles d'aluminium anodisé.

The half opened parking deck of the town hall counts 94 parking positions on two levels. It is encased by a structure of anodized aluminium fins.

Mondorf-les-Bains LES THERMES

A : STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I : Simon & Christiansen SA
(anciens thermes)
T6 - Ney & Partners sàrl
(Source Kind)
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
(techniques)

2000 : Anciens thermes

2004 : Source Kind

Les anciens thermes ont été transformés et la salle des fêtes agrandie. Le pavillon de la source Kind, à l'entrée du parc thermal, a également été restauré. Ce projet de reconversion met en valeur les différentes strates historiques en opposant différents matériaux de construction modernes et anciens.

The old baths were transformed and the party hall extended. The Pavilion of the Kind Source, at the entrance of the thermal park, was also restored. This development project seeks to highlight the building's various historic layers by contrasting a range of modern and old building materials.



STDM

Avenue des Bains
L-5601 Mondorf-les-Bains

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
9h-20h

Altwies

MAISON UNIFAMILIALE

A : STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2011

Conserver la façade existante a constitué le premier impératif pour la transformation de cette ancienne menuiserie. La passion des maîtres de l'ouvrage pour l'architecture et les traditions japonaises a par ailleurs nourri les réflexions pour ce projet.

Conserving the existing facade was a requirement in the transformation of this former joinery. The project owners, passionate about architecture and traditional Japanese artistry, brought the idea behind this project to life.



27

12, route de Mondorf
L-5670 Altwies

Extérieur uniquement

Sauer

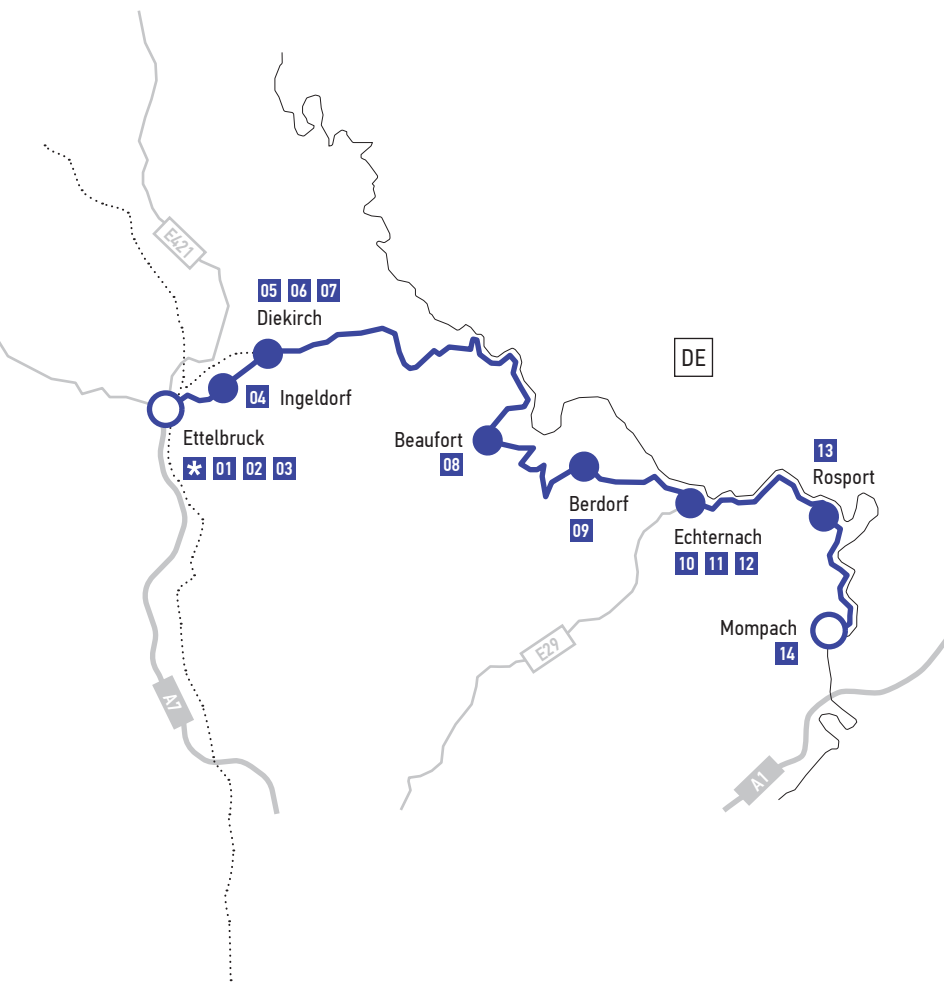
- * 01 02 03 Ettelbruck
- 04 Ingeldorf
- 05 06 07 Diekirch
- 08 Beaufort
- 09 Berdorf
- 10 11 12 Echternach
- 13 Rosport
- 14 Mompach



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Ettelbruck
DAÏCHHAL

A : Besch da Costa Architectes sàrl

I : Schroeder & Associés SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2011

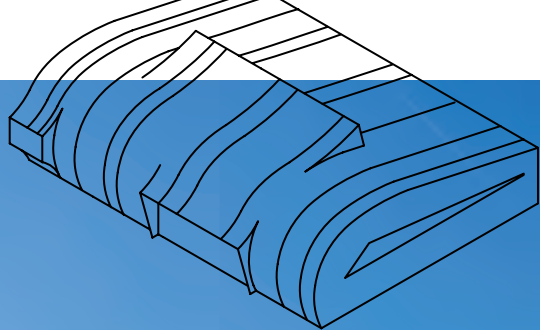
📍 3, rue du Deich
L-9012 Ettelbruck

■ Extérieur autorisé /
Intérieur sur demande

Le Daïchhal est situé au creux de la vallée de l'Alzette. Sa carapace dorée renvoie à l'imaginaire festif et précieus. Il abrite une grande salle au rez-de-chaussée de 50 x 30 m ainsi que des locaux annexes. À l'étage, une galerie plongeante sur le grand hall dessert plusieurs salles de réunion. Les matériaux employés sont délibérément bruts pour mieux résister aux différentes utilisations (concerts, bals, foires agricoles, etc.).

Daïchhal is located in the recesses of the Alzette Valley. Its golden carapace was inspired by a cherished festive myth. It houses a large 50 x 30 m on the ground floor as well as adjacent buildings. Upstairs, a gallery plunging onto the large hall serves several meeting rooms. Rough concrete was deliberately used to better withstand wear and tear (concerts, balls, agricultural fairs, etc.).





01



Camille Dengler

📍 **Place de l'Hôtel de Ville**
L-9087 Ettelbruck

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 8h-11h30, 13h30-16h30 Nocturne me jusque 18h30

Ettelbruck EXTENSION DE L'HÔTEL DE VILLE

A : Jonas Architectes Associés SA
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2010

L'extension de l'Hôtel de Ville sert de liaison entre les deux bâtiments historiques de l'administration communale, classés monuments nationaux. Elle crée une nouvelle entrée vers le guichet unique du côté de la place de l'Hôtel de Ville et garantit l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite des bureaux situés aux étages.

The extension to the City Hall serves as a link between the municipal administration's two historic buildings which, together, are classified as a national monument. It creates a new entrance to the single service desk on the place de l'Hôtel de Ville side and ensures that people with reduced mobility can get from floor to floor.

02



Camille Dengler

📍 **108, Grand-Rue**
L-9051 Ettelbruck

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(sainte-anne.lu)

Ettelbruck ÉCOLE PRIVÉE ET INTERNAT SAINTE-ANNE

A : Jonas Architectes Associés SA
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Eneco SA
Jean Schmit Engineering sàrl
2016

Le site scolaire, situé en plein centre de la ville d'Ettelbruck, se compose de plusieurs bâtiments autour du vieux couvent des sœurs de la Doctrine chrétienne. Un nouveau pensionnat s'insère comme extension.

This school site, located in the town center of Ettelbruck, consists of several buildings spread around the old convent of the "Sisters of the Christian Doctrine". It was extended by a new boarding home.

Ettelbruck

CAPE (CENTRE DES ARTS PLURIELS D'ETTELBRUCK)

A: Jonas Architectes Associés SA

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2000

Les architectes ont dessiné un bâtiment intemporel. La configuration de l'intérieur des locaux, certains choix architecturaux et l'exploitation de la lumière naturelle lui confèrent une modernité et une élégance sobre.

The interior layout, specific architectural preferences and the incorporation of natural light, bestow this building a timeless and sober elegance.



03

Camille Dengler

1, place Marie-Adélaïde
L-9063 Ettelbruck

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(cape.lu)

Ingeldorf

STATION-SERVICE

A: Bureau d'architecture Web sàrl

I: Rainer Reith

2007

L'objet du projet était de remplacer une station-service par une nouvelle construction, sans dépasser le périmètre existant et avec l'exigence de la terminer en huit mois. Il s'agit également de la première station-service en bois en Europe. Cette dernière inclut une boutique et un fast-food.

The object of the project was to replace a service station with a new construction and to build it within eight months. This is the first wooden service station in Europe. It includes a shop and a fast-food restaurant.



04

Steve Troes

20, route d'Ettelbruck
L-9160 Ingeldorf

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
6h-22h

05



Lukas Huneke

📍 81, avenue de la Gare
L-9233 Diekirch

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
8h-17h

Diekirch ADMINISTRATION DE LA NATURE ET DES FORÊTS

A : atelier b Christian Barsotti
morph4 architecture

2015

Ce bâtiment administratif à énergie positive était un projet pilote en la matière. Il a reçu une certification platine DGNB.

This positive energy administrative building was a pilot project. It received a DGNB platinum certification.

06



📍 27, rue du Tilleul
L-9285 Diekirch

■ Extérieur uniquement

Diekirch ENSEMBLE IMMOBILIER

A : Thillens & Thillens Architecture SA
I : Icone sàrl

2015

Projet immobilier se composant de 14 appartements et de trois maisons unifamiliales au centre de Diekirch.

Real estate project consisting of 14 apartments and three single-family houses in the center of Diekirch.

07



Christof Weber

📍 Place Guillaume
L-9280 Diekirch

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(Tél : 26 80 25 - 200)

Diekirch COMPLEXE SCOLAIRE

A : Planet + SC

2010

La place Guillaume est cernée au nord et à l'ouest par des établissements scolaires. La mise en scène respecte la topographie et la nature. L'ancienne rue de l'Hôpital est convertie en place publique comme lieu vivant.

Place Guillaume is surrounded on its north and west sides by school buildings. The setting fits in with its surroundings and nature. The former rue de l'Hôpital was converted into a lively public square.

Beaufort

AUBERGE DE JEUNESSE ET CRÈCHE

A: Planet + SC

I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2013

Construite en bordure du village, l'auberge de jeunesse comprend une crèche et une maison relais. Accessible par des lieux sécurisés, son offre s'est concentrée sur les jeux pour enfants.

Built on the edge of the village, the youth hostel includes a crèche and a "maison relais". It is accessible via secure premises and focuses on games for children.



08

55, route de Dillingen
L-6315 Beaufort

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(beaufort.lu)

Berdorf

AQUA-TOWER

A: Romain Schmiz

I: Schroeder & Associés SA

2014

Cet équipement technique a été augmenté d'une plateforme panoramique, d'un espace d'exposition à vocation pédagogique et de toilettes publiques. La tour présente un effet dynamique, avec un socle en bois anti-vandalisme, puis une montée avec des anneaux en acier, créant un effet de transparence au loin, un bardage en bois au niveau du réservoir, avant de terminer avec la plateforme panoramique vitrée.

This technical facility now boasts a new panoramic platform, a didactical exhibition space and public toilets. This dynamic-looking tower features a vandal-resistant timber base, an ascent with steel rings, making the building appear see-through from afar, a wood-clad tank, and of course the new panoramic glass platform.



09

106A, rue de Consdorf
L-6551 Berdorf

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
(saisonnier - sur demande aquatower-berdorf.lu)

10



witry & witry

6, rue des Bons Malades
L-6462 Echternach

■ Extérieur uniquement

Echternach

MAISON COMMUNALE

A : witry & witry SA
I : Daedalus Engineering sàrl
SGI, Ingénierie SA

2016

Les quatre maisons de ville situées dans le centre-ville historique présentent la configuration et la volumétrie typiques des villes anciennes, et leurs façades intègrent cette structuration caractéristique, mais en la réinterprétant dans un esprit contemporain.

The four townhouses located in the historic city center are following the typical old town parcelling and volumetry and the facades incorporate the characteristic structuration, interpreted in a modern way.

11



Willi Filz

Chemin vers Rodenhof
L-6479 Echternach

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
8h-22h

Echternach

AUBERGE DE JEUNESSE

A : witry & witry SA
I : SGI, Ingénierie SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2006

L'architecture de la nouvelle auberge de jeunesse, comprenant 118 lits, s'intègre discrètement dans son environnement et respecte le bord du lac ainsi que l'impression typique du lac d'Echternach entouré de son talus vert. Outre l'offre de logement, l'attractivité est complétée d'un hall sportif, d'un mur d'escalade intérieur haut de 14 m, de salles de conférence, de la location de vélos et d'un restaurant-caféteria avec terrasse et vue sur le lac.

The architecture of the new hostel with its 118 beds fits unobtrusively into its surroundings, respecting the shore area and the impression of the continuous green wall typical of the lake of Echternach. Facilities include a sports hall, a 14 meter high climbing wall, bike rental, conference and seminar rooms, a cafeteria/restaurant with a terrace overlooking the lake.

Echternach
MUSÉE DE L'ABBAYE

A : wity & wity SA
1995

Fondée au 7^e siècle, l'abbaye est plus tard devenue réputée pour son musée sur l'enluminure du Moyen Âge. La rénovation comprenait le réaménagement de l'espace dans les caves voûtées ainsi que la conception des vitrines et du mobilier d'exposition.

Founded in the 7th century, the abbey was later renowned for its museum dedicated to medieval book illumination. The renovation comprised the reorganisation of the cellars and the conception of the displays and furnishing of the museum.



igelstudios

11, parvis de la Basilique
L-6486 Echternach

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
10h-12h et 14h-17h

Rospport
GRANGE CONTEMPORAINE

A : CCArchitectes SA
2013

Le bâtiment est une forme simple qui s'implante sur le tracé des anciens murs d'une grange démolie. Il est constitué d'une structure d'acier, béton et bois.

The building is a simple volume that is set up on the route of the old walls of a demolished barn. It is made of steel, concrete and wood.



Rue du Curé
L-6582 Rospport
Extérieur uniquement

Mompach
CIMETIÈRE

A : wity & wity SA
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2014

Une salle d'adieu a été réalisée en béton apparent blanc et lisse qui se distingue clairement des murs rugueux en béton teinté encadrant le nouveau cimetière.

A consecration hall was built in white and smooth concrete which contrasts with the rough surface of the brownish concrete walls surrounding the new cemetery part.



Gerd Detemple

Haaptstrooss
L-6695 Mompach
Accès libre

Eisléck

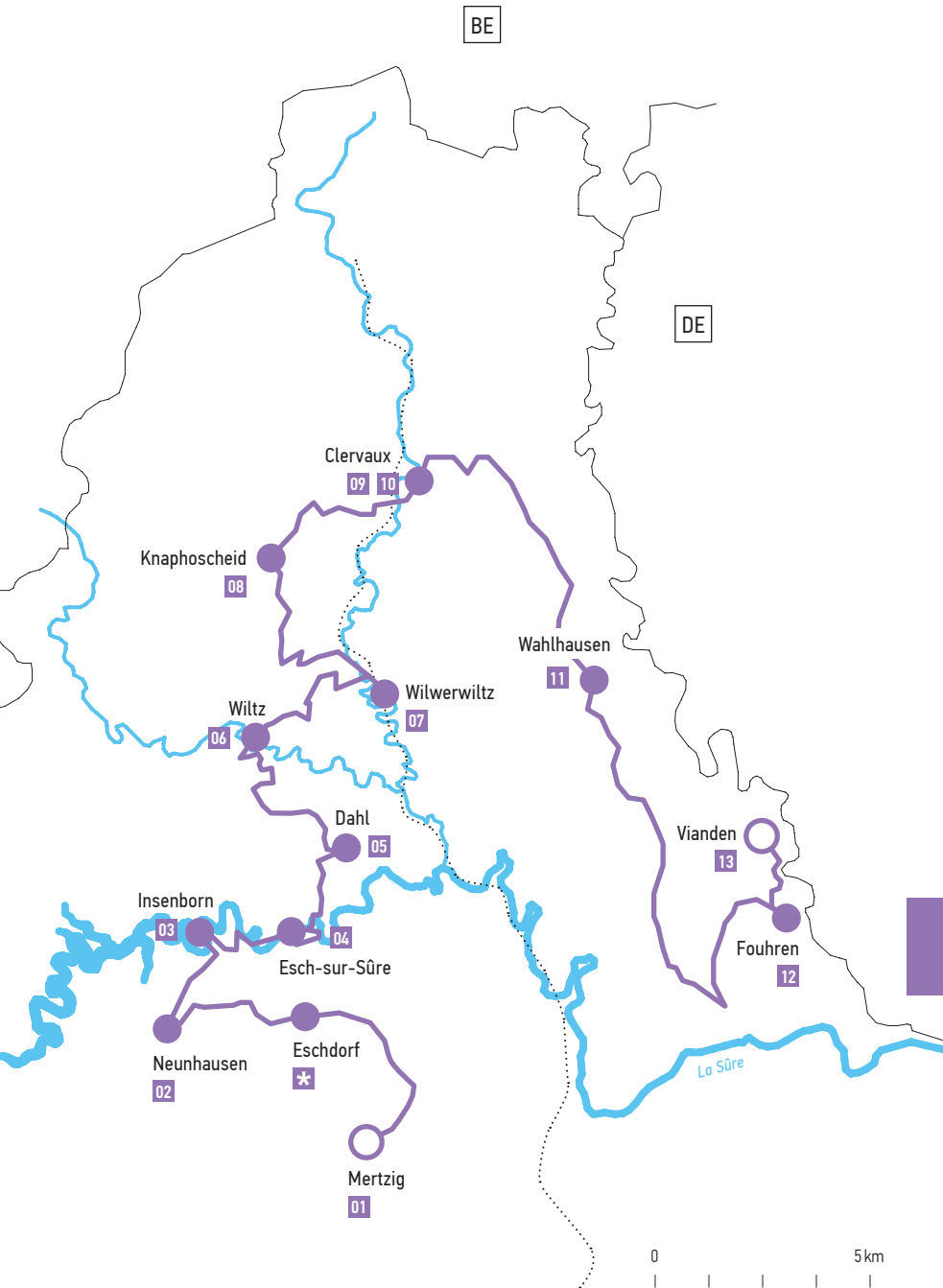
- 01 Mertzig
- * Eschdorf
- 02 Neunhausen
- 03 Insenborn
- 04 Esch-sur-Sûre
- 05 Dahl
- 06 Wiltz
- 07 Wilwerwiltz
- 08 Knaphoscheid
- 09 10 Clervaux
- 11 Wahlhausen
- 12 Fohren
- 13 Vianden



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Eschdorf

NOUVEAU CENTRE COMMUNAL

A : Ballinipitt architectes urbanistes SA

I : Dal Zotto & Associés
bered

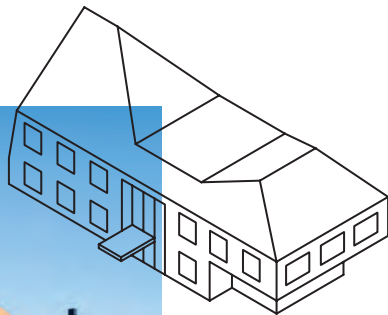
2016

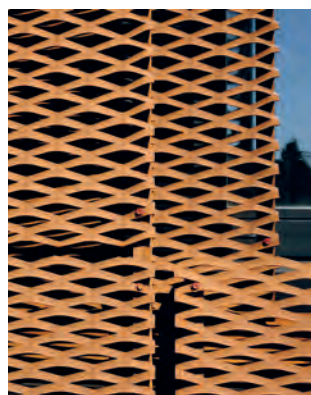
2, Am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf

■ Extérieur / Intérieur
selon les heures d'ouverture
Lundi à vendredi 8h-16h30

Le nouveau centre communal d'Eschdorf se caractérise par son enveloppe homogène en acier Corten. L'objectif du projet est de restructurer le centre d'Eschdorf et d'y établir un campus regroupant des activités diverses.

Eschdorf's new community centre is recognizable by its consistent Corten steel wrapping. The project was designed to restructure the centre of Eschdorf and to establish a campus there incorporating a variety of activities.





01



6, rue de Dellen
L-9169 Mertzig

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Mertzig

OP DER SCHOCK

A : Romain Hoffmann Architectes et Urbanistes sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
Gartenlandschaft Berg & Co. GmbH

2016

Un foyer pour personnes à besoins spécifiques formé de deux blocs liés par un espace vitré, lieu de rencontre des deux structures indépendantes. Cet espace vitré donne accès à l'extérieur, marqué par des rochers en basalte.

A home for people with special needs made of two blocks linked by a glass space serving as a meeting place for the two independent structures and giving access to the outside, marked by basalt rocks.

02



Olivier Vigneron

Rue Neunhausen
L-9671 Neunhausen

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Neunhausen

MAISON COMMUNALE

A : Valentiny HVP Architects sàrl

2011

De l'idée à la finition, seulement six mois sont passés. L'ancienne sacristie se situe désormais au cœur du village et de la nouvelle construction faite de bois et de pierre.

Only six months have passed from the idea to the finish. The old vestry is located in the heart of the village and of the new construction made out of wood and stone.

Insenborn

BELVÉDÈRE

A: Nicklas Architectes sàrl

I: bered

2016

Le nouveau belvédère en bois de Burfelt surplombe le chemin et offre une vue spectaculaire à travers une ouverture dans la forêt. Le visiteur accède à la plateforme par deux étroites parois en béton prolongées de poutres en bois. Le sol en lames de bois suit une légère pente ascendante et la hauteur des parois latérales diminue à l'extrémité du belvédère, dégagant une vue imprenable sur le lac et ses environs. Un garde-corps en verre permet aux plus petits visiteurs de profiter librement de la vue.

The new wooden platform in Burfelt slides across the trail through a forest aisle and offers a spectacular view. Passing through narrow concrete walls, the visitor is guided forward between two large timber beams. While the plank floor rises slightly, the side walls slope down towards the peak offering a beautiful view onto the lake and its surroundings. A glass railing allows an unobstructed view, also for younger visitors.



03

Burfelt 
L-9660 Insenborn

Accès libre 

Esch-sur-Sûre

ARRÊT DE BUS / BUVETTE

A: Gilles Kintzelé


2008

Une friche a été convertie en arrêt de bus équipé de sanitaires (WC) et d'une buvette pour les fêtes locales. Les trois volumes sont revêtus de bois et se détachent de l'environnement.

A wasteland has been converted into a bus stop fitted with sanitary facilities (WC) and a refreshment bar for local parties. The three wood clad conveniences stand out from their surroundings.



04

Place des Jardins 
L-9650 Esch-sur-Sûre

Extérieur autorisé / Intérieur en journée 

05



Steve Troes

📍 68, Duerfstrooss
L-9644 Dahl

■ Extérieur uniquement

Dahl MAISON UNIFAMILIALE

A : Bureau d'architecture WeB sàrl
I : bered

2011

Le terrain plat offre une vue splendide. Le jardin en occupe la partie sud et forme un écran vers la rue. Trois corps distincts et autonomes fusionnent vers un ensemble harmonieux.

The flat terrain offers a splendid view. The garden occupies the southern part and forms a screen towards the street. Three distinct and autonomous bodies merge into a harmonious whole.

06



📍 35, rue du Château
L-9516 Wiltz

■ Accès libre

Wiltz NOUVEL AUVENT DU THÉÂTRE EN PLEIN AIR DU CHÂTEAU DE WILTZ

A : Bureau d'architecture Atelier One
I : Best Ingénieurs-conseils sàrl

2012

L'auvent est composé d'une toile polyester tendue de 1 360 m² grâce à un treillis métallique en arc de 55 mètres complété par des mats et des tirants disposés sur le périmètre de la structure.

It is a 1,360 m² polyester canvas stretched with a wire mesh in a length of 55 meters, culminating in a height of 15 meters, completed by masts and ties placed on the perimeter of the structure in a historical site.

07



morph4 architecture

📍 2, Ierwescht Duerf
L-9760 Wilwerwiltz (Lellingen)

■ Extérieur uniquement

Wilwerwiltz (Lellingen) RÉNOVATION « KUNSTHAUS »

A : morph4 architecture

2015

L'ancienne école, listée comme monument historique, a été restaurée et transformée en atelier pour artistes. La structure historique et les matériaux présents ont été conservés afin que le bâtiment garde tout son charme historique.

The former school, listed as a national heritage, was restored and converted into an artist's studio. The historical structure and the materials have been preserved to keep the original atmosphere within its new function.

Knaphoscheid

MORGUE

A: Tom Simon Architectes sàrl

2010

D'une surface de 90 m², ce projet présente un volume en toiture plate et bardé de panneaux en béton blanc éclatant. Le lieu ouvert se veut protecteur – pour accueillir les personnes en deuil – tout en donnant un sentiment de légèreté.

With a surface area of 90 m², this project has a flat roof volume and is lined with bright white concrete panels. The open place is protective - to accommodate people in mourning - while giving a sense of lightness.



08

Duerfstrooss
L-9759 Knaphoscheid

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Clervaux

EXPOSITION THE FAMILY OF MAN

Al: Nathalie Jacoby (NJOY)

I: Dal Zotto & Associés

InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2013

La substance historique dans laquelle est hébergée l'exposition photographique légendaire *The Family of Man* d'Edward Steichen offre un nouveau parcours dynamique jouant, comme la scénographie originale du MoMA (New York), sur les sensations spatiales. L'enchaînement des espaces, les passages d'un étage à un autre donnent à l'exposition un nouveau souffle sans la dénaturer.

The historical substance of Edward Steichen's legendary photographic exhibition, The Family of Man, sets out on a new dynamic journey that plays on spatial awareness like the original MoMA (New York) scenography. The passages from one floor to another bring the exhibition to life and do not distort it in any way.



09

CNA Romain Girtgen

Château de Clervaux - Montée du Château
L-9701 Clervaux

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
Du 1er mars au 1er janvier: me-di, 12h-18h

10



Clervaux

MAISON DU TOURISME ET ASCENSEUR PANORAMIQUE

A : Architecture et Environnement SA

I : Simon & Christiansen SA

2011-2013

📍 **Place du Marché**
L-9711 Clervaux

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
10h-12h et 14h-16h

Transformation et rénovation d'une maison historique. Un ascenseur panoramique extérieur a été intégré de façon harmonieuse dans l'ancienne muraille. Il relie la place du Marché au château de Clervaux.

Transformation and renovation of a historic building. An outside panoramic elevator was integrated in the old wall. It connects the marketplace and the castle of Clervaux.

11



Steve Troes

Wahlhausen

MAISON UNIFAMILIALE

A : HSA - Heisbourg +
Strotz Architectes sàrl

2010-2012

📍 **An der Deckt**
L-9841 Wahlhausen

■ Extérieur uniquement

La maison d'habitation s'élève sur une parcelle dominant le village. Elle offre une vue imprenable sur le paysage vallonné au nord-ouest. La position et la forme de la construction ont été pensées en fonction de sa situation.

The house takes place on the peak of a hill on the outskirts of the village. It offers a panoramic view over the hilly landscape to the Northwest. This situation generated the position and the shape of the construction.

Fouhren

MAISON LEY

A: Besch da Costa Architectes

I: Daedalus Engineering sàrl

2009



12

Plus

Maison unifamiliale singulière jouant avec les limites des règles de construction applicables en zone rurale.

Singular family house playing with the limits of the building rules in the rural area.

22, Kierchestrooss
L-9454 Fouhren

Extérieur uniquement ■

Vianden

CAFÉ DU CHÂTEAU

A: Holweck - Bingen Architecture sàrl

2014



13

Catherine Thiry

Le projet de la « buvette » du château de Vianden représente une des premières interventions d'architecture moderne destinées à protéger les fouilles archéologiques présentes dans la basse-cour du château.

The "buvette" of the Vianden Castle is the first of a series of new roof structures that have been built to protect the archaeological excavations in the "basse-cour" of the castle.

Château de Vianden - Montée du Château
L-9401 Vianden

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture ■
10h-18h

Westen

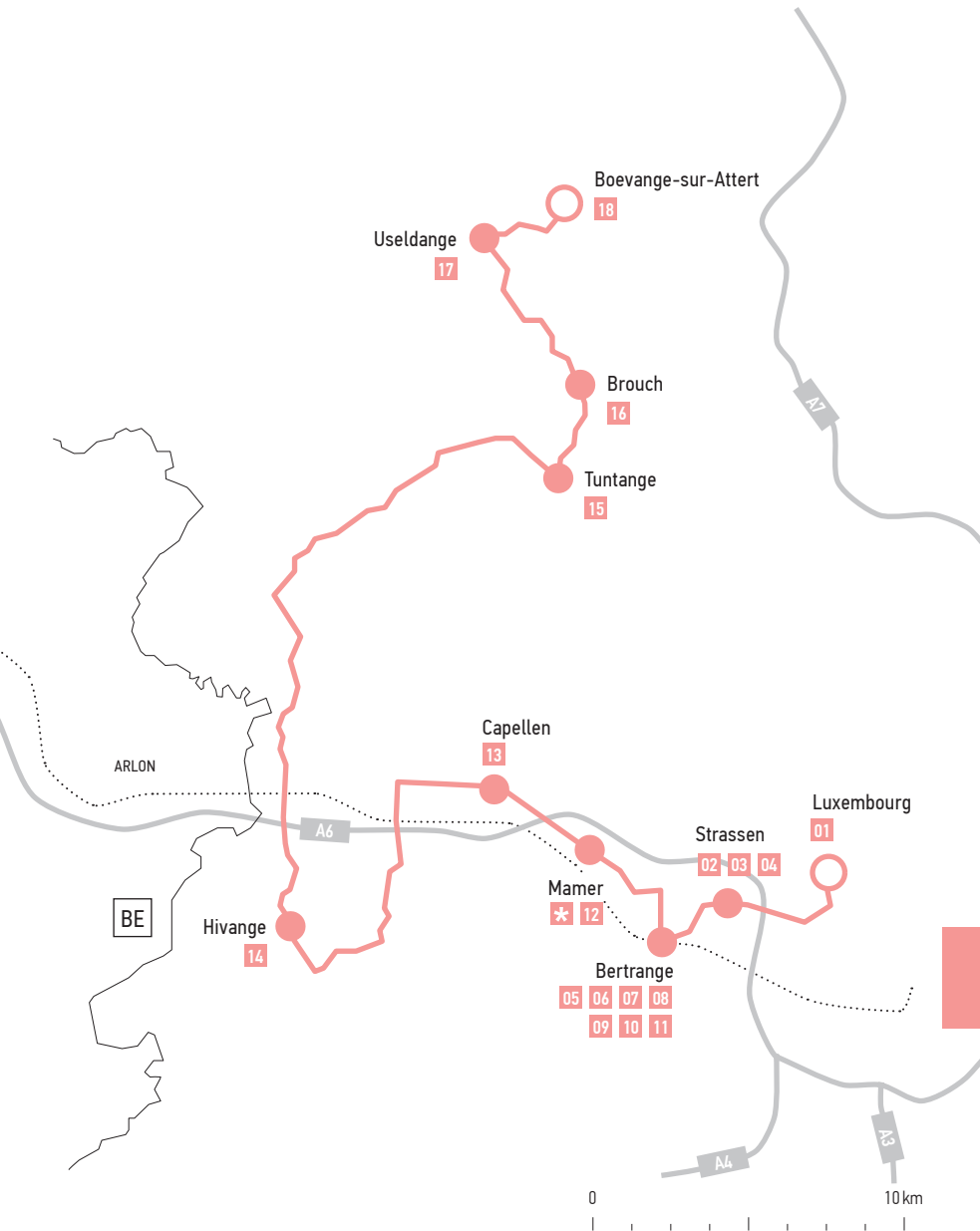
- 01 Luxembourg
- 02 03 04 Strassen
- 05 06 07 08 Bertrange
- 09 10 11
- * 12 Mamer
- 13 Capellen
- 14 Hivange
- 15 Tuntange
- 16 Brouch
- 17 Useldange
- 18 Boevange-sur-Attert



Légende / Legend

XX *Projet / Project*

* *Projet highlight / Highlight project*



Mamer

ÉCOLE EUROPÉENNE LUXEMBOURG II, ÉCOLE MATERNELLE ET HALL DE SPORT

A: Schilling Architekten
petitcarrée architectes sàrl
Bureau d'architectes Teisen & Giesler sàrl
Nicklas Architectes sàrl

AP: Hegelmann & Dutt & Kist

I: Citeg SA, Ekoplan SA
Best Ingénieurs-conseils sàrl
BET structure

2012

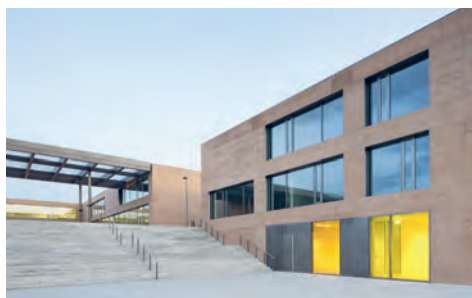
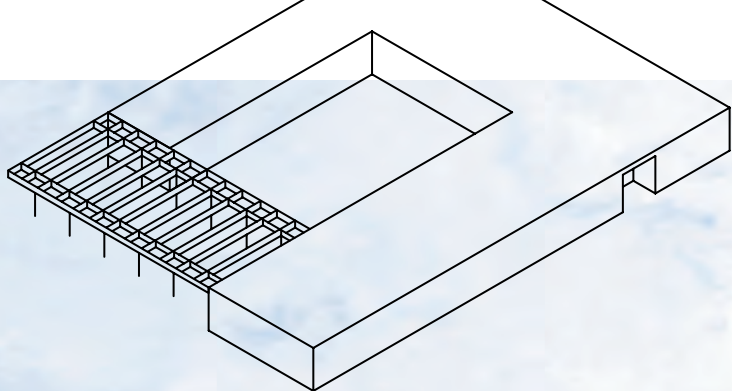
📍 6, rue Gaston Thorn
L-8268 Mamer

■ Extérieur autorisé / Intérieur
sur demande (eel2.eu)

Cet établissement a été conçu pour accueillir les classes de maternelle, du primaire et du secondaire sur un même site, soit quelque 3 000 élèves de l'École européenne II et 805 enfants des centres polyvalents de l'enfance. L'infrastructure, à consommation énergétique minimale, est composée de six bâtiments isolés. L'un de ces bâtiments héberge des salles de sport, des salles de gym et une piscine.

This building was designed to accommodate pre-school, primary and secondary school pupils, accounting for some 3,000 students from the European School II and 805 children from Centres polyvalents de l'enfance (multi-purpose children's centres). The infrastructure consists of six individual buildings that are designed to consume minimal levels of energy, one of which houses sports halls, gyms and a swimming pool.





01



Luxembourg - Rollingergrund

HOME SCOUT « LES AIGLES »

A : petitcarrée architectes sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2011

Le home scout est inséré dans un environnement boisé exceptionnel. Grâce aux poutres treillis spectaculaires, le dernier étage surplombe l'espace protégé inférieur et dégage une plate-forme d'accès supérieure. Le bois a été choisi comme matériau de construction prédominant. Il présente l'intérêt d'être en parfaite adéquation avec cet environnement.

The home scout is inserted in an exceptional wooded environment. Thanks to the spectacular lattice beams, the top floor overlooks the lower protected area and clears a top access deck. Wood was chosen as predominant material for the construction. It has the advantage to be in line with the environment.

📍 24, montée des Tilleuls
L-2621 Luxembourg - Rollingergrund

■ Extérieur uniquement

02



Boito Architectes

Strassen

PAGOSA

A : Boito Architectes sàrl

I : ICB Ingénieurs-Conseils en bâtiments sàrl
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2017

Ce bâtiment administratif et commercial a été construit au cœur du centre d'affaires de Strassen, dans une ligne architecturale contemporaine.

This administrative and commercial building was built in the heart of Strassen's business centre and features a minimalist contemporary design.

📍 153-155, rue du Kiem
L-8030 Strassen

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Strassen

NOUVEAU CENTRE DE LOGOPÉDIE

A: Theisen Architectes sàrl
I: Taubert und Ruhe GmbH
Best Ingénieurs-conseils sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl
Energie et Environnement SA

2015

Pour cette nouvelle construction en forme de U qui remplace l'ancien centre de logopédie, une attention particulière a été portée à l'acoustique et à l'accessibilité. La partie centrale abrite un grand atrium à double hauteur.

Particular attention has been paid to the acoustics and accessibility of this new U-shaped building which replaces the former speech therapy centre. The central part houses a large double-height atrium.



03

4, place Thomas Edison
L-1483 Strassen

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande (logopedie.lu) ■

Strassen

CENTRE DE LOISIRS AQUATIQUES « LES THERMES »

A: Valentiny HVP Architects sàrl
wity & wity SA
Jim Clemes Associates
I: Schroeder & Associés SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2009

Le plan et le volume représentent une soucoupe volante. Les trois zones de baignade différenciées sont séparées par de grands espaces de détente avec beaucoup de verdure. Les architectes ont accordé une attention particulière aux perspectives et aux vues dégagées. Le restaurant à l'étage offre une vue panoramique sur l'ensemble du centre aquatique ainsi que sur le paysage.

The plan and the volume represent a flying saucer. The three differentiated bathing areas are separated by large relaxation areas with lots of greenery. The special attention of the architects was dedicated to the perspectives and clear views. The upstairs restaurant offers a panoramic view on the entire aquatic center as well as on the landscape.



04

Igel Studio

Rue des Thermes
L-8018 Strassen

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture ■
lu, me, ven 10h-22h, ma, je 7h-22h, sa, di 9h-21h

05



G+P Muller Architectes

17, rue Atert
L-8051 Bertrange

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 8h-17h

Bertrange

ÉCOLE DE MUSIQUE ARCA

A : G+P Muller Architectes sàrl
I : Schroeder & Associés SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2005

École de musique disposant de huit salles de classe et d'une salle de concert de 160 places. La salle de concert est en pierre naturelle. Sa forme architecturale reflète l'optimisation acoustique.

A music school with eight classrooms and a 160-seat concert hall. The natural stone concert hall is architecturally designed for optimal acoustic performance.

06



Beim Schlass
L-8058 Bertrange

■ Extérieur uniquement

Bertrange

CENTRE SCOLAIRE BEIM SCHLASS

A : STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl
I : Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
Schroeder & Associés SA

2017

Cette nouvelle école valorise le centre de Bertrange. Les élèves ne sont pas dans un monde clos, mais au cœur de la vie du village. L'école est le centre d'apprentissage de la vie en société.

The project of a new school adds value to the city center. The pupils are not in a closed world but in the heart of the village's life. The school is the learning center of social life.

07



Axel Christmann

Rue des Chênes
L-8072 Bertrange

■ Extérieur uniquement

Bertrange

LOTISSEMENT RILSPERT

A : Valentiny HVP Architects sàrl

2014

Ce projet offre un cadre de vie agréable et des espaces verts généreux. Ce nouveau lotissement se base sur un concept global innovateur intégré dans un environnement de verdure, un lotissement à densité raisonnable.

This project offers a pleasant living environment and generous green spaces. This new housing development is based on an innovative global concept integrated in a green environment, a residential development of reasonable density.

Bertrange

PAVILLON RESTAURANT B13

A: WW + Architektur & Management sàrl

AP: Ernst +Partner

I: Schroeder & Associés SA
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2015

Le pavillon, composé d'un seul niveau, se trouve au centre de Bertrange. Dans le cadre du réaménagement du centre-ville, un « Shared Space » (espace partagé) a été créé, avec une nouvelle place publique ainsi qu'un parc. La structure sobre et rectangulaire du pavillon se situe exactement à la limite entre parc et place. Avec une dimension de 28 x 11 m, il agit comme médiateur entre deux composantes urbaines.

The single-storey pavilion is located in the centre of Bertrange. In the context of a redesign of Bertrange's centre, a new town square was created, along with a shared space and a park. The sober and rectangular structure of the pavilion is located at the crossroad between the park and the square. With dimensions of 28 x 11 m, it acts as a mediator between two urban components.



Linda Blatzek Photography

13, beim Schloss
L-8058 Bertrange

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
9h-00h

Bertrange

HALL DES VOITURES D'INTERVENTION POUR L'ADMINISTRATION DES PONTS & CHAUSSÉES

A: Bruck & Weckerle Architekten sàrl

2012

Ce volume simple est pourvu de quatre façades identiques, ainsi que d'un auvent périphérique illuminé. Il sert de zone de stockage des véhicules utilisés pour la signalisation sur les autoroutes en cas d'accident.

This simple volume has four identical facades and an illuminated peripheral awning that serves as a storage area and accommodates emergency vehicles used for signage on motorways in case of an accident.



Lukas Huneke

21-23, rue du Chemin de fer
L-8058 Bertrange

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(pch.public.lu)

10



GG Kirchner

📍 21-23, rue du Chemin de fer
L-8057 Bertrange

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(pch.public.lu)

Bertrange

HALL DE STOCKAGE DE SEL DE L'ADMINISTRATION DES PONTS & CHAUSSÉES

A : Bruck & Weckerle Architekten sàrl
I : Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
Simon & Christiansen SA

2012

La forme du hall découle directement des impératifs fonctionnels. Ses matériaux sont insensibles aux attaques du sel, comme le bois pour la structure et des plaques en polycarbonate pour la façade.

The circumstances give the building its compact and functional form: two side-by-side salt storage halls and a through-way where the salt spreading trucks are filled directly from the silos.

11



📍 3, rue du Puits romain
L-8070 Bertrange

■ Extérieur uniquement

Bertrange

ATELIERS ET DÉPÔTS POUR L'ADMINISTRATION DES BÂTIMENTS PUBLICS

A : Moreno Architecture et Associés sàrl
I : T6 - Ney & Partners sàrl
Felgen & Associés Engineering SA

2010

Le projet a été élaboré selon une hiérarchie de volumes à géométries claires et simples et à architecture contemporaine en bois, sobre et lisible, créant des espaces de qualité.

The project was developed in accordance with a hierarchy of volumes with clear and simple geometries and contemporary, understandable, low-key wooden architecture to create high-quality spaces.

12



Christof Weber

📍 16-18, rue Lydie Schmit
L-8242 Mamer

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Mamer

IMMEUBLE PASSIF À 14 APPARTEMENTS SOCIAUX

A : Planet + SC
I : Schroeder & Associés SA
Betic Ingénieurs-Conseils
Pirmin Jung Deutschland GmbH

2015

Construits pour le Fonds du logement, 14 logements sociaux trouvent place dans une nouvelle construction passive en bois. Réalisée à partir d'éléments préfabriqués, la résidence présente une volumétrie expressive, renforcée par un bardage en bois.

Fourteen social housing units commissioned by the Luxembourgish Fonds du logement are located in a new energy efficient wooden building. Using prefabricated structures, the building has expansive proportions, strengthened by wood panels.

Capellen

CAMPUS SCOLAIRE

A: Jim Clemes Associates
I: Simon & Christiansen SA
Jean Schmit Engineering sàrl
2015

Une impression d'ouverture et de transparence domine dès l'arrivée sur le campus. Élèves, enseignants et éducateurs ne sont jamais enfermés entre quatre murs, mais invités à tourner leur regard vers le monde qui les entoure.

When you enter the campus, your first impression is one of openness and transparency. Pupils and staff are never enclosed by four walls but are virtually required to direct their gaze outwards, to the surrounding world.



Lukas Huneke

Rue Charles Risch
L-8317 Capellen

Extérieur uniquement ■

13

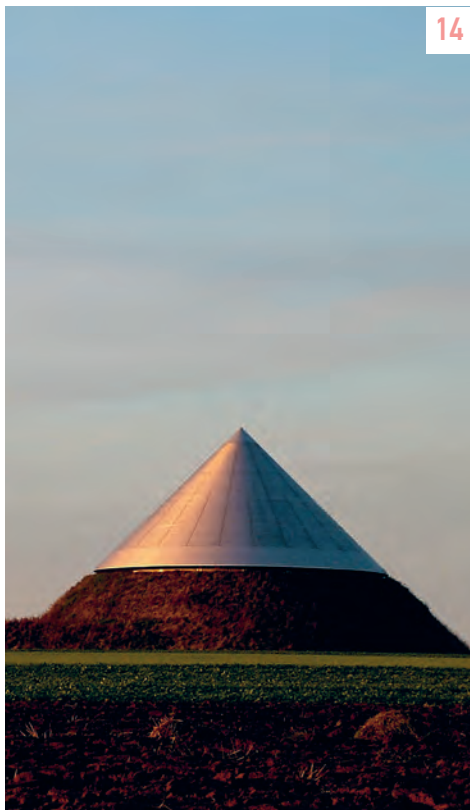
Hivange

RÉSERVOIR ET CHÂTEAU D'EAU REBIERG

A: Georges Reuter Architectes sàrl
I: Schroeder & Associés SA
2003 (mise en service 2006)

Il s'agit d'un réservoir d'eau enterré d'une capacité de 15 000 m³ surmonté d'un château d'eau de 2 000 m³, portant ainsi la capacité totale de stockage d'eau potable à 32 000 m³. Ce bâtiment à la forme conique est couvert d'aluminium naturel.

A 2,000 m³ capacity water tower rises out of a buried water reservoir with a 15,000 m³ capacity, bringing the total drinking water storage capacity to 32,000 m³. This conical building is covered with natural aluminium.



Lieu-dit Reberg
Hivange - Garnich
Extérieur uniquement ■

14

15



2, rue Hollenfels
L-7481 Tuntange

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(tuntange.lu)

Tuntange

ADMINISTRATION COMMUNALE

A : Agence d'architecture Stanislaw Berbec'
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
2011

L'ancien presbytère et la grange transformés devaient assurer le fonctionnement de l'administration avant la construction d'un nouveau bâtiment, tout en préservant l'architecture traditionnelle.

Before the construction of the new building, the old presbytery and the barn, which were transformed, had to guarantee the functioning of the administration while the distinct visual sign is the preserved traditional architecture.

16



morph4 architecture

71, route d'Arlon
L-7415 Brouch

■ Extérieur uniquement

Brouch

MAISON UNIFAMILIALE

A : morph4 architecture
2013

La ferme existante a été rénovée et agrandie à l'aide d'une annexe construite en bois. Le bâtiment a été mis à jour aux niveaux écologique et architectonique en respectant son caractère unique.

The existing farmhouse was renovated and extended with an extension constructed in wood. To preserve its uniqueness, the building was renovated ecologically and architecturally.

Useldange

RÉAFFECTATION DU CHÂTEAU

A: atelier b - Christian Barsotti
Giannini Giuseppe
AI: Nathalie Jacoby (NJOY)
I: Daedalus Engineering sàrl
2009



17

Restauration et remise en valeur du château médiéval à Useldange. Ce projet soutenu par l'Unesco inclut la création d'une crypte archéologique et la mise en place d'un sentier didactique, spécialement conçu pour personnes malvoyantes.

Restoration and rehabilitation of the medieval castle in Useldange. This Unesco project includes the creation of an archaeological crypt and the establishment of a didactic path, especially designed for the visually impaired.

2, rue de l'Église
L-8706 Useldange

Extérieur autorisé / Intérieur en journée

Boevange-sur-Attert

CENTRE POUR ENFANTS ATTEINTS DU CANCER

A: Siegle-Christophory Architectes sàrl
I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Lux Ibea sàrl

2015



18

Rénovation énergétique, transformation et réhabilitation d'une ancienne ferme en centre d'accueil pour des enfants atteints du cancer. Le projet s'inscrit dans le gabarit de l'existant avec une intervention plus contemporaine.

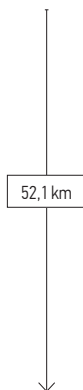
Renovation, transformation and rehabilitation of an old barn into a center for children with cancer. The project respects the initial volumes with a more contemporary intervention.

cacatherinethiry.com

10, rue Helpert
L-8710 Boevange-sur-Attert
Extérieur uniquement

Zentrum

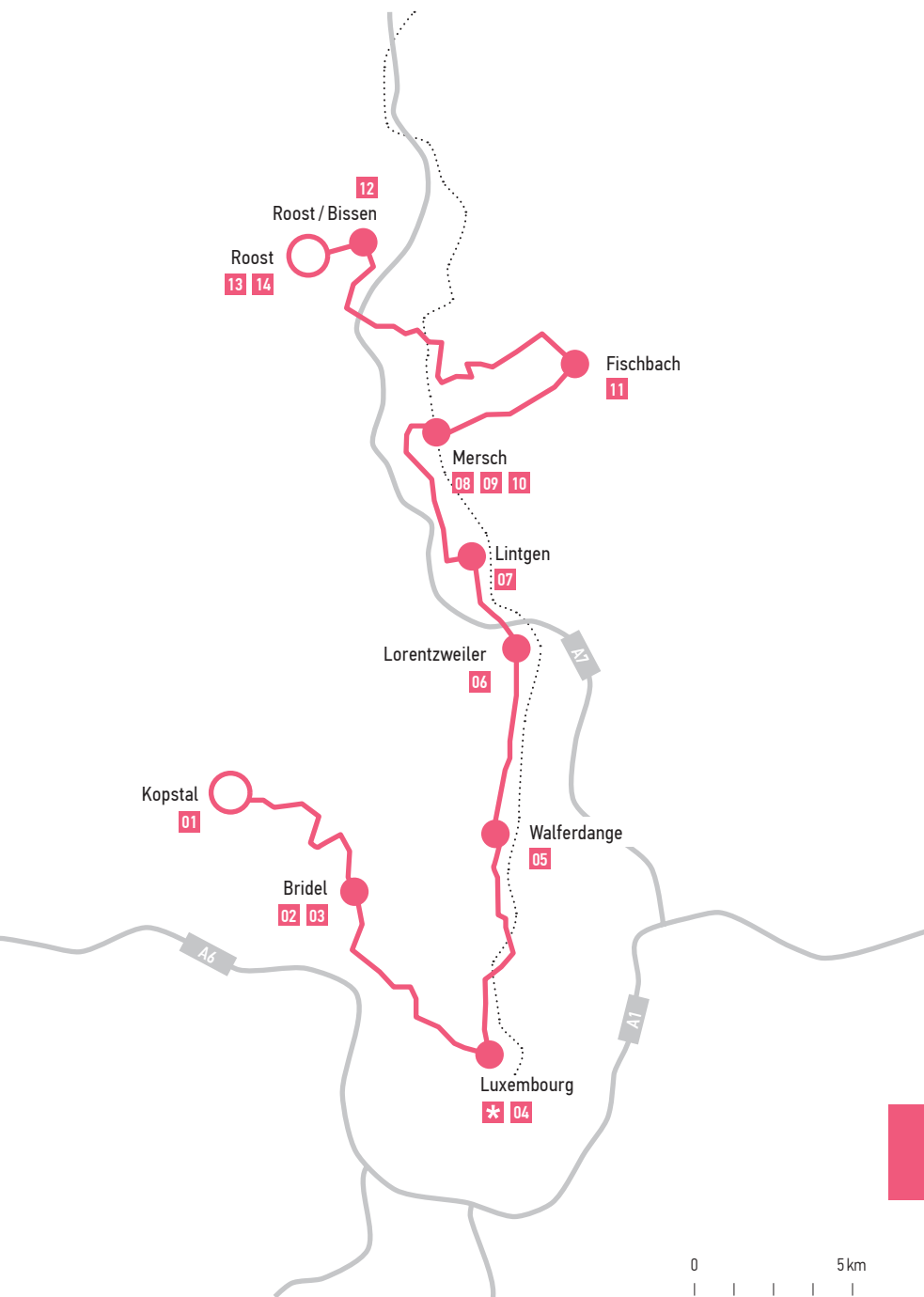
- 01 Kopstal
- 02 03 Bridel
- * 04 Luxembourg
- 05 Walferdange
- 06 Lorentzweiler
- 07 Lintgen
- 08 09 10 Mersch
- 11 Fischbach
- 12 Roost / Bissen
- 13 14 Roost



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Luxembourg

RÉSIDENCE DIAMANT

A : Metaform sàrl

2016

📍 30, rue Van Der Meulen
L-2152 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

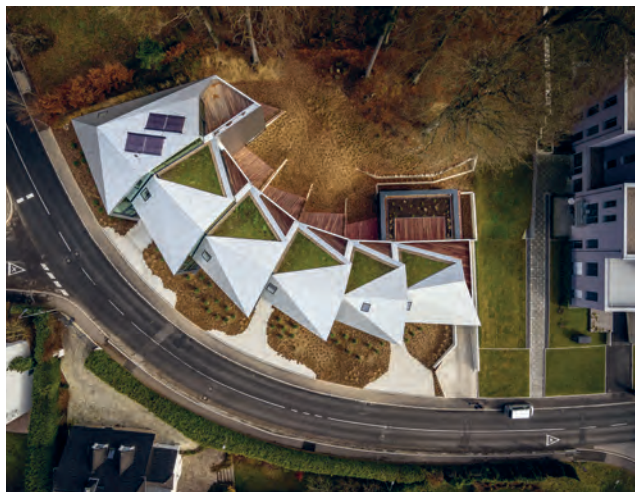
Ce projet d'habitat collectif à 15 appartements allie les demandes actuelles en matière de logement et les conditions spécifiques du site. Il offre à ses utilisateurs un sens d'appartenance, d'identité et de communauté. Le terrain est situé en bordure d'une route très sinueuse, à la topographie particulièrement escarpée (10 mètres de dénivelé) et bordée d'arbres tricentenaires classés au patrimoine national. Le bâtiment se compose d'une structure massive en béton armé et d'une façade ventilée ornée de panneaux triangulaires en aluminium.

This collective housing of 15 units combines the current housing demands with the specific conditions of the site; it is situated along a particularly curved street, a very steep topography with 10 meters of difference in height and a preservation of three-century-old trees, classified as national monuments. It offers its users a sense of belonging, identity and community. The building is made of a massive structure of reinforced concrete.





Photos : Steve Troes



01



Arttek

63B, rue Schmitz
L-8190 Kopstal

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Kopstal

MAISON INDIVIDUELLE

A : Arttek sàrl
architecturalLighting
I : Plan B Ingénieur Conseil sàrl
2017

Cette maison passive est peu visible de la rue en raison des grands blocs de pierre qui la composent et de sa toiture verte. Elle est ainsi ancrée dans le paysage. Le vaste porte-à-faux de l'avent pour voitures marque l'entrée sur un grand espace baigné de lumière.

Large sandstone boulders and a green roof hide this passive house from the street and anchor it in the landscape. The big cantilever over the carport signals the entrance to a large living space full of light.

02



Steve Troes

31, rue Biergerkraeiz
L-8120 Bridel

■ Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
me 12h-1h, je 12h-1h, ve 12h-5h, sa 17h-5h

Bridel

BOOS BEACH CLUB

A : Metaform sàrl
I : T6 - Ney & Partners
2016

En lieu et place de l'ancien bar/restaurant, une architecture moderne et contemporaine solidement reliée à son contexte symbolise la nouvelle image de ce lieu emblématique luxembourgeois. La nouvelle extension, qui s'articule autour de la structure existante, s'inspire de l'art japonais de l'origami.

Elle ressemble à une feuille de papier pliée qui répond aux exigences du programme, tout en créant un lien avec le bâti existant et en l'ouvrant à la nature environnante.

Le nouvel ouvrage se fond parfaitement dans l'environnement naturel qui l'entoure. Et pour respecter l'architecture existante, une structure légère en bois a été ajoutée et pourvue de baies vitrées s'ouvrant sur la verdure extérieure.

In place of the old bar and restaurant, modern and contemporary architecture, tightly linked to its context, reflects the new image of this iconic venue in Luxembourg. The new part, interwoven around the existing house, is inspired by the Japanese art of origami. It resembles a folded sheet of paper that answers to the program requirements, while creating a relation with the old and opening up to the natural surroundings. The new structure is integrated into the existing natural context. A light wooden structure was placed to respect the existing architecture, with glass openings towards the landscape.

Bridel

MAISON INDIVIDUELLE

A: CCArchitectes SA

2012

Le projet met l'accent sur la végétation qui l'entoure. Les différents volumes mélangent le bois et le crépis de teinte claire. Les grandes surfaces vitrées annulent les limites entre l'intérieur et l'extérieur.

The project focuses on the surrounding vegetation. The different volumes mix the wood and the plaster. Large glazed areas cancel the limits between the interior and the exterior.



03

1, rue Biergerkraeiz
L-8120 Bridel

Extérieur uniquement ■

Luxembourg

LOGEMENTS MIXTES

A: A+T architecture SA

I: Felgen & Associés Engineering SA
Tecna sàrl

2016

Le projet s'intègre avec sa typologie de bâtiment d'angle par une architecture sobre réservant à l'intérieur la découverte d'un programme innovant avec des nouvelles formes de vie communautaire pour des personnes à faible revenu.

The project conforms to the type of corner building found here with a sober architecture revealing an interior in which an innovative programme offers new forms of community living for people of low-income.



04

rue Halanzey
L-2162 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

Walferdange

MAISON D'HABITATION

A: atelier b - Christian Barsotti

I: Tecna sàrl

2009

Cette maison d'habitation avec appartement a été construite sur un terrain fortement ascendant au bord d'un quartier résidentiel. Sa structure est en béton armé et sa toiture est plate. C'est une construction à basse consommation qui totalise 340 m² de surface habitable.

This private house was built on a plot of land on the outskirts of a residential area. The 340 m² low consumption building was constructed using reinforced concrete and its roof is flat.



05

27, op den Aessen
L-7274 Walferdange

Extérieur uniquement ■

06



📍 **Lorentzweiler**

■ Accès libre

Lorentzweiler VIADUC

A : Jim Clemes Associates

I : TR Engineering ingénieurs-conseils

2007

Les collines doucement vallonnées qui masquent la ligne d'horizon renforcent l'aspect rectiligne des voies du pont. Formant un arc délicat, ce dernier referme ce demi-cercle aplati, qui définit à son tour la ligne horizontale de la colline boisée s'étendant en face.

The slightly rounded hills of the horizon line determine the consistent line of the bridge lanes. In a gentle arc, it continues the flattened semicircle, which then defines the horizontal line of the opposite forested hill.

07



Decker, Lammar & Ass.

📍 **Rue de la Gare
L-7448 Lintgen**

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(lintgen.lu)

Lintgen

HALL DES SPORTS

A : Decker, Lammar & Associés
Architecture et Urbanisme SA

I : Schroeder & Associés SA
Jean Schmit Engineering sàrl

2011

Le complexe a pour objectif de mettre à disposition les infrastructures nécessaires pour développer le sport à l'école et au sein des associations sportives. La structure est mixte : béton-bois. Érigé dans une région entourée de forêts, le bois s'impose comme l'élément essentiel de la construction et de l'architecture. La forme extérieure trouve sa distinction par la pose différenciée du bardage en bois. La construction a été faite dans un esprit de développement durable.

The complex aims to provide the infrastructure required to develop sporting activities in public schools and sports clubs. The design is a mixture of both wood and concrete. Built in an area surrounded by forest, timber has been prioritised in the construction and design. The external shape of this eco-friendly building stands out thanks to the way the wooden cladding has been layered.

Mersch

CENTRE AQUATIQUE KROUNEBIERG

A: Decker, Lammar & Associés
Architecture et Urbanisme SA
I: Schroeder & Associés SA
Felgen & Associés Engineering SA
2007

Les formes générales du centre aquatique épousent les lignes de niveaux en reprenant leur cassure sur l'articulation entre le corps des vestiaires, le Wellness et le corps des bassins. La toiture au-dessus des vestiaires trace une forme accueillante. Les formes inversées des toitures du Wellness et du corps renfermant les bassins fournissent des ambiances différentes. Le jeu des formes opposées permet de bénéficier d'une impression de liberté et d'ouverture tout en étant protégé de la vue des passants.

The general shapes of the aquatic center follow the slope of the hills by resuming their break on the articulation between the body of the locker rooms, Wellness and that of the basins. The roof on the locker rooms draws a welcoming form. The inverted shapes of the roofs of Wellness and pool provide different atmospheres. The opposing shapes allow an impression of freedom and openness while being protected from the view of passers-by.



Graeme Ackroyd

14, rue de la Piscine
L-7572 Mersch

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
(krounebiert.lu)

Mersch

HÔTEL MARTHA

A: Assar Universum Architects SA
2013

Cet hôtel familial luxueux est équipé de 12 chambres et d'une suite nuptiale, ainsi que de tous les services propices à un séjour agréable : bistro, restaurant, sauna, espace de séminaires, boutiques...

This luxurious hotel is equipped with 12 rooms and 1 bridal suite, as well as all services for a pleasant stay: bistro, restaurant, sauna, meeting space, shops...



2, am Kaesch
L-7593 Mersch

Extérieur autorisé / Intérieur sur réservation

10



Blitz

1, rond-point Tinnesbruch
L-7524 Mersch

■ Extérieur uniquement

Mersch

DÉPÔT DES PONTS & CHAUSSÉES

A : Manuel Schumacher

I : TR Engineering ingénieurs-conseils
RMC Consulting sàrl

2017

Ce projet reprend les mêmes entités qu'une exploitation agricole, qui regroupe des hangars, des granges et des annexes, ceci sous forme d'un bâtiment administratif, de halls d'entretien, de dépôts et de silos à sel.

This project includes the same entities as a farm, which includes hangars, barns and annexes in the form of an administrative building, maintenance halls, depots and salt silos.

11



Team 31

2A, rue de l'Église
L-7410 Fischbach

■ Extérieur uniquement

Fischbach

RÉSIDENCE À APPARTEMENTS

A : Team 31

2016

Ce bâtiment, anciennement une grange agricole, regroupe aujourd'hui une variété de typologies de logements sous le même toit qui se traduit par une enveloppe en plaques d'ardoises donnant au volume un aspect monolithique.

This reaffected agricultural barn regroups today a variation of apartments under the same roof. The envelope is covered in slate plates, generating a volume with a monolithic aspect.

Roost / Bissen

CREOS

A: M3 Architectes SA

I: Milestone, Consulting Engineers sàrl
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

2014

Creos a décidé de regrouper sur un même site les activités des centres de Heisdorf, Wiltz, Contern et Mersch. Le projet comprend des magasins, ateliers, dépôts, bureaux et parkings.

Creos decided to include on the same location the activities of the centers of Heisdorf, Wiltz, Contern and Mersch. The project includes shops, workshops, warehouses, offices and car parks.



Philippe Hurlin

Route de Roost
L-7759 Roost/Bissen

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Roost

TRICENTENAIRE

A: Moreno Architecture et Associés sàrl
2016

Le bâtiment historique a été rénové afin d'accueillir les bureaux de l'administration du Tricentenaire, un magasin de chocolaterie ainsi qu'une agence de voyages spécialisée. De nouveaux logements encadrés ont aussi été construits.

The historical building has been renovated to accommodate the Tricentenaire administration offices, a chocolate shop and a specialist travel agency. A number of new supervised housing units have also been built.



14, Z.A.C. Klengbousberg
L-7785 Roost

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Roost

DATA CENTER ENERGY

A: G+P Muller Architectes sàrl

I: Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA

InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

2014

Ce projet se démarque par sa façade en polycarbonate. La centrale frigorifique produit du froid en utilisant la chaleur du Kiowatt (production de pellets) pour les besoins du Data Center.

This building stands out thanks to its polycarbonate facade. The refrigeration plant produces cold air using Kiowatt heat (pellet production) to supply the Data Center.



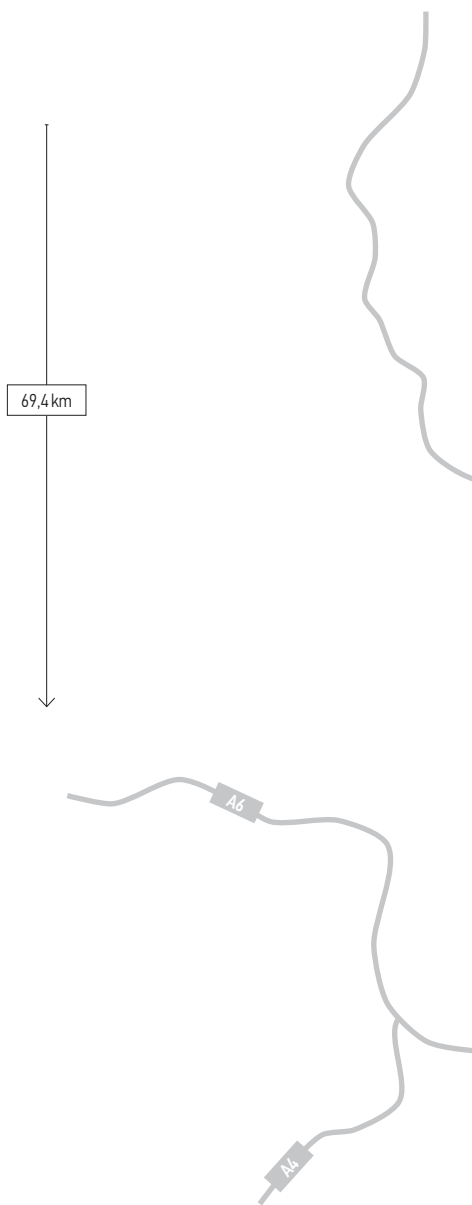
G+P Muller Architectes

Z.A.C. Klengbousberg
L-7795 Bissen

Extérieur uniquement

Osten

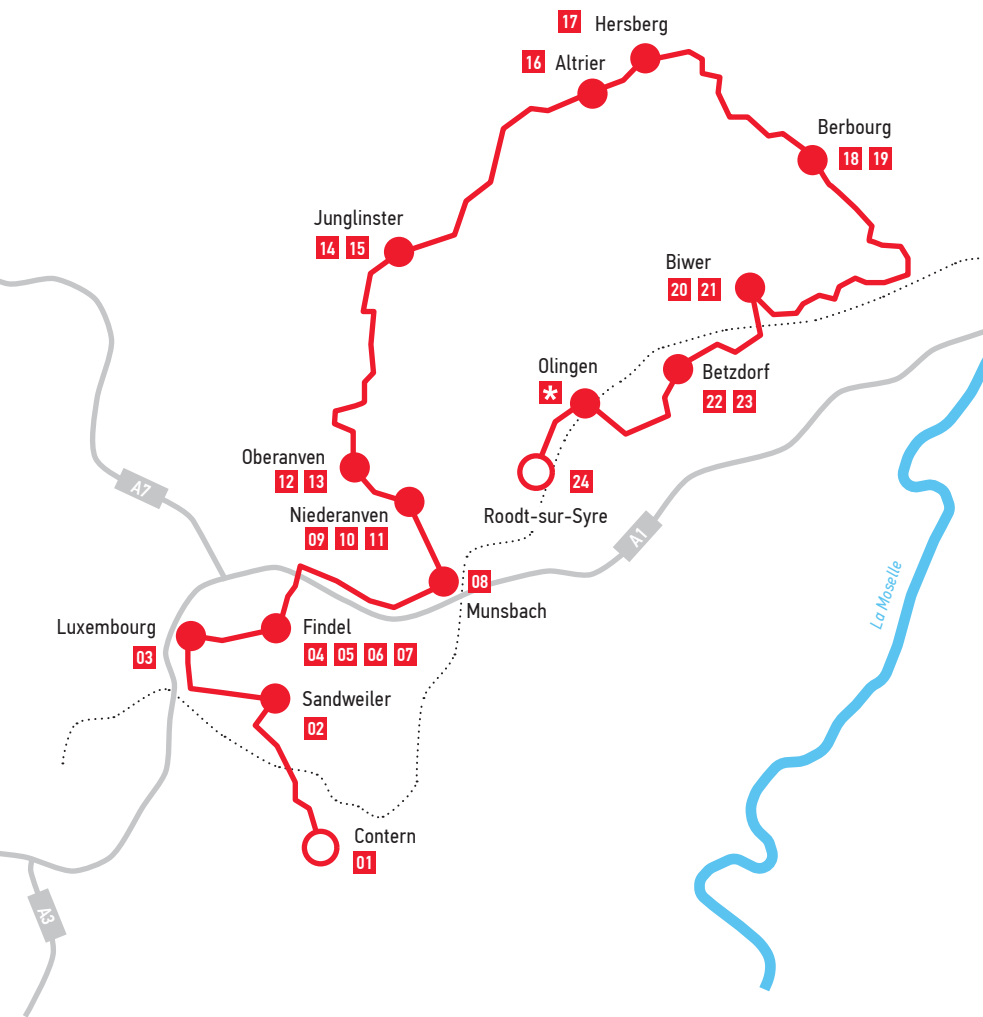
- 01 Contern
- 02 Sandweiler
- 03 Luxembourg
- 04 05 06 07 Findel
- 08 Munsbach
- 09 10 11 Niederaanven
- 12 13 Oberanven
- 14 15 Junglinster
- 16 Altrier
- 17 Hersberg
- 18 19 Berbourg
- 20 21 Biwer
- 22 23 Betzdorf
- * Olingen
- 24 Roodt-sur-Syre



Légende / Legend

XX Projet / Project

* Projet highlight / Highlight project



Olingen

RÉAMÉNAGEMENT DE L'ANCIEN MOULIN ET DE L'ANCIENNE ÉTABLE

A : HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl

I : HLG Ingénieurs-conseils sàrl

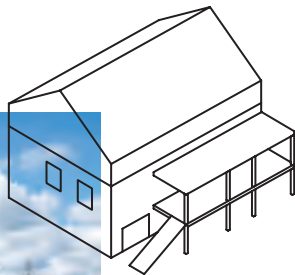
2011

📍 12, rue de Flaxweiler
L-6951 Olingen

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

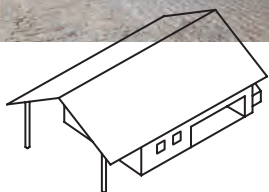
L'ancien moulin, actuel lieu d'habitation, a été transformé pour accueillir diverses activités proposées par la ville. La maison a été réhabilitée et rehaussée. Un jardin didactique accessible aux citoyens a été aménagé sur le site. L'ancienne étable, à proximité du moulin, a également été réhabilitée. Les matériaux sont sobres afin de ne pas dénaturer la singularité de l'étable tout en créant une unité avec l'autre bâtiment.

The mill, formerly used as a house, was transformed to welcome various activities. The building was refurbished and raised. A didactic garden accessible to all citizens was fitted out on the site. In the continuity of that intervention, the old cowshed nearby was rehabilitated. The used materials are sober, not distorting the identity of the construction, in harmony with the other building.





Photos : Steve Troes



01



40, rue de Syren
L-5316 Contern

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(schoul-conter.lu)

Contern

ÉCOLE DE CYCLE 1

A : Theisen Architectes sàrl
I : Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
Best Ingénieurs-conseils sàrl

2016

La majeure partie des murs et des plafonds sont en bois, matériau choisi pour ses performances acoustiques et de protection phonique hors pair, créant une atmosphère feutrée favorisant la communication et l'interaction tout en limitant les niveaux de bruit.

The majority of the walls and ceilings are made of wood - a material chosen for its unrivalled acoustic and sound protection performance, creating a muted environment that is conducive to communication and interaction whilst at the same time limiting noise levels.

02



morph4 architecture

3, op der Houscht
L-5221 Sandweiler

■ Extérieur uniquement

Sandweiler

MAISON UNIFAMILIALE PASSIVE

A : morph4 architecture

2015

La maison passive se compose de deux volumes emboîtés l'un dans l'autre. L'escalier qui se positionne dans l'intersection des deux volumes permet d'avoir une vue sur toute la zone semi-privée.

The passive house consists of two volumes nested into each other. The staircase, which is positioned in the middle of the two volumes, gives a view into the entire semi-private area.

03



Lukas Roth

108, rue du Grünwald
L-1912 Luxembourg

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(pch.public.lu)

Luxembourg

EXTENSION DES PONTS ET CHAUSSÉES

A : BSarc, Bourguignon Siebenaler Architectes sàrl

I : Tecna sàrl
Betic Ingénieurs-Conseils

2012

Une nouvelle entité administrative et un hangar ont été construits dans la continuité du volume existant. Dans un souci d'harmonie, tous les bâtiments sont enveloppés avec une façade bois à bardage vertical.

A new administrative department and a hangar have been added to the existing building. To ensure a harmonious look, all buildings have vertical wood cladding on their facades.

Findel

AÉROPORT DE LUXEMBOURG

A: Architectes Paczowski et Fritsch sàrl
I: Felgen & Associés Engineering SA
Jean Schmit Engineering sàrl
Schroeder & Associés SA

2008

Terminal pour passagers des moyens et gros porteurs comportant commerces, restaurants et infrastructures.

Terminal for passengers of medium and large carriers with shops, restaurants and infrastructures.



Andrés Lejona

4, rue de Trèves
L-2632 Luxembourg

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
05h-23h

Findel

TOUR RADAR

A: Paul Bretz, Architectes sàrl
2006

Deux volumes carrés sont reliés par trois voiles fins de même dimension que le côté des carrés. Réalisation faite entièrement en béton architectonique.

Two square volumes are linked together by three shear walls having the same dimension as the side of the square. Realised entirely in architectural concrete.



Lukas Roth

Aéroport de Luxembourg
L-2987 Luxembourg

Extérieur uniquement

Findel

CENTRE DE MAINTENANCE DE CARGOLUX

A: Atelier Jean-François Schmit Architectes
I: Ingénierie Studio, SNC Lavalin, RFR
2009

La nef du hangar peut contenir un Airbus A380 et permet d'abriter simultanément deux appareils pour des opérations de maintenance. Son volume émerge des forêts qui bordent le sud des pistes de l'aéroport du Findel.

The main hall is capable of accommodating an Airbus A380 or two aircrafts simultaneously for maintenance operations. Its volume emerges from the forests that border the southern edge of the runways of Findel.



Gaston Bergeret

Aéroport de Luxembourg
L-2990 Luxembourg

Extérieur uniquement

07



G+P Muller Architectes

📍 **Aéroport de Luxembourg**
L-2990 Luxembourg

■ Extérieur uniquement

Findel CENTRALE ÉNERGÉTIQUE

A : G+P Muller Architectes sàrl
I : Simon & Christiansen SA
Jean Schmit Engineering sàrl
Felgen & Associés Engineering SA
2007

Cette centrale de production et de distribution de chaleur et de froid a été construite pour les besoins de la nouvelle aéroport et des bâtiments voisins. Elle présente une forme organique ovale avec un revêtement en polycarbonate.

This hot and cold air production and distribution centre was built to supply the new airport's terminal and neighboring buildings. It is oval-shaped and coated with polycarbonate.

08



Christian Aschman

📍 **16, rue Gabriel Lippmann**
L-5365 Munsbach

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Munsbach IMMEUBLE ADMINISTRATIF HARON

A : Fabeck Architectes sàrl
I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
2015

Ce projet caractérisé par un langage très pur des façades s'ancre dans la topographie en tant que monolithe. La forme trapézoïdale renferme en son centre une place centrale recouverte d'une verrière.

This project, characterized by a pure language of the facade, is anchored with the topography as a monolith. The trapezoid form creates a central volume which is covered by a glazed skylight.

09



📍 **Am Sand**
L-6976 Niederanven

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Niederanven HALL OMNISPORT & ÉCOLE DE MUSIQUE

A : Assar Universum Architects SA
I : Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
2005

Le bâtiment, d'une surface totale de 6 000 m², comprend un hall de sport, une salle de gymnastique, un mur d'escalade, une école de musique, une salle de concert et une cafétéria.

The 6,000 m² building comprises a sports hall, a gym, a climbing wall, a music school, a concert hall and a cafeteria.

Niederanven
KULTURHAUS

A: STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl
I: SGI, Ingénierie SA
2007

L'ancienne maison Thorn du 19^e siècle a été transformée pour devenir une maison de la culture pouvant accueillir une centaine de personnes. Un nouveau pavillon a également été construit en bordure du parc.

The ancient house Thorn of the 19th century was transformed in order to welcome around 100 people. The cultural events take place in a new pavilion close to the park.



10

Christof Weber & STDM

145, route de Trèves
L-6940 Niederanven

Extérieur autorisé / Intérieur selon les heures d'ouverture
lu-ve 9h-12h, 14h-17h

Niederanven
BUREAU NEWTEAM

A: STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes
Urbanistes sàrl
AI: Nathalie Jacoby (NJOY)
I: InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Jean Schmit Engineering sàrl
2006

Un hall industriel a été transformé en un nouveau siège pouvant accueillir 80 employés. Les façades sont constituées de deux types d'éléments répétitifs préfabriqués : des châssis de fenêtres composés d'un grand double vitrage et des étagères formant des modules de façade autoportants en ossature bois dont le dos comporte l'isolation et le bardage extérieur en douglas brut de sciage.

An industrial hall was transformed into a new headquarters accommodating 80 employees. The facades comprise two types of repetitive manufactured elements: window frames with large double-glazed panels and shelves forming a self-supporting wooden facade with the backs containing insulation and external cladding made from raw Douglas fir.



11

STDM

47, rue Gabriel Lippmann
L-6947 Niederanven

Extérieur uniquement

12



Christof Weber

📍 Rue du Coin
L-6999 Oberanven

■ Extérieur uniquement

Oberanven

MAISON RELAIS

A : Arco Architecture Company sàrl
 IP : Mersch Ingénieurs-Paysagistes sàrl
 I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
 Goblet Lavandier & Associés
 Ingénieurs-Conseils SA
 Betavi sàrl

2015

Une maison relais pour environ 450 enfants et une crèche pour 24 enfants. Le bâtiment à basse énergie est intégré dans la topographie fortement nivelée du site et est couvert d'un toit vert. Il est situé à proximité des infrastructures scolaires, sportives et culturelles.

Daycare center providing facilities for 450 children and a crèche for 24 children. The efficient low energy building takes advantage of its hillside situation and includes intensive green roof construction. It is located close to schools, sports centers and cultural centers.

13



📍 Rue Andethana
L-6970 Oberanven

■ Extérieur uniquement

Oberanven

LOGEMENTS INDIVIDUELS

A : Moreno Architecture et Associés sàrl
 I : Dal Zotto & Associés

2015

Ces maisons passives, réalisées en bois, se démarquent par une écriture architecturale simple mais forte. La mitoyenneté est optimisée par des répartitions d'espaces intérieurs inversées permettant de mieux gérer la promiscuité.

These wooden passive houses are noteworthy for their simple yet strong architectural style. The joint ownership is optimized by the distribution of inverted interior spaces to better manage promiscuity.

Junglinster MAIRIE

A: petitcarrée architectes sàrl
2010

Une ferme du 18^e siècle a été modifiée pour répondre aux besoins de la maison communale. La maison d'habitation est assainie sans modifier la disposition des locaux. Les granges sont vidées et une construction nouvelle y est insérée.

A 18th century farmhouse was modified to meet the needs of the Communal House. The dwelling house is cleaned without altering the layout of the premises. The barns are emptied and a new construction inserted.



14

12, rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(junglinster.lu)

Junglinster LËNSTER LYCÉE

A: G+P Muller Architectes sàrl
Al: Andrea Weier - Atelier d'urbanisme et
architecture du paysage
I: Enerventis Lux SA
BLS Energieplan Ingénieurs Conseils sàrl
Daedalus Engineering sàrl
2014

Le lycée Lënster compte plusieurs bâtiments reliés entre eux par une galerie communicante sur plusieurs niveaux. Cet ensemble est composé d'une volumétrie changeante. 93 classes peuvent accueillir jusqu'à 1 400 élèves.

The Lënster Lycée consists of several buildings joined by a communicating gallery on different levels. This construction has a changing volumetry. 93 classrooms can welcome 1,400 students.



15

G+P Muller Architectes

2, rue Victor Ferrant
L-6122 Junglinster

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande
(lënsterlycee.lu)

Altrier MAISON PRIVÉE

A: HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl
I: Luxconsulting sàrl
2009

La maison se présente comme un monolithe, elle est compacte et homogène. La façade en briques de terre cuite est plutôt fermée sur l'avant, le long de la rue, et largement ouverte à l'arrière, sur le jardin et la campagne.

The house appears like a monolith, compact and uniform. The brick facade is rather closed on the front along the street, while it is widely opened on the back, looking out on the garden and on the countryside.



16

Steve Troes

2, Kreiszeicht
L-6225 Altrier

Extérieur uniquement

17



Steve Troes

16, Heeschregerwee
L-6225 Hersberg

■ Extérieur uniquement

Hersberg

MAISON UNIFAMILIALE

A : Bureau d'architecture WeB sàrl

I : Mycon sàrl

2013

Côté rue, la maison garde son caractère privé, mais s'ouvre entièrement sur le jardin. Le plan oblong divise l'espace en deux zones, technique côté rue et séjour côté jardin.

On the street side, the house retains its private character, but opens entirely on the garden. The oblong plan divides the building into two zones, technical on the street side and stay on the garden.

18



Steve Troes

Duerfstrooss
L-6830 Berbourg

■ Accès libre

Berbourg

PLACE DU VILLAGE

A : Bureau d'architecture WeB sàrl

I : Best Ingénieurs-conseils sàrl

2016

L'objectif du projet est de créer un lieu de rencontre pour les habitants du village et de la commune. La place se trouve au centre du village et offre un cadre idéal pour les fêtes locales et pour les rencontres spontanées. Des plantes grimpantes vont créer une toiture naturelle contre les pluies légères et donner de l'ombre durant l'été.

The aim of the project is to create a meeting place for the residents of the village and the municipality. The square is located in the centre of the village – ideal for local celebrations and impromptu catch-ups. Climbing plants will create a natural protection against light rain and will also provide shade during summer.

Berbourg

ATELIER COMMUNAL

A: Bureau d'architecture WeB sàrl

I: Ekoplan SA

Best Ingénieurs-conseils sàrl

2011

Les nouveaux ateliers avec vestiaires et hall des machines respectent la pente forte du terrain. Les bâtiments s'organisent autour d'une cour centrale. Un pont mène à l'entrée. La structure en acier est envahie de verdure.

The new workshops with cloakrooms and machinery halls respect the steep slope of the site. The buildings are organized around a central courtyard. A bridge leads to the entrance. The steel structure is invaded by greenery.



Steve Troes

Schoulstroos
L-6831 Berbourg

Extérieur autorisé / Intérieur sur demande ■

Biwer

MAISON UNIFAMILIALE

A: Bureau d'architecture WeB sàrl

I: Best Ingénieurs-conseils sàrl

2009

La maison clôt une série d'immeubles construits en bande. La toiture prend la forme d'une bande vitrée. Cet aspect scinde l'immeuble en deux volumes. La façade est fermée sur la rue, mais largement ouverte sur le jardin.

The house closes a series of buildings constructed in a strip. The roof is in the form of a glass strip. This aspect splits the building into two volumes. The facade is closed on the street, but largely opened on the garden.



Steve Troes

3, Millescheck
L-6834 Biwer

Extérieur uniquement ■

21



Steve Troes

📍 **Schoulstrooss**
L-6833 Biwer

■ Extérieur autorisé / Intérieur sur demande

Biwer

ATELIER COMMUNAL AVEC POSTE DE POMPIERS

A : Bureau d'architecture WeB sàrl

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl
Ekoplan SA

2012

L'atelier héberge le service technique et le service d'incendie de la commune. Les deux halls sont reliés par un bloc commun, contenant les locaux de séjour et les sanitaires.

The workshop houses the technical service and the fire department of the commune. The two halls are connected by a common block, containing the living and sanitary facilities.

22



Catherine Thiry & STD M

📍 **Château de Betzdorf, rue Pierre Werner**
L-6815 Betzdorf

■ Extérieur uniquement

Betzdorf

SES BUSINESS CENTRE

A : STD M, STEINMETZDEMEYER Architectes

Urbanistes sàrl

Pohl Architekten

I : InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl

Goblet Lavandier & Associés

Ingénieurs-Conseils SA

2012

Le concept énergétique du bâtiment s'articule sur plusieurs aspects, dont en premier lieu les larges plafonds et les murs qui stockent la chaleur. Ces éléments sont fondamentaux dans le concept énergétique du bâtiment. De plus, l'isolation thermique, le vitrage, l'ombrage solaire et la masse thermique permettent d'obtenir un climat ambiant agréable à chaque saison. Le bâtiment s'autorégule et la consommation d'énergie est optimisée.

The building has massive ceilings and walls which serve as heat storage and are a fundamental part of the building energy concept. The optimal match of thermal insulation, glazing, solar shading and thermal mass enables a comfortable interior climate in a largely self-regulated energy optimized building. The combination of the various requirements results in a global building and energy concept with low energy consumption, high quality workplaces and sustainable management.

Betzdorf

POSTE DE TRANSFORMATION ÉLECTRIQUE

A: Team 31

I: Goblet Lavandier & Associés
Ingénieurs-Conseils SA
Schroeder & Associés SA

2013-2015

La géométrie rigoureuse reflète l'organisation intérieure : deux volumes en maçonnerie pour les transformateurs s'articulent autour de la cheminée centrale en béton armé, créant ainsi une dualité volumétrique et matérielle.

A strict geometry reflects its spatial organisation: two volumes in masonry for the converters are articulated around the central chimney made of concrete generating a volumetric and material duality.



23

team 31

Site SES Betzdorf
L-6815 Betzdorf

Extérieur uniquement ■

Roodt-sur-Syre

BESCHRËCHE

A: wityr & wityr SA

I: SGI, Ingénierie SA

2016

Située en pleine nature, en lisière de forêt, la nouvelle crèche forestière qui peut accueillir un total de 30 enfants de 2 à 4 ans est à deux pas du campus scolaire existant. Le bâtiment est une construction en bois. Un grand auvent protège une partie de la surface de jeu extérieure.

The new forest-crèche with two large group rooms for altogether 30 children in the age of 2 to 4 years old is located in full nature next to the woods, but also close to the existing school campus. The building is made of wood. A large awning covers part of the outside playing field.



24

Willi Filz

20, route de Luxembourg
L-6910 Roodt-sur-Syre

Extérieur uniquement ■

FRA — Situé au cœur de l'Europe, au carrefour culturel et économique constitué par l'Allemagne, la Belgique et la France, le Luxembourg stimule les créations architecturales et techniques innovantes et de qualité. Constitué en mars 1990, l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) a pour mission de garantir l'application des droits et des devoirs des cinq professions libérales qui le composent : architecte, architecte d'intérieur, ingénieur-conseil, urbaniste-aménageur, architecte-paysagiste/ingénieur-paysagiste. Le regroupement de ces cinq professions dans une même organisation professionnelle revêt un caractère assez exceptionnel et facilite la prestation de services coordonnés : la constitution d'équipes pluridisciplinaires de maîtrise d'œuvre aboutit à une collaboration efficace entre les différents concepteurs pour mieux répondre aux exigences des maîtres d'ouvrage. Ayant pour la plupart étudié à l'étranger, les membres de l'OAI ont été nourris de diverses influences qui se traduisent par une identité de construction propre au pays.

ENG — *Located in the heart of Europe, at the cultural and economic crossroads of Germany, Belgium and France, Luxembourg inspires innovative, high-quality architecture and technical design. Founded in March 1990, the "Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils" (OAI) is responsible for ensuring that the rights and duties of five liberal professions (architect, interior architect, consulting engineer, urban designer and master planner, landscape architect/landscape engineer) are enforced. The grouping of these five professions into a single professional organisation is somewhat unique and facilitates the delivery of coordinated services: the putting together of multidisciplinary project management teams resulting in more meaningful collaboration between the various designers which better meets the requirements of clients. Mostly educated abroad, OAI members are inspired by a variety of influences that translate into a country-specific identity when it comes to construction.*



Le siège de l'OAI se situe au sein du Forum Da Vinci. Cet immeuble est né de la volonté de créer une maison pluridisciplinaire, vouée à la création et à l'innovation, aux sciences et aux techniques.

The OAI headquarters are located within the Da Vinci Forum. This building is born from the desire to create a multidisciplinary house dedicated to creation and innovation, science and technologies.



- L'OAI est très actif dans les organes et les groupes de travail des organisations professionnelles européennes et internationales, notamment le Conseil des Architectes d'Europe ou la European Federation of Consulting Engineering Associations.**

The OAI is very active in the bodies and working groups of European and International professional organizations, such as the Architects' Council of Europe or the European Federation of Consulting Engineering Associations.



Retrouvez les coordonnées des membres de l'OAI dans l'annuaire des membres sur www.oai.lu, outil de recherche intuitif et multicritère (profession, activités, localités, etc.)

Find the contact information of the OAI members in the members directory on www.oai.lu, an intuitive, multi-criteria search tool (profession, activities, localities, etc.)





- ▶ **Le Festival des Cabanes, organisé en collaboration avec le Service National de la Jeunesse, est l'occasion de montrer le potentiel de création des jeunes à travers la réalisation de cabanes temporaires ou fixes.**

The "Festival des Cabanes", organized with the "Service National de la Jeunesse", is the opportunity to show the creative potential of young people through the realization of temporary or fixed huts.

Des informations complémentaires peuvent être retrouvées sur le site www.cabanes.lu

Additional information can be found on the website www.cabanes.lu



- ▶ **L'OAI participe régulièrement à de nombreuses foires : Home & Living Expo, Semaine nationale du logement, Foire de l'étudiant, etc.**

OAI regularly participates in many fairs: Home & Living Expo, National Housing Week, Student Fair, etc.

Les expositions peuvent être consultées sur www.oai.lu, rubrique « expositions »
The exhibitions can be consulted on www.oai.lu, section "expositions"

PUBLICATIONS OAI

OAI publications



Plus d'informations sur www.bhp.lu
More information on www.bhp.lu

Bauhärepräis

Le Bauhärepräis est décerné tous les 4 ans à des maîtres d'ouvrage qui sont parvenus à faire valoir une architecture, une ingénierie et un urbanisme de qualité.

The Bauhärepräis is awarded every 4 years to clients who have excelled in the spheres of high-quality architecture, engineering and urban planning.



Guide OAI Références 2018

Les 690 réalisations de cet ouvrage permettent au grand public de faire un tour d'horizon de l'actualité construite avec le concours de 205 membres de l'OAI.

Thanks to the collaboration of 205 OAI members, the 690 projects contained in the book offer the reader an up-to-date overview of the recent constructions.



Plus d'informations sur www.guideoai.lu

More information on www.guideoai.lu

Design First Build Smart

Ce livre montre le savoir-faire des architectes et des ingénieurs-conseils luxembourgeois à travers des constructions durables au Luxembourg et des projets dans le monde entier.

This book shows the know-how of Luxembourg's architects and consulting engineers by showcasing sustainable constructions in Luxembourg and projects around the world.



Plus d'informations sur www.laix.lu

More information on www.laix.lu

DISTRIBUTION

Print

Cette publication est notamment disponible sans frais auprès de :

This book is available free of charge at:

- Secrétariat de l'OAI
- Luxembourg Centre for Architecture
- Luxembourg for Tourism
- Offices Régionaux du Tourisme
- Luxembourg City Tourist Office
- Esch City Tourist Office
- Musées, centres culturels, théâtres
- Ambassades étrangères au Luxembourg et ambassades luxembourgeoises à l'étranger

FRA — Présentation du livre sur le stand du ministère de l'Économie au Salon du Tourisme Vakanz du 12 au 14 janvier 2018 à LUXEXPO.

ENG — *Presentation of the book on the stand of the ministry of Economy during the tourism fair Vakanz from January 12th to 14th, 2018 at LUXEXPO.*

Digital

FRA — Outre les 14 itinéraires, le site www.architectour.lu présente les réalisations proposées par les membres de l'OAI qui ne sont pas reprises dans ce guide.

Les membres OAI peuvent à tout moment soumettre leurs réalisations dans la base de données de l'OAI pour nourrir les mises à jour semestrielles du site.

Également disponible sur www.visitluxembourg.com et sur www.inspiringluxembourg.com

ENG — *In addition to the 14 tours, the www.architectour.lu website features projects recommended by OAI members which are not included in this guide.*

OAI members can submit their achievements at any time in the OAI database to feed semi-annual updates of the website.

Also available on www.visitluxembourg.com and on www.inspiringluxembourg.com

À PROPOS D'ARCHITECTOUR.LU

About Architectour.lu



1^{re} édition

FRA — Cette initiative de l'OAI en 2011 et en 2015 a connu de nombreuses retombées très positives :

- tous les exemplaires ont été distribués par l'OAI et les réseaux de Luxembourg for Tourism
- *architectour.lu* est une rubrique très fortement consultée sur *www.visitluxembourg.com*

Archives : l'intégralité des deux premiers sites est reprise sur le site *www.architectour.lu*.



2^e édition

ENG — *The 2011 and 2015 OAI initiatives have resulted in numerous positive impacts:*

- *all copies were distributed by the OAI and the Luxembourg for Tourism network*
- *the architectour.lu section on www.visitluxembourg.com attracts a high volume of internet traffic*

Archives: both of the two first websites are accessible via www.architectour.lu.

VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE

We value your opinion

FRA — N'hésitez pas à nous faire part de votre expérience et de vos remarques, via le formulaire dédié sur *www.architectour.lu* ou sur les réseaux sociaux afin d'enrichir la prochaine édition prévue en 2021 !

Réagissez avec #architectour2018

ENG — *Please tell us what you think using the form available at www.architectour.lu or post a comment on our social networking websites. Your input will ensure a fabulous new 2021 edition!*

Engage with #architectour2018



OAI.luxembourg



@OAI_lu



@OAI_lu



OAI Luxembourg

INDEX

Architectes / Architects

2001 sàrl	131, 132
A+T architecture SA	71, 79, 118, 128, 129, 199
AB Plus SA	48
Abscis Architekten	107
Agence d'architecture Stanislaw Berbec'	192
Alleswirdgut Architektur ZT	109
Alleva Enzo Architectes & Associés sàrl	122, 131
Archibureau Pawlowski	100
Architectes Paczowski et Fritsch sàrl	57, 209
architecturaLLighting	66, 198
Architecture & Urbanisme 21	48
Architecture et Aménagement SA	49, 134
Architecture et Environnement SA	26, 40, 42, 180
Architecture et Urbanisme SA	200, 201
Arco Architecture Company sàrl	134, 212
Arlette Schneiders Architectes sàrl	26, 45, 84, 87, 93, 108
Arttek sàrl	198
Assar Universum Architects SA	59, 73, 77, 201, 210
Atelier 70 Architecture et Urbanisme sàrl	130
atelier b - Christian Barsotti	168, 193, 199
Atelier d'architecture Dagli+ sàrl	26, 138
Atelier du Sud SA	122
Atelier Jean-François Schmit Architectes	209
Atelier Pia Mai GmbH	48
Ballinipitt architectes urbanistes	26, 174
Becker Architecture & Urbanisme sàrl	56
BENG Architectes Associés SA	78, 105, 106, 117, 133
Besch da Costa Architectes	26, 164, 181
Boito Architectes sàrl	186
Bourguignon Siebenaler Architectes sàrl	208
Bruck & Weckerle Architekten sàrl	66, 72, 74, 75, 79, 116, 123, 128, 189, 190
Bureau d'architectes Teisen & Giesler sàrl	26, 184
Bureau d'architecture Atelier One	178
Bureau d'architecture WeB sàrl	178, 214, 215, 216
Carvalhoarchitects sàrl	120
CCArchitectes SA	171, 199
Christian Bauer & Associés Architectes	26, 40, 66, 101, 102
Coeba sàrl	160
Danielle Gherardi	144
Decker, Lammar & Associés	200, 201
Diane Heirend Architectes sàrl	69
Fabeck Architectes sàrl	51, 107, 120, 121, 210
FG Architectes sàrl	45
Form Society sàrl	150
G+P Muller Architectes sàrl	91, 188, 203, 210, 213
Georges Reuter Architectes sàrl	191
Giannini Giuseppe	193
Gilles Kintzelé	177
HO Architectes sàrl	60
Holweck - Bingen Architecture sàrl	181
HSA - Heisbourg + Strotz Architectes sàrl	26, 60, 91, 102, 152, 153, 157, 180, 206, 213
IM Architects	43
Inessa Hansch Architecte	107
Jean Petit Architectes SA	49
Jim Clemes Associates	26, 76, 86, 98, 102, 104, 105, 108, 110, 116, 126, 187, 191, 200
Jonas Architectes Associés SA	121, 166, 167
JSWD Architekten	49
Kaell Architecte sàrl	26, 46, 75, 126
KCAP Architects & Planners	87
KSP Jürgen Engel Architekten	47
M3 Architectes SA	46, 51, 68, 70, 86, 90, 92, 101, 119, 132, 203
Made Architecture sàrl	141

Architectes / Architects

Manuel Schumacher	202
Marc Tanson	79
Marianita Perrone Pinheiro	50
Martine Reinert	67
Metaform sàrl	26, 43, 50, 78, 106, 116, 196, 198
Moreno Architecture et Associés sàrl	26, 42, 54, 70, 131, 190, 203, 212
morph4 architecture	168, 178, 192, 208
N-Lab Architects sàrl	51
Nicklas Architectes sàrl	26, 177, 184
P.Arc Luxembourg sàrl	71, 77, 93
Paul Bretz, Architectes sàrl	26, 45, 87, 123, 126, 134, 209
petitcarrée architectes sàrl	26, 57, 101, 117, 184, 186, 213
Philippe Schmit Architects sàrl	69
Planet + SC	91, 121, 150, 168, 169, 190
Pohl Architekten	216
Polaris Architects sàrl	88, 102
RM Archi sàrl	44
Rodolphe Mertens sàrl	70
Romain Bouschet Architecte SA	101
Romain Hoffmann Architectes et Urbanistes sàrl	176
Romain Schmiz	140, 169
Schemel Wirtz Architectes Associés sàrl	71, 76, 93
Schilling Architekten	26, 184
SIA, Société internationale d'architecture SA	56
Siegle-Christophory Architectes sàrl	193
STDM, STEINMETZDEMEYER Architectes Urbanistes sàrl	26, 44, 54, 56, 58, 67, 71, 90, 110, 126, 133, 161, 188, 211, 216
Team 31	79, 130, 202, 217
Tetra Kayser Associés SA	47
Theisen Architectes sàrl	187, 208
Thillens & Thillens Architecture SA	168
Tom Simon Architectes sàrl	179
Valentiny HVP Architects sàrl	26, 69, 88, 89, 92, 100, 143, 144, 145, 148, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 176, 187, 188
Wagener & Cotza Architectes ADF	47
witry & witry SA	26, 59, 108, 114, 150, 170, 171, 187, 217
WW + Architektur & Management sàrl	123, 132, 189
XXA Architecture sàrl	73, 74
Yvore Schiltz & Associés sàrl	48

Architectes d'intérieur / Interior architects

i-Design	50
Nathalie Jacoby (NJOY)	86, 110, 121, 179, 193, 211
NJOY Architecture Inside	120

Architectes-paysagistes / Landscape architects

Andrea Weier - Atelier d'urbanisme et architecture du paysage	213
Areal Landscape Architecture - Friederike Huth + Christian Weier S.E.C.	67
Carlo Mersch	104
Ernst +Partner	189
Hegelmann & Dutt & Kist	184
Latz und Partner	101
Maja Devetak Landschaftsarchitektur	51, 131

Ingénieurs-conseils / Consulting engineers

Arcoop sàrl	143
Arep Group (FR)	68
Argest SA	109
AuCARRE cabinet d'ingénieurs-conseils - AU2 sàrl	155
bered	120, 174, 177
Best Ingénieurs-conseils sàrl	45, 69, 107, 140, 141, 178, 184, 187, 208, 214, 215
BET structure	184
Betavi sàrl	212
Betic Ingénieurs-Conseils	48, 60, 88, 98, 102, 106, 107, 109, 129, 132, 148, 152, 154, 158, 159, 190, 208
BFT Trier	153
BGHplan	134
BLS Energieplan Ingénieurs Conseils sàrl	51, 79, 87, 122, 213
Bollinger+Grohmann	107
Bureau d'études Boydens Luxembourg	64, 107
Bureau d'études Greisch	109
Citeg SA	184
Coortechs sàrl	56
Daedalus Engineering sàrl	49, 79, 88, 102, 126, 170, 181, 193, 213
Dahlem, Schroeder & Associés sàrl	98
Dal Zotto & Associés sàrl	45, 67, 90, 120, 212, 134, 174, 179, 212
Ekoplan SA	59, 184, 215, 216
Eneco SA	114, 166
Energie et Environnement SA	187
Énerventis Lux SA	213
Felgen & Associés Engineering SA	57, 68, 70, 73, 100, 190, 199, 201, 210
Gartenlandschaft Berg & Co. GmbH	176
GK Engineering SA	121
Goblet Lavandier & Associés Ingénieurs-Conseils SA	40, 46, 49, 69, 90, 91, 92, 101, 119, 120, 123, 130, 161, 203, 208, 210, 212, 216, 217
HBH SA	48
Hili Manz GmbH	57
HLG Ingénieurs-Conseils sàrl	51, 60, 120, 206
IC Lux	121
ICB Ingénieurs-Conseils en bâtiments sàrl	186
ICLUX ingénieurs-conseils	93
Icone sàrl	51, 122, 168
InCA, Ingénieurs Conseils Associés sàrl	40, 42, 45, 46, 49, 54, 56, 64, 66, 67, 68, 71, 74, 75, 78, 86, 88, 89, 90, 92, 100, 102, 104, 116, 128, 134, 140, 143, 155, 156, 158, 159, 161, 166, 167, 169, 171, 176, 179, 186, 192, 193, 203, 210, 211, 212, 216
Ingénierie Studio	209
Ingenieurbüro Relles	89
Jean Schmit Engineering sàrl	44, 54, 58, 68, 69, 76, 89, 98, 101, 104, 116, 117, 126, 128, 143, 150, 166, 187, 191, 200, 209, 210, 211
Kunkel & Partner	89
Lux Civil Engineering Consulting SA	87
Lux Ibea sàrl	193
Luxautec SA	118
Luxconsulting sàrl	59, 144, 150, 213
Luxplan SA	109
Milestone, Consulting Engineers sàrl	73, 74, 84, 87, 98, 100, 134, 203
Mycon sàrl	48, 214
Paul Trauden	143, 157
Pirmin Jung Deutschland GmbH	190
Plan B Ingénieur Conseil sàrl	198
Rainer Reith	167
RFR	209
RMC Consulting sàrl	40, 79, 100, 116, 202
S&E Consult	47

Ingénieurs-conseils / Consulting engineers

Schroeder & Associés SA	46, 48, 57, 60, 66, 68, 75, 76, 79, 100, 101, 110, 117, 118, 119, 129, 132, 133, 134, 145, 164, 169, 187, 188, 189, 190, 191, 200, 201, 209, 217
Schönholzer AG	57
SGL Ingénierie SA	72, 92, 109, 130, 148, 150, 170, 211, 217
SHT Ingenieure	47
Siegel Schleimer Ingénieurs-Conseils sàrl	121
Simon & Christiansen SA	50, 71, 108, 116, 152, 158, 161, 180, 190, 191, 210
Simtech SA	130, 131
SIT-Lux, Société d'Ingénierie Technique Luxembourg SA	50, 79, 84, 86, 87, 93, 108
Six Consulting & Engineering SA	56
SNC Lavalin	209
Syntec sàrl	75
T6 - Ney & Partners sàrl	44, 58, 90, 106, 114, 161, 190, 198
Tangram SA	130
Taubert und Ruhe GmbH	187
Tecna sàrl	79, 128, 129, 199, 208
TR Engineering ingénieurs-conseils	47, 66, 69, 70, 118, 123, 141, 150, 159, 200, 202
Wirtz International NV	92

Ingénieurs-paysagistes / Landscape engineers

Lidia Pawlowksa-Gawronska	79, 100
Mersch Ingénieurs-Paysagistes sàrl	212

Urbanistes-aménageurs / Urban designers and master planners

CO3 sàrl	141
Friederike Huth + Christian Weier Areal Landscape Architecture	58

COLOPHON

Éditeur :

OAI

ORDRE DES ARCHITECTES
ET DES INGÉNIEURS-CONSEILS

OAI/Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils
du Grand-Duché de Luxembourg

*www.oai.lu / e-mail : oai@oai.lu / tel : +352 42 24 06
6, bd Grande-Duchesse Charlotte L-1330 Luxembourg*

Comité de sélection OAI/Maison Moderne :

Ralph Bingen, José Carsi, Albert Goedert, Marie-Astrid Heyde,
Romain Hoffmann, Pierre Hurt, Alain Linster, Dr Robert L. Philippart,
Élodie Rousseau-Vercel, Jean-Claude Welter

Responsables : Pierre Hurt, Yann Jegu, Jean-Claude Welter

Conception/Réalisation :



MAISON MODERNE®

www.maisonmoderne.com / agency@maisonmoderne.com

© Maison Moderne™

Maison Moderne est utilisée sous licence par
MM Publishing and Media S.A. (Luxembourg).

Adaptation des textes et traductions : Maison Moderne

Impression : Luxgeston

Site Architectour.lu : Actimage

Tirage : 10 000 exemplaires

ISBN-13 : 978-2-919912-36-0

© 2018 OAI

Tous droits réservés. Toute reproduction est autorisée sous réserve de citer
expressément l'OAI. Toute adaptation, intégrale ou partielle, est strictement
interdite sans autorisation écrite de l'OAI.

Avec le soutien financier :



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Partenaires :



INSPIRATION DÉCO

VENDRE/LOUER



DÉMÉNAGER



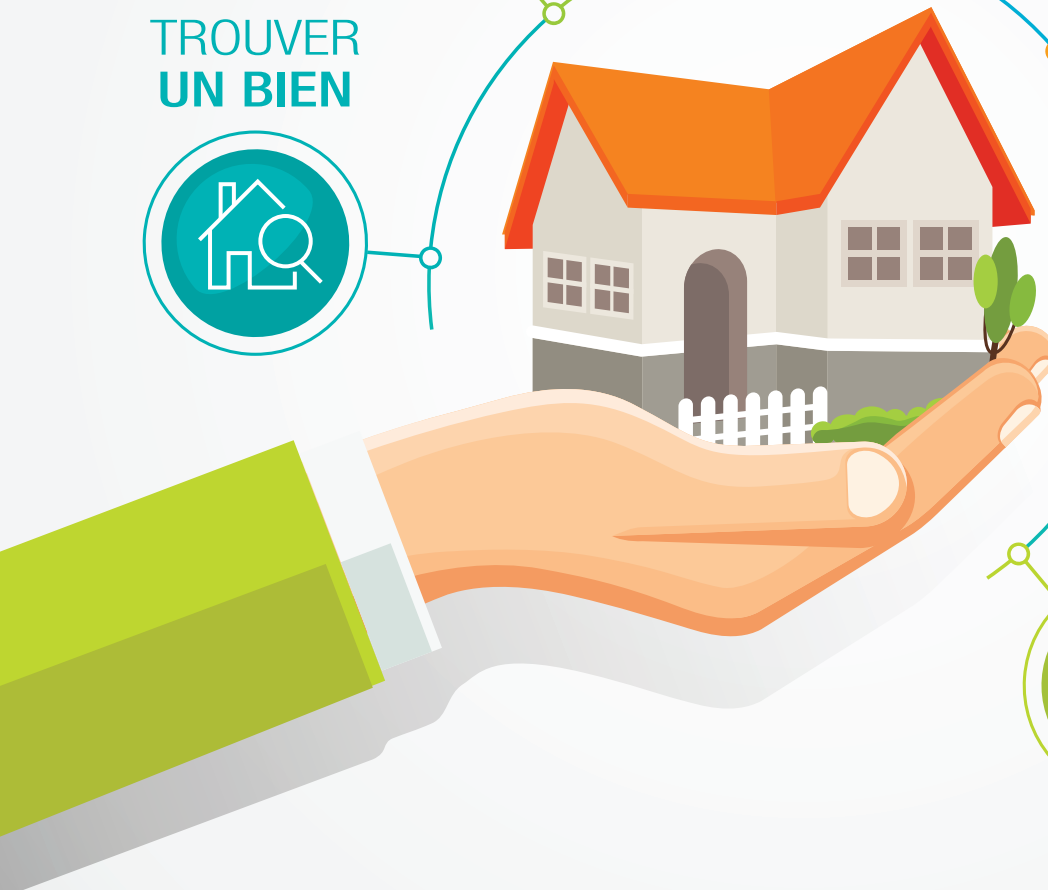
TROUVER UN BIEN



TROUVER UN ARTISAN



DO IT YOURSELF



Votre
GUIDE
autour
de la
maison



Ce guide d'architecture contemporaine du Luxembourg vous propose de partir à la découverte de 278 projets architecturaux exemplaires. Une carte vous permet de vous orienter à travers les 14 itinéraires présentés. Chaque projet est agrémenté d'un court descriptif.

This contemporary architecture guide of Luxembourg invites you to explore 278 exemplary architectural projects. A map guides you through the 14 available tours. Each project includes a brief description.

